

Touriscope

1988

International Travel

Travel between Canada
and other countries

1988

Voyages internationaux

Voyages entre le Canada
et les autres pays

66-201



Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-8932)
or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Call collect 403-495-2011

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile number 1(613)951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto
Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous diverses formes. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du bélénographe 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

Statistics Canada

Education, Culture and Tourism Division
International Travel Section

Statistique Canada

Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux

Touriscope

1988

International Travel

Travel between Canada and other countries

1988

Voyages internationaux

Voyages entre le Canada et les autres pays



Published under the authority of the Minister
of Regional Industrial Expansion

© Minister of Supply
and Services Canada 1989

Extracts from this publication may be reproduced
for individual use without permission provided the
source is fully acknowledged. However, reproduction
of this publication in whole or in part for purposes
of resale or redistribution requires written permission
from the Programs and Publishing Products Group,
Acting Permissions Officer, Crown Copyright
Administration, Canadian Government Publishing
Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

November 1989

Price: Canada, \$32.00
Other Countries, \$35.00

Payment to be made in Canadian funds or equivalent

Catalogue 66-201

ISBN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par le ministre de
l'Expansion industrielle régionale

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1989

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des
extraits de cette publication à des fins d'utilisation
personnelle à condition d'indiquer la source en
entier. Toutefois, la reproduction de cette publication
en tout ou en partie à des fins commerciales ou de
redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une
autorisation écrite du Groupe des programmes et produits
d'édition, agent intérimaire aux permissions, administration
des droits d'auteur de la Couronne, Centre d'édition
du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Novembre 1989

Prix: Canada, \$32.00
Autres pays, \$35.00

Paiement en dollars canadiens ou l'équivalent

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell**, Director, Education, Culture and Tourism
- **Paul Paradis**, Chief, International Travel Section
- **Lise Beaulieu-Caron**, Research, Analysis and Development Unit
- **Jeff Allen**, Estimates Officer

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell**, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Paul Paradis**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Lise Beaulieu-Caron**, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Jeff Allen**, Agent des estimations

NOTE:

Data contained in tables of this publication may not add due to rounding.

NOTA:

La somme des données des tableaux peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table of Contents

	Page
Review of International Travel 1988	vii
Travel to Canada by Residents of the United States	ix
Travel to Canada by Residents of Countries Other than the United States	xiii
Travel to the United States by Canadian Residents	xvii
Travel to Countries Other than the United States by Canadian Residents	xxi

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1983-1988	vi
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1983-1988	vi
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1983-1988	vi
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1988	xi
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1988	xii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1988	xix
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1988	xx

Map

1. Travel to Canada from Countries Other than the United States for one or more nights, 1988 by Region of Residence	xvi
2. Canadian Travel to Countries Other than the United States, 1988 by Region of Destination	xxiv

Table

Receipts and Payments on Travel Account	
1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1979-1988	2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1979-1988	3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis), 1979-1988	4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1979-1988	5
International Travellers Entering or Returning to Canada	
5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1979-1988	6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada, 1979-1988	7

Table des matières

	Page
Revue des voyages internationaux 1988	vii
Voyages au Canada des résidents des États-Unis	ix
Voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis	xiii
Voyages aux États-Unis des résidents canadiens	xvii
Voyages des résidents canadiens dans des pays autres que les États-Unis	xxi
Figure	
I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1983-1988	vi
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1983-1988	vi
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1983-1988	vi
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1988	xi
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1988	xii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1988	xix
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1988	xx
Carte	
1. Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis pour une nuit ou plus, 1988 par région de résidence	xvi
2. Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis, 1988 par région de destination	xxiv
Tableau	
Recettes et dépenses au compte des voyages	
1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1979-1988	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1979-1988	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements), 1979-1988	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1979-1988	5
Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada	
5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1979-1988	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1979-1988	7

1. Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis pour une nuit ou plus, 1988 par région de résidence	xvi
2. Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis, 1988 par région de destination	xxiv

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages	
1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1979-1988	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1979-1988	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements), 1979-1988	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1979-1988	5
Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada	
5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1979-1988	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1979-1988	7

TABLE OF CONTENTS - Continued

	Page
Table	
7. Summary of Trip Characteristics of Non-Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1979-1988	8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1979-1988	9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1979-1988	10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1979-1988	11
 United States Residents Entering Canada	
11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1979-1988	12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1979-1988	13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1988	14
 Residents of Countries Other than the United States Entering Canada	
14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1988	15
15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1986-1988	16
16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1979-1988	17
17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1988	18
18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1988	19
19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1988	20
 Canadian Residents Returning from the United States	
20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1979-1988	21

TABLE DES MATIÈRES - suite

	Page
Tableau	
7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1979-1988	8
8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1979-1988	9
9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1979-1988	10
10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1979-1988	11
 Résidents des États-Unis entrant au Canada	
11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1979-1988	12
12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1979-1988	13
13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1988	14
 Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada	
14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1988	15
15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1986-1988	16
16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1979-1988	17
17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1988	18
18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1988	19
19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1988	20
 Résidents canadiens revenant des États-Unis	
20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1979-1988	21

TABLE OF CONTENTS – Concluded

	Page
Table	
21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1979-1988	22
22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1988	23
23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1987-1988	24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1987-1988	25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1988	26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1988	27
27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1988	29
 Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States	
28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1979-1988	30
29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1988	31
30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1987-1988	32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1988	33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1988	34
33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents in Selected Countries, 1988	36
 Appendix	
International Travel Statistics Description of Methods and Definitions	41
Travel and the Balance of Payments	42
Description of Methods	44
Estimation Method and Reliability Indicators	48
Definition of Terms	53
 The Touriscope Family of Publications	69

TABLE DES MATIÈRES – fin

	Page
Tableau	
21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1979-1988	22
22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1988	23
23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1987-1988	24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1987-1988	25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1988	26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1988	27
27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1988	29
 Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis	
28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1979-1988	30
29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1988	31
30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1987-1988	32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1988	33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1988	34
33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens dans certains pays, 1988	36
 Appendice	
Statistique des voyages internationaux, description des méthodes et définitions	41
Tourisme et balance des paiements	42
Description des méthodes	44
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité	48
Définition des termes	53
 Touriscope, une famille de publications	69

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1983-1988

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1983-1988

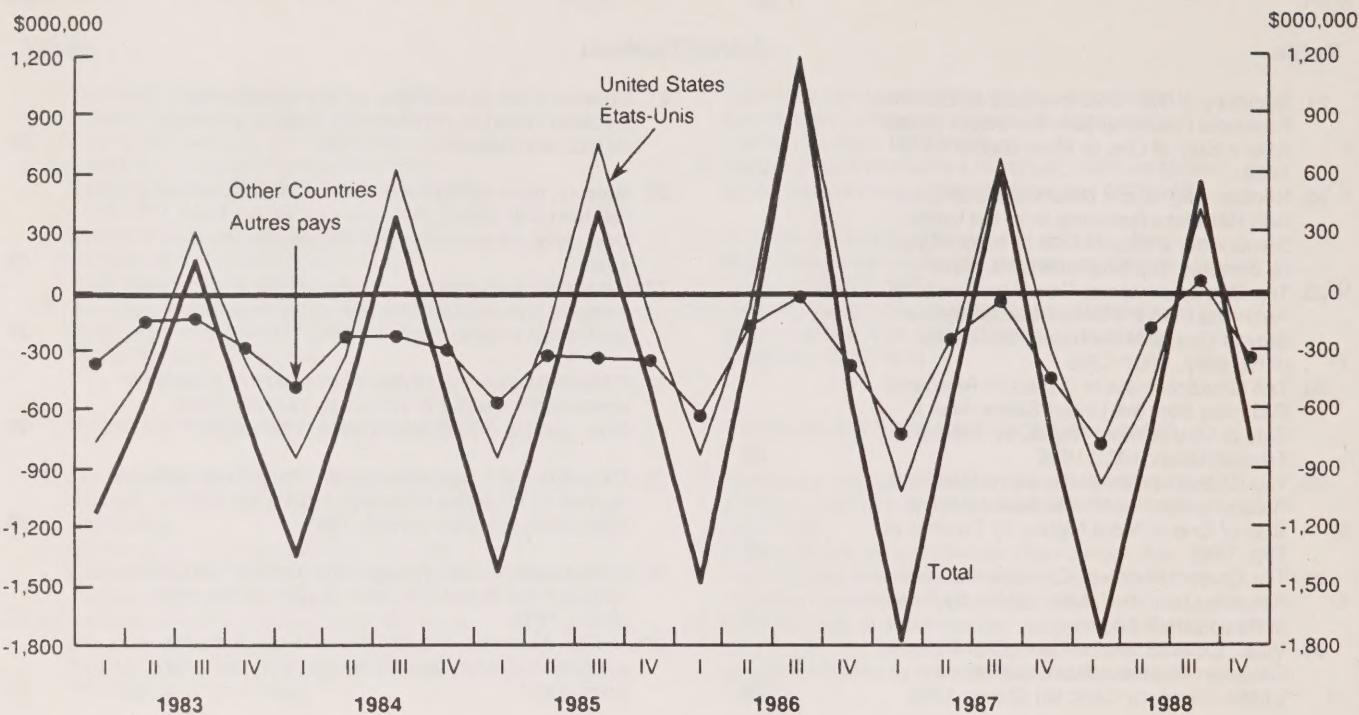


Figure II

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1983-1988

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1983-1988

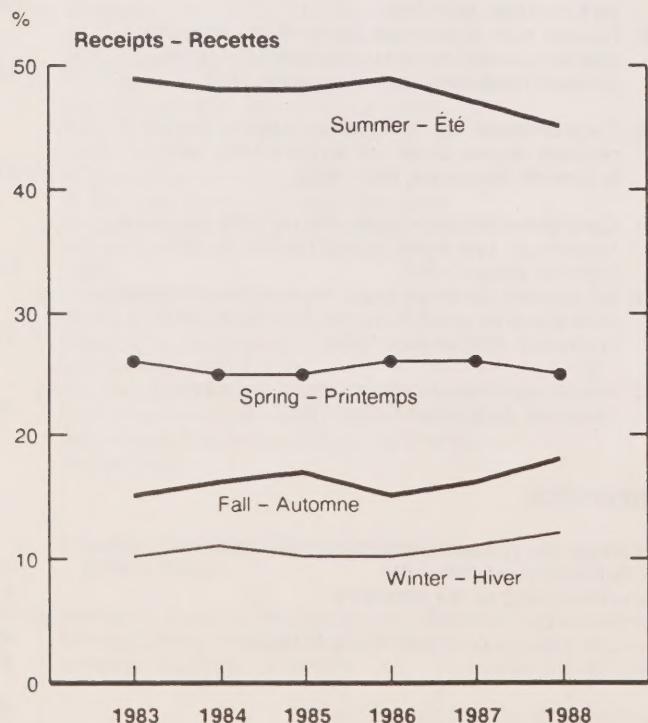
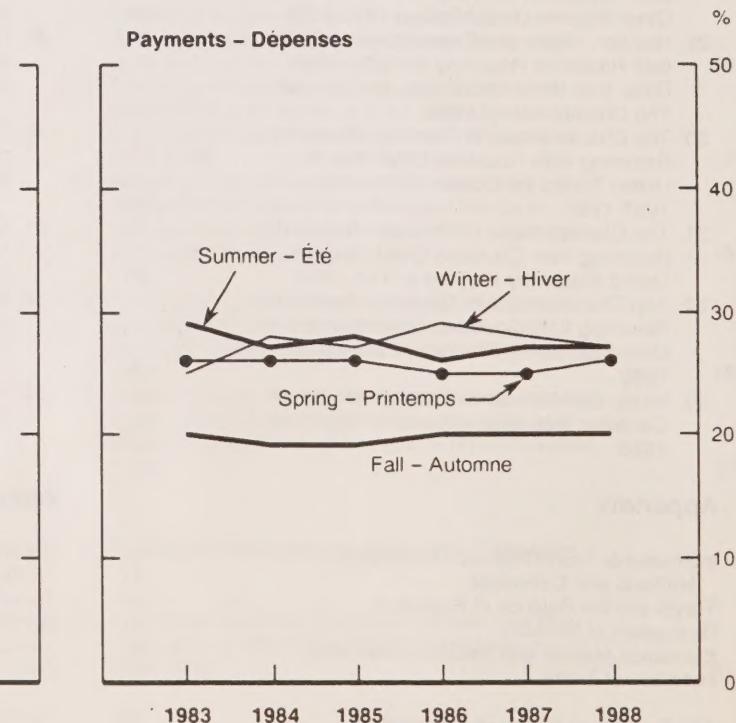


Figure III

Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1983-1988

Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1983-1988



REVIEW OF INTERNATIONAL TRAVEL 1988

HIGHLIGHTS

- Canada's Travel Account Posted a Deficit of \$2.7 Billion.
- Canadian Residents Made a Record Number of Trips Abroad.
- Increase in Foreign Overnight Travel to Canada.

INTERNATIONAL TRAVEL ACCOUNT

Largest Ever Travel Account Deficit

Canada's international travel account posted a record deficit of \$2.7 billion in 1988. Despite strong growth in travel receipts from international visitors, the travel account deficit increased by \$200 million over 1987. Continued expansion in Canadian international travel, particularly to the United States, accounted for much of the increased deficit in 1988. The buoyancy of real incomes and lower price inflation helped support the growth in foreign travel by Canadians. The appreciation of the Canadian dollar vis-à-vis the United States dollar also contributed to the rise in Canadian travel outside the country: in July 1988, it rose above 83 cents (U.S.) for the first time in over seven years.

Since 1975, Canada's travel account with the United States has been in a deficit position, with the exception of 1986, the year of Expo 86 in Vancouver. Historically, the travel account with countries other than the United States has always recorded a deficit.

Travel Receipts Exceeded Exceptional Performance of 1986

During the year, total travel receipts increased by 9% to \$6.9 billion. Buoyed by strong economic performances in major overseas countries, receipts from these countries increased by almost \$500 million compared with 1987. During the same period, receipts from the United States rose by only about \$100 million. After a period of stagnation between 1981 and 1985, the growth in receipts from countries other than the United States has almost doubled.

In the 1980's, first quarter travel receipts have been averaging 10% of total annual receipts. The '88 Calgary Olympics held in February pushed this share to 12% of the annual total.

REVUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX 1988

FAITS SAILLANTS

- Le Canada a affiché un déficit record de \$2.7 milliards au compte des voyages.
- Un nombre record de résidents canadiens ont effectué des voyages à l'étranger.
- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des non-résidents augmente.

COMPTE DES VOYAGES INTERNATIONAUX

Le déficit au compte des voyages atteint un niveau record

Le compte des voyages du Canada a affiché un déficit de \$2.7 milliards en 1988. Malgré une forte croissance des recettes de voyages, le déficit a augmenté de \$200 millions par rapport à 1987. La croissance continue des voyages internationaux effectués par des Canadiens, plus particulièrement vers les États-Unis, explique en grande partie la hausse du déficit. La vigueur des revenus réels ainsi qu'un taux d'inflation moindre ont soutenu la croissance des voyages à l'étranger des Canadiens. L'augmentation du dollar canadien comparativement au dollar américain a contribué à la hausse du nombre de voyages effectués à l'étranger par des Canadiens. En juillet 1988, le dollar affichait une valeur supérieure à 83 cents (É.-U.) pour la première fois en sept ans.

Le compte des voyages du Canada avec les États-Unis est en déficit depuis 1975, exception faite de 1986, l'année de l'Expo 86 à Vancouver. Le compte des voyages avec les pays autres que les États-Unis n'a enregistré que des déficits à travers les ans.

Les recettes de voyages ont dépassé le niveau exceptionnel de 1986

En 1988, les recettes de voyages globales ont augmenté de 9% pour s'établir à \$6.9 milliards. Les recettes des pays autres que les États-Unis ont progressé de presque \$500 millions par rapport à 1987, soutenues par de bonnes performances économiques dans nos principaux marchés d'outre-mer. Pendant ce temps, les recettes en provenances des États-Unis ne gagnaient qu'environ \$100 millions de plus. Suite à une période de stagnation entre 1981 et 1985, la croissance des recettes en provenance des pays autres que les États-Unis a presque doublé.

Au cours des années 1980, les recettes tirées des voyages au premier trimestre représentaient, en moyenne, 10% du total annuel. Avec les Jeux olympiques de Calgary en 1988, cette proportion s'est élevée à 12% du total pour l'année.

Strong Growth in Canadian International Travel Payments

Total travel payments by Canadian residents grew by 9% during 1988 to \$9.6 billion. Payments to the United States advanced by 10% to \$5.7 billion while spending in other countries rose by 7% to \$3.9 billion. Record numbers of Canadian trips abroad were registered during the year and contributed to the increase in travel payments.

Increased payments outside the country were recorded in all quarters of the year. The Winter Olympics held in Canada may have affected the results of the first quarter expenditures which increased by only half the rate of growth observed in other quarters of 1988.

INTERNATIONAL TRAVEL FLOWS

In 1988, the total number of international trips between Canada and other countries exceeded 93 million, the highest number recorded since present statistical methodologies were introduced in 1972. The main categories of travellers that comprised this figure were 54.1 million trips by Canadian residents outside the country and 39.2 million trips to Canada by residents of foreign countries. This does not include commercial carrier crews at 5.4 million and border crossings by 298,000 immigrants, former residents, diplomats, military personnel and their dependents.

Increased Overnight Travel

Non-resident trips to Canada of twenty-four hours or more numbered 15.5 million, an increase of 3% over 1987. This figure was just below the 1986 record figure of 15.6 million. Overnight trips abroad by Canadian residents reached their own record level of 16.5 million, an increase of 11% over the previous year.

Major economic factors affecting international travel trends during 1988 included: the values of the currencies of Canada's major overseas markets remaining much higher than during the slowdown in overseas travel to Canada experienced in 1985 when the Canadian dollar was much stronger; the continued expansion of major industrial economies in spite of the apprehension created by the stock market crash of October 1987; the appreciation of the Canadian dollar, which reached its highest value in July 1988 against the United States dollar in over seven years; and finally, the economic expansion in Canada which began in 1983 and continued into its sixth year in 1988.

Forte croissance des dépenses de voyages internationaux des Canadiens

Les dépenses globales de voyages des résidents canadiens ont augmenté de 9% pour atteindre \$9.6 milliards en 1988. Les dépenses faites aux États-Unis et ailleurs se sont accrues respectivement de 10% et de 7% pour s'établir à \$5.7 milliards et \$3.9 milliards. Les Canadiens ont effectué au cours de l'année un nombre record de voyages à l'étranger, ce qui a contribué à la forte hausse des dépenses de voyages.

La hausse des dépenses à l'étranger s'est étendue à tous les trimestres de l'année. La tenue des Jeux olympiques d'hiver au Canada a peut-être contribué au fait que les dépenses effectuées au premier trimestre n'ont cru que de la moitié du taux de croissance observé durant les trois autres trimestres de 1988.

FLUX DES VOYAGES INTERNATIONAUX

En 1988, le nombre de voyages internationaux entre le Canada et les autres pays a dépassé 93 millions, ce qui correspond au plus haut niveau enregistré depuis 1972, année où les méthodes statistiques actuellement appliquées ont été introduites. Ce chiffre comprend 54.1 millions de visites par les résidents canadiens à l'extérieur de leur pays et 39.2 millions de visites au Canada par les résidents des États-Unis et d'autres pays. Il n'inclut pas les équipages (5.4 millions) et les passages de frontière effectués par 298,000 immigrants, anciens résidents, diplomates, militaires et les personnes à leur charge.

Hausse des voyages d'une nuit ou plus

Les voyages de plus de vingt-quatre heures effectués par des non-résidents au Canada ont atteint 15.5 millions, soit une hausse de 3% par rapport à 1987. Ce chiffre demeure inférieur au niveau record de 15.6 millions observé en 1986. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens à l'étranger ont progressé de 11% par rapport à l'année précédente, inscrivant un nouveau record de 16.5 millions.

Les tendances observées en 1988 au niveau des voyages internationaux pourraient être attribuables aux facteurs économiques suivants: le maintien des devises des principaux marchés d'outre-mer à un niveau supérieur à celui observé durant la stagnation de 1985 des voyages d'outre-mer au Canada; la croissance soutenue des principales économies industrielles malgré la crainte engendrée par la débâcle boursière d'octobre 1987; l'augmentation de la valeur du dollar canadien qui a atteint, en juillet 1988, le niveau le plus élevé en sept ans comparativement au dollar américain; enfin, la croissance économique au Canada, qui ayant débuté en 1983, en était à sa sixième année en 1988.

TRAVEL TO CANADA BY RESIDENTS OF THE UNITED STATES

U.S. Overnight Trips to Canada Remained Stable

The United States is Canada's primary source of foreign travellers for obvious geographic, social and economic reasons. In 1988, the number of travellers from the United States who stayed for one or more nights in Canada increased by less than 1% from the previous year to 12.8 million. While this volume was below the level of 13.6 million recorded in 1986, it represented a 10% increase in overnight entries by United States residents compared to 1985.

Total Trips from U.S. Down from Previous Year

In 1988, of the 36.1 million United States person-visits to Canada, 65% entered and left within twenty-four hours, while the remaining 35% stayed for a duration of one or more nights. The same day traffic dropped 4% from the previous year and generated \$428 million in receipts, the lowest amount in four years. Overnight spending in Canada amounted to \$3,497 million, up 3% from the previous year, but still below the 1986 record figure of \$3,704 million.

Given the response rate and questionnaire distribution patterns related to the survey on trips to Canada by United States residents, the following estimates of the characteristics of trips of one or more nights should be used with appropriate caution (please see note on methodology in the appendix of this publication).

Average Length of American Visits Stable at Four Nights

Based on information regarding length of stay, 2.5 million overnight visitors or 20% remained in Canada for only one night, up slightly from 1987. The majority, 60%, stayed two to six nights, representing 7.6 million visits. Those remaining a week or longer in Canada numbered 2.7 million in 1988, or 20% of all one or more night trips to Canada by U.S. residents. On average, overnight trips by United States residents to Canada lasted four nights in 1988, the same as in 1987.

The Middle Atlantic Region Leads Travel to Canada

In 1988, the Middle Atlantic region of the United States regained first position as the origin for trips of one or more nights to Canada. It provided 2,704,000 visits, accounting for 21.2% of all overnight American trips. The East North Central region of the U.S. lost its 1987 premier position; it provided 2,683,000 visits, accounting for 21.0% of all overnight American trips in 1988. In actual volumes, there were less visitors originating from these two regions in 1988 than in the previous year (Middle Atlantic -6% and East North Central -9%).

VOYAGES AU CANADA DES RÉSIDENTS DES ÉTATS-UNIS

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués au Canada par des Américains demeure stable

Pour des raisons géographiques, sociales et économiques évidentes, la plupart des voyageurs étrangers au Canada viennent des Etats-Unis. En 1988, le nombre de voyageurs américains qui ont effectué un séjour d'une nuit ou plus a augmenté de moins de 1% pour s'établir à 12.8 millions. Restant sous le seuil du niveau record de 13.6 millions établi en 1986, ce nombre n'en demeure pas moins supérieur de 10% par rapport à 1985.

Le nombre total des voyages des Américains au Canada diminue par rapport à l'année précédente

En 1988, 65% des 36.1 millions de voyages-personnes effectués par des visiteurs américains l'ont été pour des visites de moins de 24 heures. Le reste, soit 35%, représente des voyages d'une nuit ou plus. Les voyages de moins de 24 heures ont permis de recueillir des recettes de \$428 millions, soit le montant le plus bas en quatre ans. Les dépenses pour des voyages d'une nuit ou plus ont atteint \$3,497 millions, en hausse de 3% par rapport à 1987, mais un montant inférieur au niveau record de \$3,704 millions en 1986.

Compte tenu du taux de réponse et de la répartition des questionnaires de l'enquête sur les voyages au Canada des résidents américains, il faut utiliser avec prudence les estimations des caractéristiques des voyages d'une nuit ou plus (voir note sur la méthodologie dans l'annexe de la présente publication).

La durée moyenne des visites effectuées par les Américains est de quatre nuits

Selon les renseignements se rapportant à la durée du séjour, 2.5 millions ou 20% de visiteurs sont demeurés au Canada pendant seulement une nuit, ce qui représente une légère hausse comparativement à 1987. La majorité des voyageurs, soit 60%, est restée de 2 à 6 nuits, pour un total de 7.6 millions de visites. Le nombre de voyageurs qui sont restés une semaine ou plus au Canada s'élève, en 1988, à 2.7 millions ou 20% de tous les voyages d'une nuit ou plus effectués par des résidents américains. En moyenne, les voyages d'une nuit ou plus des résidents américains au Canada ont duré quatre nuits en 1988 comme en 1987.

La région atlantique-centre enregistre le plus grand nombre de voyages au Canada

En 1988, la région atlantique-centre a repris le premier rang quand au nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués au Canada par des résidents américains. Cette région représentait 2,704,000 visites, soit 21.2 % de tous les voyages d'une nuit ou plus faits par des Américains au Canada. De ce fait, la région du centre nord-est a perdu la première position obtenue en 1987: elle a généré 2,683,000 visites, soit 21.0% de tous les voyages-personnes effectués par des résidents américains au Canada en 1988. En nombres réels, il y a eu moins de visiteurs en provenance de ces deux régions en 1988 qu'en 1987 (Atlantique-centre, -6% et Centre nord-est, -9%).

The Pacific region generated 213,000 more visits to Canada than in 1987, with 2,151,000 or 17% of the total person-visits. New England was the origin for 1,920,000 overnight visits, up to a record level of 15% of all U.S. overnight person-visits: an increase of 273,000 over 1987.

Automobile Favourite Mode of Travel to Canada

The automobile remained the dominant mode of transportation of American residents on trips of one or more nights to Canada. In 1988, it represented some 70% or 8.9 million entries, virtually unchanged from 1987. This group spent an estimated average of \$201 per person per trip. Air travel was the second most frequent mode, reaching a record level at 18.5% of all overnight trips. It accounted for 2.4 million trips in 1988 - up 5% from the previous year. Spending in Canada by this category of traveller was the highest of all modes, at an estimated \$577 per person per trip, excluding air fares. In a distant third position were trips by bus, numbering 831,000 with spending of \$312 on average per person per trip. Together these three modes accounted for 95% of all United States overnight travel to Canada in 1988.

"Pleasure" Main Reason for Travel to Canada

The main reason cited by most travellers for coming to Canada was "Pleasure, recreation or holiday", which accounted for 63% of all trips of one or more nights. The importance of this category has been declining for the last two years. Trips for the purpose of "Visiting friends and relatives" represented 20% of one or more nights person-trips. Finally, "Business, convention or employment" purposes were cited by 17% of the travellers, up for a second consecutive year.

Expenditures by the pleasure group amounted to \$264 per person per trip, while travellers oriented towards family and friends spent an average of \$162 per person per trip. Finally, the business related group, with less person-trips than the other two groups, exhibited the highest average spending among the major groups, at \$441 per person per trip.

Same Seasonal Distribution as in 1987

The quarterly distribution of trips to Canada for one or more nights by American residents continued to remain relatively stable. Approximately half of all person-trips occurred during the July through September period, with another 26% visiting during the second quarter. The fourth quarter followed at 16%. The first quarter saw its percentage stay at 11%, despite the occurrence of the Winter Olympics during that period in 1988, which brought in Canada some 80,000 more person-trips than in 1987.

La région du Pacifique a généré 213,000 visites de plus au Canada qu'en 1987, avec un nombre de 2,151,000 ou 17% du total des voyages-personnes. En Nouvelle-Angleterre, on a enregistré un taux record de 15%, représentant 1,920,000 voyages-personnes d'une nuit ou plus, une augmentation de 273,000 par rapport à 1987.

L'automobile est le mode de transport préféré pour se rendre au Canada

L'automobile est restée le mode de transport principal des résidents américains pour les voyages d'une nuit ou plus au Canada. En 1988, ce moyen de transport a représenté quelque 70% des entrées, ou 8.9 millions, soit presque le même niveau qu'en 1987. Ce groupe a dépensé le montant estimatif moyen, par voyage, de \$201 par personne. Les voyages par avion viennent en deuxième place, avec un taux record de 18.5% des voyages d'une nuit ou plus, soit 2.4 millions en 1988, en hausse de 5% par rapport à l'année précédente. Les dépenses au Canada de cette catégorie sont estimées à \$577 par voyage-personne, soit la moyenne la plus élevée de tous les moyens de transport (tarifs aériens exclus). En troisième position éloignée se classent les voyages par autobus, dont le nombre s'élève à 831,000, et qui représentent des dépenses de \$312 en moyenne par voyage-personne. Dans l'ensemble, ces trois modes de transport comprennent 95% de tous les voyages d'une nuit ou plus effectués au Canada par des résidents américains en 1988.

Les visites aux fins d'agrément sont la principale raison des voyages au Canada

Les visites aux fins d'agrément, de loisirs ou de vacances sont la principale raison des voyages au Canada, avec 63% de l'ensemble des voyages d'une nuit ou plus. L'importance de cette catégorie a diminué pour la deuxième année consécutive. Les voyages pour rendre visite à des amis ou à des parents représentent 20% des voyages-personnes d'une nuit ou plus. Enfin, 17% des voyageurs ont déclaré avoir effectué des voyages pour des raisons d'affaires, pour assister à des congrès ou pour le travail, soit une deuxième augmentation annuelle de suite.

Les dépenses du groupe des voyages à des fins d'agrément représentent \$264 par voyage-personne, tandis que celles des voyages ayant pour but de visiter des parents ou des amis, comptent pour \$162 en moyenne par voyage-personne. Enfin, le groupe des voyages d'affaires, avec un nombre de voyages-personnes inférieur à celui des deux premiers groupes, a dépensé les plus fortes sommes en moyenne, soit \$441 par personne par voyage.

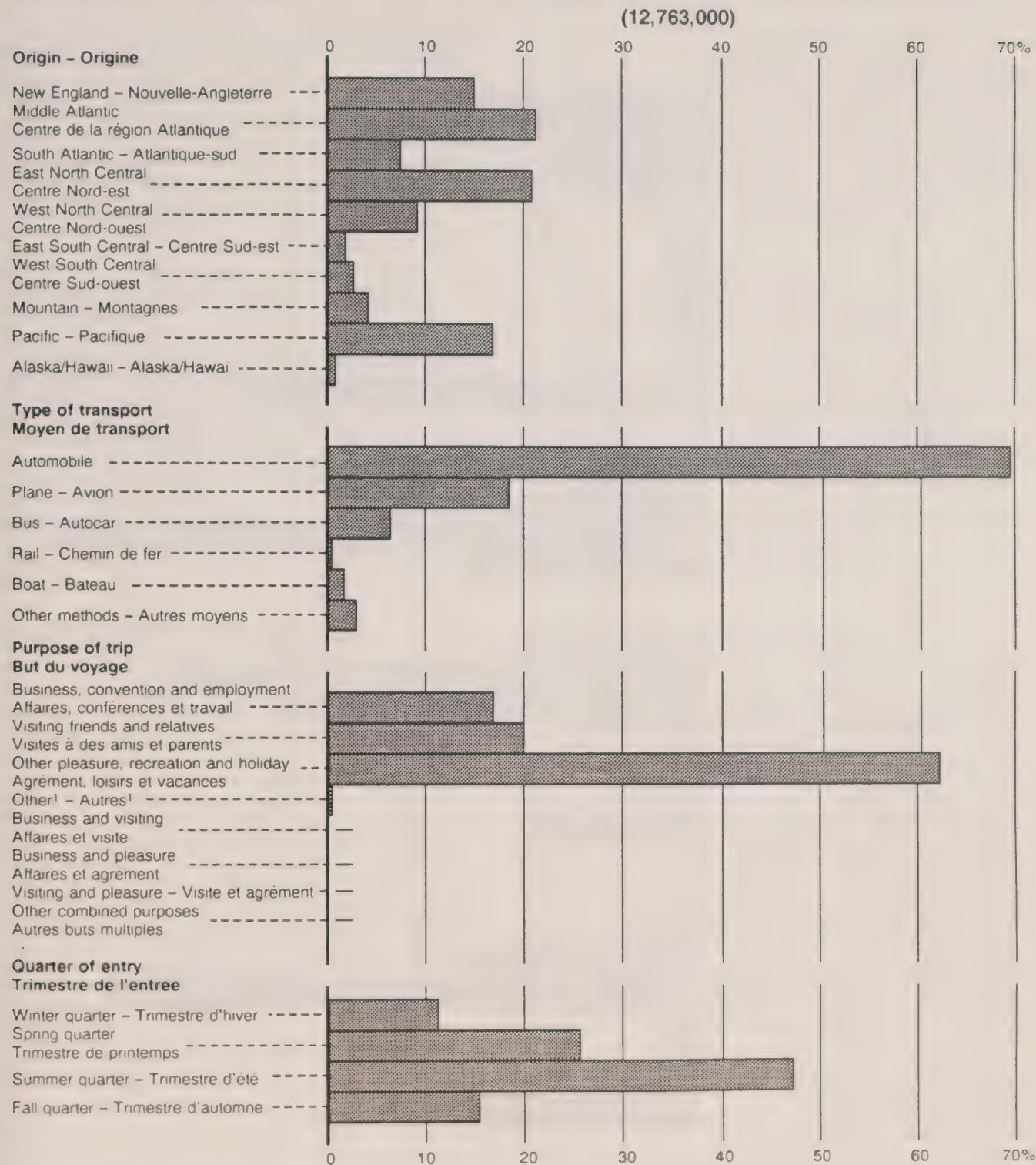
Répartition saisonnière semblable à celle de 1987

La répartition saisonnière des voyages d'une nuit ou plus des résidents américains au Canada est demeurée stable. La période de juillet-septembre a attiré près de la moitié des voyages-personnes en 1988. Le second trimestre suit avec 26% du nombre total des voyages. Le quatrième trimestre a inscrit 16%. Le taux est resté à 11% au cours du premier trimestre, même si les Jeux olympiques d'hiver, tenus durant cette période, attiraient au Canada quelques 80,000 voyages-personnes de plus qu'en 1987.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada
for One or More Nights, 1988

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada
pour une nuit ou plus, 1988

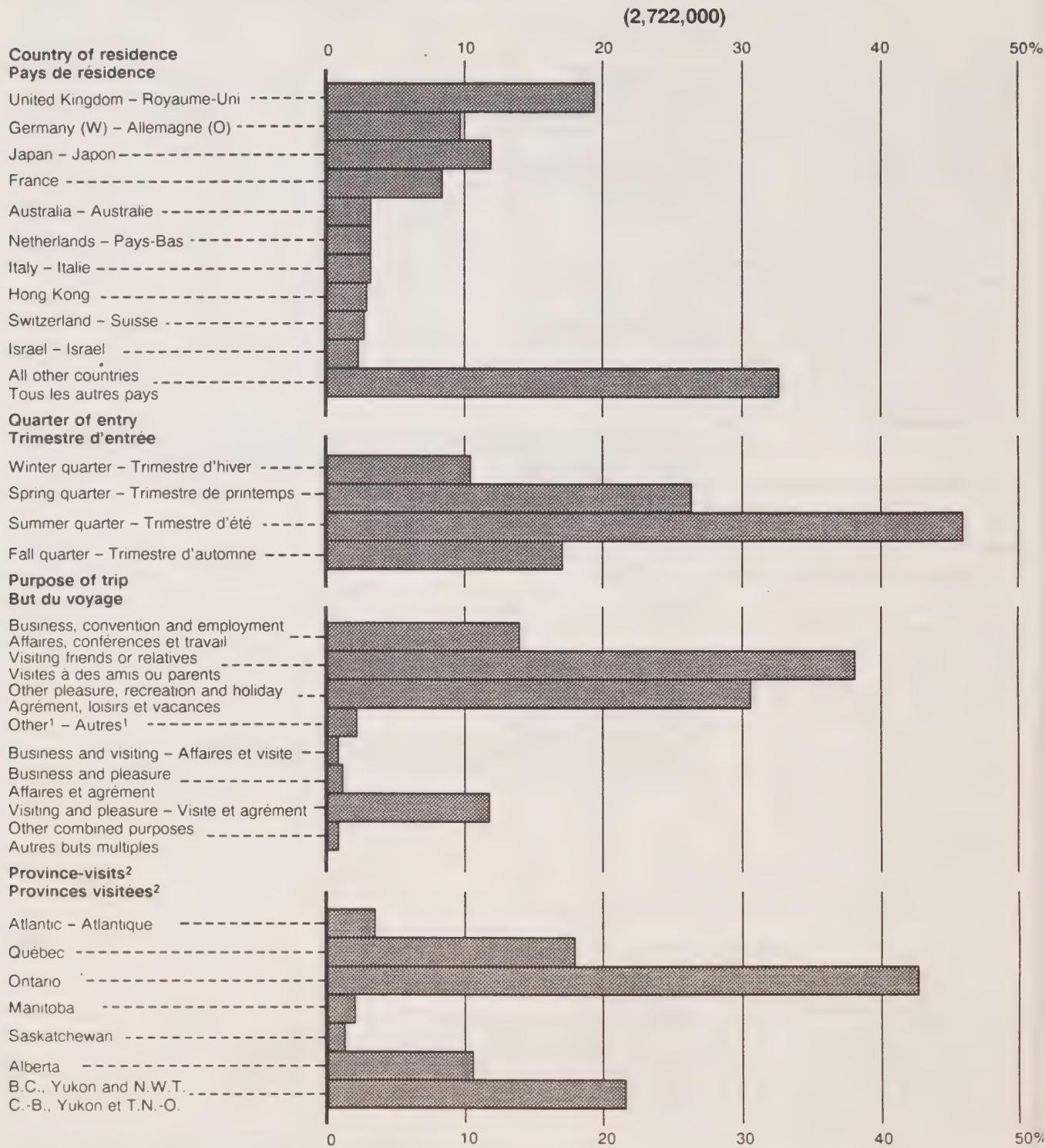


¹ Also includes not stated. - Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States
Entering Canada for One or More Nights, 1988

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis
entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1988



¹ Also includes not stated. - Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

² Percentages are calculated on 3,765,000 province-visits. - Les pourcentage sont calculés d'après les 3,765,000 visites-provinces.

TRAVEL TO CANADA BY RESIDENTS OF COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

Visits from Overseas Residents Continued to Expand

Although the United States provides Canada with over 80% of overnight person-trips to Canada, the overseas countries are significant in terms of expanding markets. In 1988, Canada played host to a record 2.7 million residents of countries other than the United States, on trips of one or more nights. This figure represented a 21% increase over 1987, thereby eclipsing the record that had been established that year. Visits from overseas nations have risen from 5% of all overnight travellers in 1972 to 18% in 1988.

"Offshore" Spending in Canada Established New Record

Overnight spending by overseas visitors in 1988 reached \$1.7 billion, 25% above the 1987 figure. Although visitors from overseas countries accounted for only 18% of total foreign one or more nights arrivals, their spending represented 33% of foreign overnight expenditures in Canada. Visitors from countries other than the United States spent 35.7 million nights in Canada, up 21% from 1987. The average length of stay remained at the same level as in 1987, 13 nights per visit. On average, each overseas traveller spent \$634 on a trip to Canada in 1988.

Japanese Growing as Second Largest Overseas Market

Of the 2.7 million overnight trips by overseas residents to Canada in 1988, 527,200 or 19% of the total came from the United Kingdom. This marked a third consecutive annual increase in the number of residents from the United Kingdom following a decline in the years 1981-85. Japan continued to strengthen its hold as the second largest overseas market with 12% of the total. Some 324,100 Japanese came to Canada in 1988, up 30% from the previous year, thus marking the seventh annual increase in that market. The West German travel market increased by 12% to 263,000, which allowed the West Germans a 10% share of overseas travel for one or more nights to Canada. In fourth place, was France at 229,700, up 22% from 1987. No other individual overseas market exceeded 100,000 overnight trips in 1988.

VOYAGES AU CANADA DES RÉSIDENTS DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

Augmentation constante du nombre de voyageurs d'outre-mer

Bien que les résidents des États-Unis constituent plus de 80% de tous les voyages-personnes d'une nuit ou plus au Canada, les pays d'outre-mer sont importants du point de vue de la croissance des marchés. En 1988, le Canada a accueilli un nombre record de 2.7 millions de résidents de pays autres que les États-Unis qui ont effectué des voyages d'une nuit ou plus au pays. Il s'agit d'une augmentation de 21% par rapport à 1987, éclipsant le record établi cette année-là. Dans la catégorie des voyages d'une nuit ou plus, la part des visiteurs d'outre-mer est passée de 5% en 1972 à 18% en 1988.

Les recettes des voyages effectués par les résidents d'outre-mer atteignent un nouveau sommet

Les recettes provenant des voyages d'une nuit ou plus par les visiteurs d'outre-mer ont atteint \$1.7 milliard en 1988, soit une hausse de 25% comparativement au niveau de 1987. Bien que ceux-ci ne représentent que 18% du nombre des arrivées pour une nuit ou plus de l'étranger, leurs dépenses totalisent 33% des recettes de voyages d'une nuit ou plus du Canada. Les visiteurs de pays autres que les États-Unis ont passé 35.7 millions de nuits au pays, ce qui représente une augmentation de 21% par rapport à 1987. La durée moyenne du séjour a atteint 13 nuits par visite, soit le même nombre qu'en 1987. Chaque voyageur a dépensé en moyenne au Canada \$634 en 1988.

Le Japon s'affirme au deuxième rang sur le marché d'outre-mer

Les résidents d'outre-mer ont effectué au Canada 2.7 millions de voyages d'une nuit ou plus. De ce nombre, 527,200 ou 19% provenaient du Royaume-Uni. Il s'agit de la troisième augmentation consécutive du nombre de résidents du Royaume-Uni, qui fait suite à une tendance à la baisse observée entre 1981 et 1985. Le Japon a consolidé sa deuxième place parmi les marchés d'outre-mer au Canada, avec 12% du total. Environ 324,100 Japonais sont venus au Canada, soit 30% de plus qu'en 1987. Cela constitue la septième hausse annuelle de ce marché. Le nombre de visiteurs d'Allemagne de l'Ouest s'est accru de 12% pour atteindre 263,000 et représente 10% du marché d'outre-mer pour les visites d'une nuit ou plus au Canada. La France se classe au quatrième rang avec 229,700 visites, soit une hausse de 22% par rapport à 1987. Aucun autre pays n'a inscrit plus de 100,000 visites d'une nuit ou plus en 1988.

Summer Prime Time to Visit Canada

In terms of the seasonal distribution, 46% of the one or more nights person-trips came in the third quarter (July - September), relatively unchanged from 1987. The percentage of overnight entries during the remaining three quarters in order of magnitude were, 26% in the second (April - June), 17% in the fourth (October - December), and 10% in the first (January - March). The 1988 Olympics held in February increased overseas travel in the first quarter by 33% over the same period in the previous year: as a result, its share represented 10% of the total compared with 9% in 1986 and 1987.

Ontario Principal Destination for Overseas Travellers

In 1988, the 2.7 million visits of one or more nights made by "offshore" residents translated into 3.8 million province-visits. At 43% of the visits, Ontario maintained its dominance as the most popular province visited in Canada. Second place was occupied by British Columbia (which included data for the Yukon and Northwest Territories) with 22%, up slightly from its share in 1987, and marginally less than the 23% reached during 1986 with Expo. In third place, Quebec maintained an 18% share for the second year. Alberta gained one percentage point in 1988 over 1987, representing 11% of the total, thanks in part to the Winter Olympics.

Pleasure Trips Increased in 1988

Overseas trips to Canada to visit friends or relatives continued to account for the largest proportion of overnight visits. However, this market exhibited its sixth consecutive annual setback, falling to 38% of the total in 1988. In second place, remaining at 31%, were trips for the purpose of "Pleasure, recreation or holiday". Over the years, these two categories of purpose of trip have represented at least six out of every ten person-trips made by overseas residents to Canada. "Business, convention and employment" reasons increased by only 48,000 over the previous year and its share slipped from 15% in 1987 to 14% in 1988.

Europeans Remain First Market of Origin

The accompanying map illustrates the flow of travel to Canada from countries other than the United States for one or more nights by areas of the world. Europe is still the most important area of origin: after a slight gain in 1987 of one percentage point to 59%, the share of travellers from Europe on overnight trips to Canada decreased to 57% in 1988.

L'été est la saison préférée des visiteurs

En termes de répartition saisonnière, 46% des voyages-personnes d'une nuit ou plus ont été effectués pendant le troisième trimestre (juillet-septembre), ce taux étant relativement le même que celui de 1987. Par ordre décroissant, les pourcentages d'entrées pour une nuit ou plus au cours des trois autres trimestres sont les suivants: 26% au deuxième (avril-juin), 17% au quatrième (octobre-décembre) et 10% au premier (janvier-mars). Les voyageurs d'outre-mer au premier trimestre ont augmenté de 33% par rapport à la même période de 1987, grâce aux Jeux olympiques d'hiver tenus en février. De ce fait, la part du premier trimestre a augmenté à 10% du total, comparativement à 9% en 1986 et 1987.

L'Ontario est la principale destination des voyageurs d'outre-mer

En 1988, les 2.7 millions de visites d'une nuit ou plus effectuées par des résidents d'outre-mer se sont traduites par 3.8 millions de visites-provinces. Avec 43% de ces visites, l'Ontario continue d'être la province la plus populaire au Canada. En deuxième place vient la Colombie-Britannique (dont les données comprennent les voyages au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest) avec 22%, ce qui représente une légère hausse par rapport au taux de 1987. En 1986, cette région avait reçu 23% du total grâce à Expo 86. En troisième position vient le Québec, dont la part du marché s'est maintenue à 18% pour la deuxième année. L'Alberta a augmenté sa part d'un point de pourcentage entre 1987 et 1988, atteignant 11% grâce en partie aux Jeux olympiques d'hiver.

Les voyages d'agrément ont augmenté en 1988

Les visites auprès des amis ou des parents sont la raison principale des voyages en provenance des pays d'outre-mer au Canada. Ce marché a cependant connu une sixième baisse annuelle consécutive, passant à 38% du total en 1988. En deuxième place se classent les voyages aux fins d'agrément, de loisirs ou de vacances, avec 31%. Au fil des ans, ces deux catégories ont représenté au moins six voyages-personnes sur dix en provenance de pays autre que les Etats-Unis. Le nombre de voyages pour les affaires, les congrès et le travail s'est accru de seulement 48,000 par rapport à 1987. Cette catégorie ne représente plus que 14% en 1988, contre 15% en 1987.

Les Européens sont au premier rang des marchés d'outre-mer

La carte ci-jointe présente le mouvement des résidents d'outre-mer au Canada pour une nuit ou plus selon la région de résidence. La majorité vient de l'Europe mais sa part, après une légère hausse d'un point de pourcentage en 1987 (59%), a diminué en 1988 pour atteindre 57%.

This decline in Europe's share actually occurred because of the robust growth in other areas of the world, rather than a decline in actual numbers. In 1988, Europe showed an increase of 17% to 1,554,700 trips of one or more nights in 1988. Contributing to this increase were France, West Germany and the United Kingdom who together accounted for 66% of the European influx. Travel of one or more nights from the United Kingdom increased by 88,000, while France was up 42,000 and the West German travel market increased by 29,000 over 1987. The strength of the major European currencies with respect to the Canadian dollar in 1988, has allowed Canada to attract more European travellers and record spending levels.

Asia Key to Future Growth

Asia's overall share of travel to Canada with respect to the other "Offshore" nations increased in 1988 to 26%, surpassing the record year of 1986 (25%). Trips for one or more nights increased by 28% in 1988, making the Asian market the most important growth area for the Canadian tourism industry. During 1988, Canada welcomed 698,000 Asian travellers for a stay of one or more nights, up from 305,300 in 1980. As shown on the map, trips by residents of Asia were second to Europe in order of importance. All other geographical areas of the world had significantly smaller proportions.

Please note that the arrows on the map give only a visual representation on the flow of overseas residents and not their actual route. For example, many European residents take direct "over the pole" flights and therefore enter Canada through western cities. In addition, many overseas visitors enter Canada via the United States.

Le recul de la part de marché de l'Europe est le résultat de la plus forte croissance observée dans les autres parties du monde. Le nombre de résidents européens ayant effectué des voyages d'une nuit ou plus a atteint 1,554,700 en 1988, soit 17% de plus qu'en 1987. La France, l'Allemagne de l'Ouest et le Royaume-Uni ont fourni ensemble 66% des voyageurs européens. L'augmentation du nombre des voyages d'une nuit ou plus par rapport à 1987, s'établit respectivement pour le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne de l'Ouest, à 88,000, 42,000 et 29,000. En raison de la consolidation des principales devises européennes par rapport au dollar canadien en 1988, le Canada est devenu une destination plus abordable pour les voyageurs européens qui y ont dépensé des montants records.

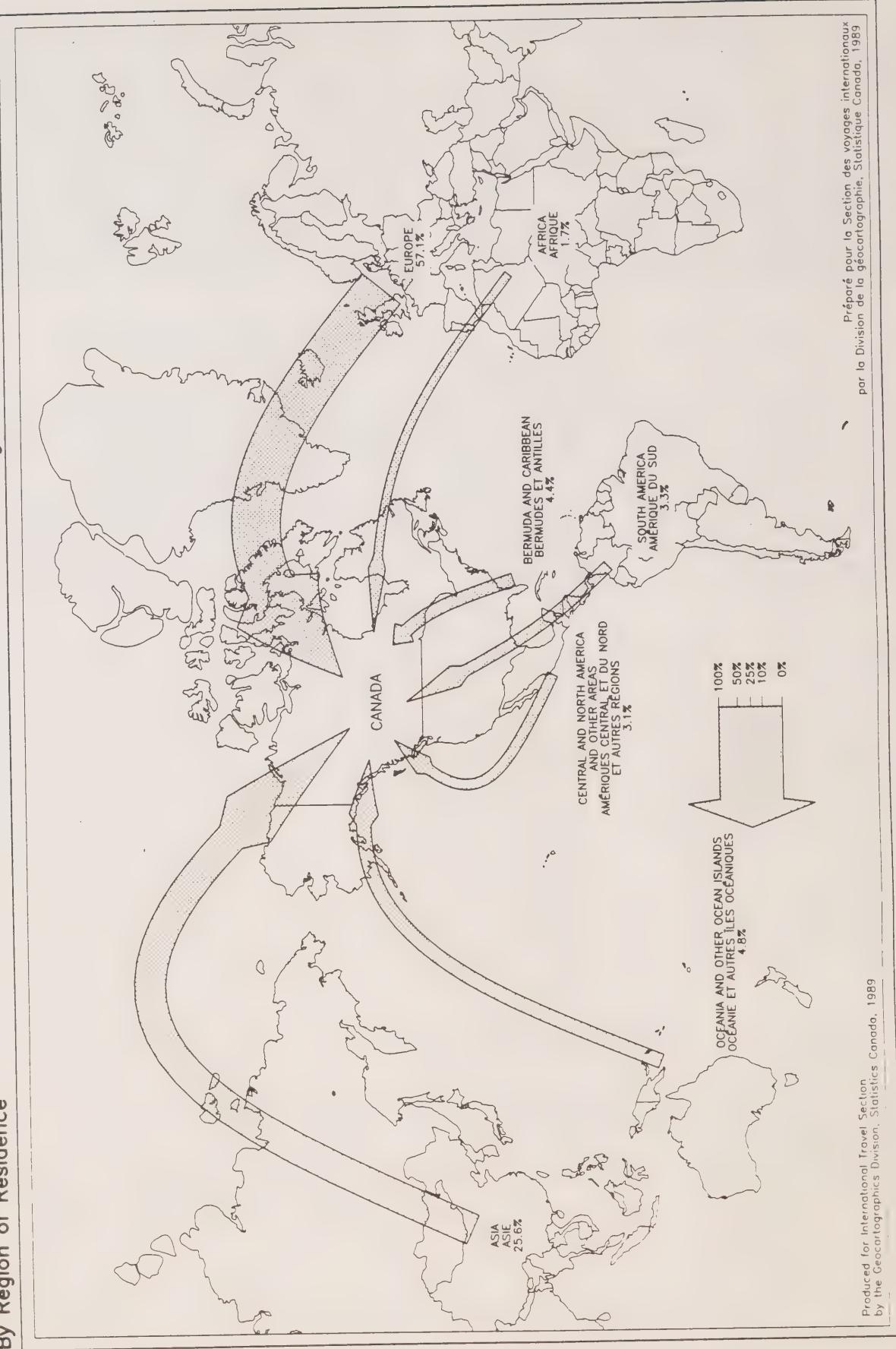
La croissance future dépend de l'Asie

Comparativement aux autres nations d'outre-mer, la part globale du marché des voyages au Canada qu'occupe l'Asie a représenté 26% du total, dépassant le niveau record de 1986 (25%). Le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par les Asiatiques a augmenté de 28% en 1988. L'Asie représente le marché en pleine croissance le plus important pour l'industrie canadienne du tourisme. En 1988, le Canada a accueilli 698,000 voyageurs asiatiques pour des séjours d'une nuit ou plus, contre 305,300 en 1980. Comme la carte le démontre, les visites des résidents de l'Asie se classent en deuxième place, derrière l'Europe. Toutes les autres régions du monde ont enregistré des proportions sensiblement plus petites.

Le lecteur est prié de noter que les flèches de la carte ne donnent qu'une représentation visuelle du mouvement des voyageurs d'outre-mer, et non pas leur trajet réel. Ainsi, un grand nombre de voyageurs européens prennent des vols polaires directs et entrent par conséquent au Canada par l'Ouest. De plus, un grand nombre de visiteurs d'outre-mer entrent au Canada par les États-Unis.

Carte 1
Visiteurs en provenance de pays autres que les
Etats-Unis pour une nuit ou plus,
Par région de résidence

Map 1
Travel to Canada from Countries Other than the
United States for one or more nights, 1988
By Region of Residence



TRAVEL TO THE UNITED STATES BY CANADIAN RESIDENTS

United States Canada's Main Destination

The United States continued to be the foremost destination abroad for Canadian travellers in 1988. Canadians took more than 51 million trips to the U.S., representing a 15% increase over 1987. Travel south of the border had remained under 40 million trips during the 1972-1986 period. Total travel volumes in absolute terms have grown by 6.6 million trips in both 1987 and 1988 - the two largest annual increases since 1972.

Canadian visits to the United States for less than 24 hours, which accounted for 73% of total travel to our North American neighbour, posted a gain of 16% over 1987. Lower gasoline prices across the border throughout 1988 (an average 17 cents per litre price differential was documented by Energy, Mines and Resources Canada), may have fueled much of this increase, pushing the number of same day automobile visits to a new record of 36.2 million.

Overnight visits by Canadians to the United States, which broke the 12 million mark in 1987, surged upwards to 13.7 million in 1988. A combination of steady economic growth in Canada coupled with a stronger Canadian dollar vis-à-vis its American counterpart likely contributed to the increases witnessed in 1987 and 1988.

Ontario Residents Leading Growth in Travel to the States

Province of residence statistics of Canadians returning from the United States after a stay of one or more nights showed that Ontario increased its share of the total slightly to 44% up from 43% since 1984. While all provinces recorded gains in the number of residents travelling south of the border, residents of Ontario accounted for the larger part of the total growth in overnight travel. Residents of Quebec constituted 21% of the overnight trips taken to the United States, with British Columbia (including the Yukon and Northwest Territories) accounting for 17% of the Canadian market heading south.

Automobile Traffic Leads Way to the United States

The vast majority (68%) of Canadians used their car when travelling to the United States. In 1988, overnight automobile traffic increased 13% to a record level of 9.3 million. Since 1972, automobile trips by Canadian residents have fluctuated from a low of 6.3 million in 1974, to a high of 8.7 million in 1977.

VOYAGES AUX ÉTATS-UNIS DES RÉSIDENTS CANADIENS

Les États-Unis sont la principale destination

En 1988, les États-Unis sont encore la principale destination des voyageurs canadiens à l'étranger. Les Canadiens ont effectué plus de 51 millions de visites aux États-Unis, ce qui représente une hausse de 15% par rapport à 1987. Le nombre de voyages au sud de nos frontières est demeuré sous le seuil des 40 millions entre 1972 et 1986. En termes absolus, le nombre global de voyages a progressé de 6.6 millions annuellement en 1987-88, ce qui représente les deux plus importantes hausses annuelles depuis 1972.

Par rapport à 1987, on a enregistré une hausse de 16% des voyages de moins de 24 heures effectués aux États-Unis par des résidents du Canada, voyages qui représentent 73% de l'ensemble des voyages vers ce pays. Cet accroissement est peut-être dû aux prix inférieurs de l'essence au-delà de nos frontières en 1988. Energie, Mines et Ressources Canada a révélé que l'écart a atteint en moyenne 17 cents par litre, ce qui expliquerait que le nombre de visites effectuées par automobile pour moins de 24 heures ait atteint le chiffre record de 36.2 millions.

Les visites d'une nuit ou plus des Canadiens aux États-Unis, qui ont dépassé le seuil des 12 millions en 1987, se sont élevées à 13.7 millions en 1988, ce qui constitue un nouveau record. La stabilité de la croissance économique au Canada et la consolidation accrue du dollar canadien vis-à-vis du dollar américain ont vraisemblablement contribué à cette augmentation observée en 1987 et 1988.

Les résidents ontariens effectuent le plus grand nombre de voyages aux États-Unis

Les statistiques sur les caractéristiques des voyages des résidents canadiens de retour des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, révèlent que les résidents de l'Ontario représentent 44% de tous les voyages-personnes, soit un point de pourcentage de plus que le taux inscrit depuis 1984. Les résidents de l'Ontario ont représenté la majeure partie de l'augmentation observée dans toutes les provinces. Les résidents du Québec ont effectué 21% des voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis alors que ceux de la Colombie-Britannique (y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest) constituaient 17% des Canadiens qui vont vers le sud.

L'automobile est le moyen de transport préféré pour se rendre aux États-Unis

La majorité des Canadiens (68%) utilisent leur automobile pour se rendre aux États-Unis. En 1988, les voyages en automobile d'une nuit ou plus ont augmenté de 13% pour s'établir à un niveau record de 9.3 millions. Depuis 1972, le nombre de voyages en automobile a oscillé entre un niveau plancher de 6.3 millions en 1974, jusqu'à un sommet de 8.7 millions en 1977.

Overnight air travel was the second most important category commanding a 25% share of the total. In 1988, air traffic had risen to 3.4 million, an increase of 8% over the previous year. The market share for this category has never managed to exceed the 28% share it posted in 1981. The number of re-entries by other methods comprised only 7% of the total at 1.0 million, a rise of 11% from 1987.

"Pleasure, Recreation and Holiday" Main Purpose for Travel

The "Pleasure, recreation and holiday" category was cited by 58% of all travellers as the main purpose of their overnight trip to the United States in 1988. Approximately 0.9 million additional Canadians selected a holiday destination south of the border, resulting in a 13% gain over 1987. Trips to visit friends or relatives were identified by 22% of all Canadians travelling to the United States while "Business, convention and employment" was reported by 13%.

Middle Atlantic Region in First Place for Canadian Visits

The states of New York, New Jersey and Pennsylvania, which together constitute the Middle Atlantic region of the United States, received almost one-quarter of overnight person-trips by Canadians. The importance of these states as business and cultural centres within the United States and their proximity to major cities in eastern Canada may account for this feature. The Pacific region, in second place, attracted 18% of person-trips in 1988. New England came in third place with 13% of all trips. Of the remaining regions, only Hawaii and Alaska posted declines compared with 1987, as Canadians continued to flock to the United States in ever increasing numbers.

Although the Middle Atlantic region was the favorite area for Canadian visits, in terms of visits to individual states, no state comes close to matching the appeal of Florida. This state received more money by far from sun-thirsty Canadian visitors than any of the remaining 49 states in the Union. In 1988, Canadians spent \$1.3 billion in Florida compared with \$433 million in California, which occupied a very distant second place. It should be noted that expenditures in individual states are not directly comparable with spending by U.S. census region, because spending allocated by state visit includes Canadian residents travelling in the United States to and from other countries. The fact that Miami is a major point of departure for cruises has an impact on these figures.

Le transport aérien vient au deuxième rang pour les séjours d'une nuit ou plus, soit 25% du total. En 1988, le nombre de voyages en avion a atteint 3.4 millions, soit une hausse de 8% par rapport à l'année précédente. La part de marché de cette catégorie de voyage n'a cependant pas encore dépassé le sommet enregistré en 1981 (28%). Le nombre de rentrées par d'autres moyens s'est établi à 1.0 million, ce qui représente une hausse de 11% par rapport à 1987, et une part de marché de seulement 7%.

Les Canadiens effectuent surtout des voyages aux fins d'agrément, de loisirs ou de vacances

En 1988, 58% de tous les visiteurs déclarent avoir effectué des voyages aux États-Unis aux fins d'agrément, de loisirs ou de vacances. Environ 0.9 million de plus de Canadiens ont choisi de passer leurs vacances au sud de nos frontières, soit une hausse de 13% par rapport à 1987. Les visites à des amis ou à des parents représentent 22% du nombre total des voyages effectués par des Canadiens aux États-Unis tandis que les voyages pour les affaires, les congrès et le travail représentent 13%.

La région atlantique-centre est l'endroit le plus visité par les voyageurs canadiens

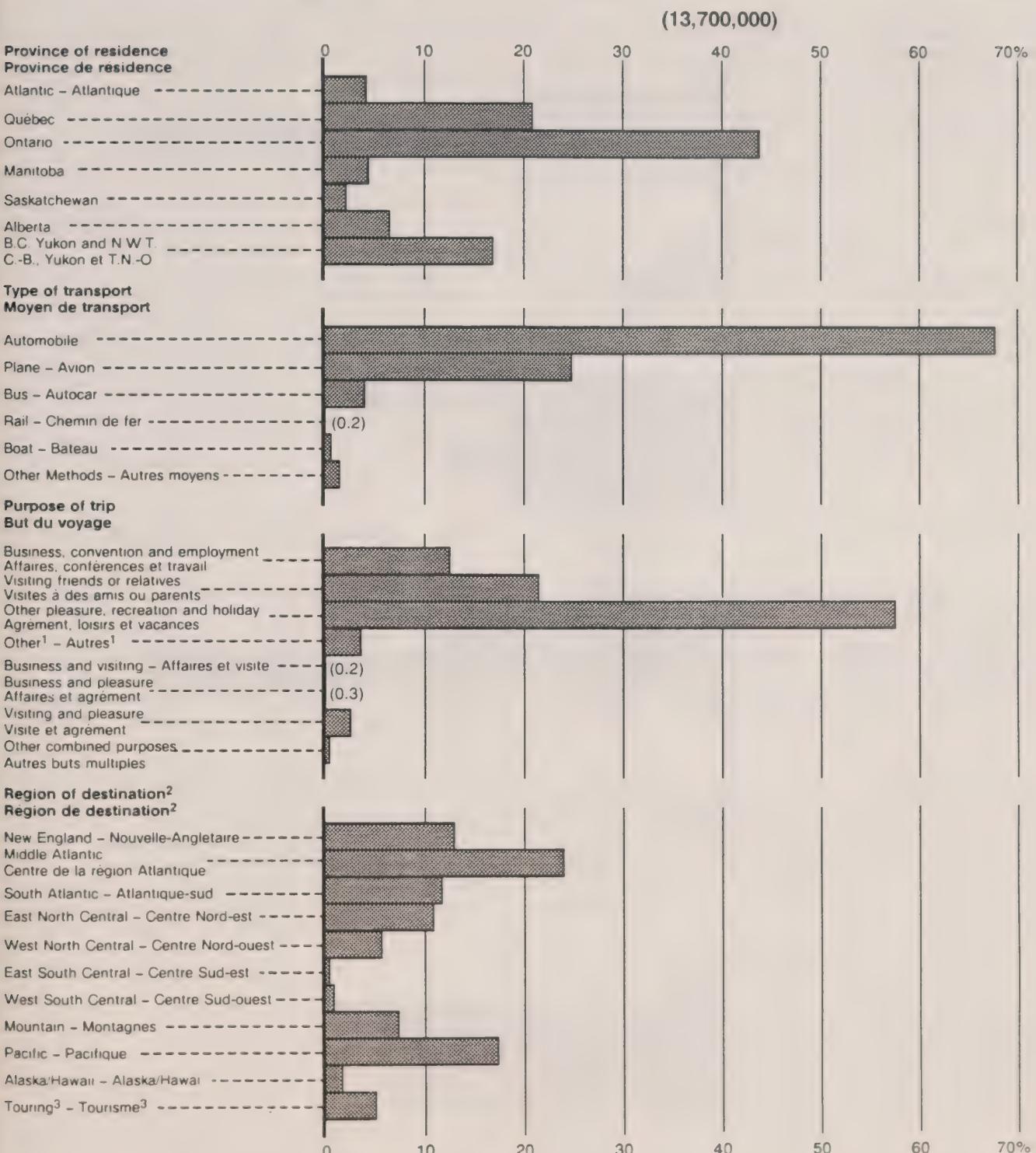
La région de l'atlantique-centre, formée des états de New York, du New Jersey et de la Pennsylvanie, a accueilli presqu'un quart des voyages-personnes d'une nuit ou plus effectués par des Canadiens. Cela peut s'expliquer notamment par l'importance comme centres culturels et d'affaires de ces états à l'intérieur des États-Unis et leur proximité par rapport aux principales villes de l'est du Canada. En deuxième position, la région du Pacifique a accueilli 18% des voyages-personnes alors que la Nouvelle-Angleterre, en troisième place, inscrivait une part de marché de 13%. Parmi les autres régions, seulement Hawaï et l'Alaska ont inscrit des baisses par rapport à 1987, alors que le nombre de Canadiens se rendant aux États-Unis ne cessait de croître.

La préférence accordée par les visiteurs canadiens à la région de l'atlantique-centre aux États-Unis n'est toutefois rien en comparaison de l'attrait exercé par l'état de la Floride, en termes de visites à chaque état. Les visiteurs canadiens en quête de soleil y ont dépensé plus d'argent, et de loin, que dans n'importe quel des 49 autres états du pays. En 1988, les Canadiens ont laissé \$1.3 milliard en Floride comparativement à \$463 millions en Californie qui vient très loin en deuxième place. Le lecteur est prié de noter que les dépenses dans chaque état ne sont pas directement comparable avec les dépenses assignées par régions de recensement: c'est parce que l'allocation des dépenses par état visité comprend celles des résidents canadiens en transit aux États-Unis vers d'autres destinations. Les résultats sont affectés par le fait que Miami est un point de départ majeur pour les croisières.

Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States
after a Stay of One or More Nights, 1988

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis
après un séjour d'une nuit ou plus, 1988



¹ Also includes not stated. - Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

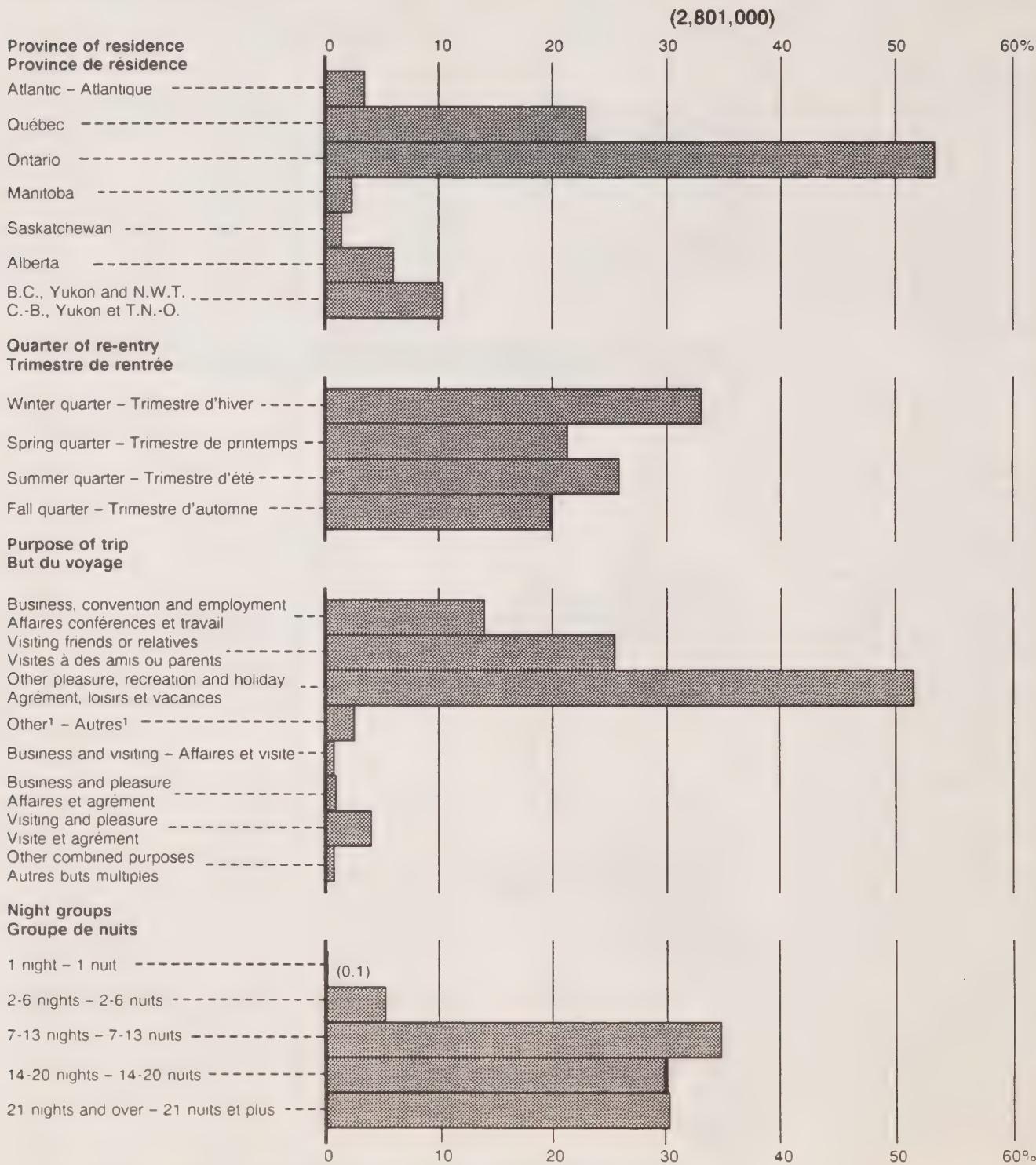
² See footnote 2, table 21. - Voir note 2, tableau 21.

³ Also includes in transit. - Comprend aussi ceux en transit.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1988

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1988



¹ Also includes not stated. - Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES BY CANADIAN RESIDENTS

Travel to Overseas Destinations at Record Level

In 1988, Canadians made a record 2.8 million trips to countries other than the United States, up 6% from 1987. This marked a relative slowdown after the large increase of 16% experienced in 1987. The new record total represented 17% of all overnight Canadian trips abroad: about the same proportion witnessed since 1985.

Lower Number of Nights Spent Overseas

Following a record of 53.8 million person-nights in 1987, the number fell slightly in 1988 (53.5 million). This reduction occurred while the average length of stay decreased slightly from 20 nights in 1987 to 19 nights in 1988. Canadians are taking one to two week holidays more often. In 1988, 35% of all trips lasted one to two weeks. Trips lasting more than two weeks accounted for 60% of the overall number of trips to countries other than the United States in 1988, the lowest share ever recorded.

Ontario Leads Way to Overseas Countries

The province of Ontario commanded the lion's share (54%) of residents returning from overseas countries, in spite of having only 36% of the total Canadian population within its provincial borders. In 1988, this figure stood at 1.5 million trips, up 7% from last year. Trips by residents of Quebec, in second position, also increased; up 8% to 641,000, accounting for a 23% share.

Residents of British Columbia, Yukon and the Northwest Territories occupied third place with 10% of all visits to non-U.S. destinations. At the same time, Albertans travelling overseas maintained their share of the total market at 6% of the total Canadian returns. Residents of the Atlantic provinces, Manitoba and Saskatchewan, maintained their respective share of Canadian residents returning from overseas trips.

"Pleasure" Trips Most Popular

Canadians are taking more holiday or pleasure trips to countries other than the United States: however, the proportion of "Pleasure" trips decreased from 54% of all person-trips in 1987 to 52% in 1988. "Visiting friends and relatives" represented 25% of overseas travel, the same level as in 1987. "Business, convention and employment" increased from 12% of the travellers in 1987 to 14% in 1988.

VOYAGES DES RÉSIDENTS CANADIENS DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

Un nombre record de voyages dans les pays d'outre-mer

En 1988, les Canadiens ont effectué un nombre record de 2.8 millions de voyages dans des pays autres que les États-Unis, soit une augmentation de 6% par rapport à 1987. Cette hausse est moindre que celle enregistrée en 1987 par rapport à 1986 (16%). Ce nouveau chiffre record représente 17% de tous les voyages d'une nuit ou plus effectués par des Canadiens à l'étranger, soit presque la même proportion observée depuis 1985.

Nombre réduit de nuitées dans les pays d'outre-mer

Après avoir atteint un niveau record de 53.8 millions de nuitées en 1987, ce nombre a chuté légèrement en 1988 (53.5 millions). Cette baisse est survenue alors que la durée moyenne du séjour diminuait un peu, passant de 20 nuits en 1987 à 19 nuits en 1988. Les Canadiens prennent de plus en plus souvent des vacances d'une durée d'une à deux semaines. En 1988, 35% de tous les voyages effectués par des Canadiens ont duré d'une à deux semaines. Les voyages de deux semaines ou plus s'accaparent de 60% du marché d'outre-mer en 1988, soit la part la moins élevée jamais enregistrée.

L'Ontario occupe le premier rang quant aux voyages outre-mer

Les résidents de l'Ontario effectuent la plus grande part (54%) des voyages outre-mer bien que la population de cette province ne représente que 36% de la population canadienne. En 1988, ce nombre a atteint 1.5 million, soit 7% de plus qu'en 1987. Les voyages des résidents du Québec, en deuxième place, ont également augmenté (8%) pour s'établir à 641.000: cela représente une part de marché de 23%.

En troisième position, les résidents de la Colombie-Britannique, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest représentent 10% du total des voyages dans les pays autres que les États-Unis. En même temps, les voyages outre-mer des résidents de l'Alberta ont maintenu leur part à 6%. La proportion des résidents des autres provinces (Atlantique, Manitoba et Saskatchewan) est demeurée stable

Les voyages d'agrément sont les plus populaires

Alors que les Canadiens effectuent plus de voyages à des fins de vacances ou d'agrément dans les pays autres que les États-Unis, la proportion des voyages d'agrément a diminué de 54% de tous les voyages-personnes outre-mer en 1987 à 52% en 1988. Les voyages pour rendre visite à des amis ou à des parents représentent 25% des voyages, soit le même taux qu'en 1987. Le pourcentage des voyages pour les affaires, les congrès et le travail est passé de 12% en 1987 à 14% en 1988.

Travel to Traditional Markets Up

Over 1987 figures, person-trips to European destinations rose by 13% to 1.4 million, enabling them to increase their share of the Canadian overseas travel market to 49%. Since reaching a high point of 64% of Canadian overseas travel in 1973, Europe's share of the Canadian travel market was reduced to a record low of 46% in 1987. However, the accompanying map graphically illustrates the overall dominance of European destinations.

Also of importance, with 19% of the total, are the southern areas of Bermuda and the Caribbean. Asian countries have remained at 6% for the last three years, their largest proportion ever reached. South America saw its share dwindle to 5%, down from the high of 7% witnessed in 1987. Cruises, primarily in the Caribbean, the Mediterranean and the Pacific coast of North America, accounted for 4% of total person-trips.

Many trips to overseas countries by Canadian residents involve more than one country. Each country visited is recorded accordingly. In 1988, 2.8 million person-trips represented some 4.7 million visits to individual countries. Areas of the world that recorded an increase in the number of one or more nights "visits" by Canadian residents in 1988, included most European countries, Africa, Asia and Central America. In total, visits to countries in the Caribbean increased, however, notable exceptions to this trend were the Bahamas, Barbados, Cuba and Jamaica. There were also less visits to Mexico and Oceania in 1988 compared with 1987.

First Quarter Remains Favourite for Canadian Trips

The January-March period continued to be the most popular time for Canadians travelling to overseas countries, comprising 33% of the total trips in 1988. There were some interesting shifts in the breakdown of the first quarter travel destinations: Bermuda and the Caribbean, long-time favoured winter havens, witnessed a levelling off of their relative share of person-trips at 30%. The second most favorite Canadian destination, Europe, increased its share to 26%, recouping to almost the same level as in 1986 (27%). Balancing these trends, South America did not command as much support in the first quarter of 1988 (8%) as in 1987 (13%). Oceania and "Other North America", of which Mexico is a major component, took 24% of all Canadian first quarter travel, up from a 22% share in 1987.

Hausse des voyages vers les marchés traditionnels

Par rapport à 1987, les voyages-personnes dans les pays européens ont augmenté de 13% pour atteindre 1.4 million, ce qui a permis à ces derniers d'accroître leur part du marché canadien des voyages outre-mer à 49%. Depuis le sommet de 64% en 1973, la part qu'occupe l'Europe sur le marché canadien des voyages outre-mer est tombée à 46% en 1987. La carte ci-jointe indique cependant la prédominance des destinations européennes.

Les régions du sud (Bermudes et Antilles), avec 19% du total, sont également des destinations importantes. Les pays asiatiques ont enregistré une part de 6%, pour une troisième année, leur plus forte proportion. La part de l'Amérique du Sud a chuté, passant d'un sommet de 7% en 1987 à 5% en 1988. Les croisières, surtout dans les Antilles, la Méditerranée et le long de la côte du Pacifique en Amérique du Nord, représentent 4% du nombre total des voyages-personnes

Un grand nombre de voyages des résidents canadiens vers les pays d'outre-mer touchent plus d'un pays, chaque pays visité étant enregistré et totalisé en conséquence. En 1988, 2.8 millions de voyages-personnes ont représenté quelque 4.7 millions de visites aux pays d'outre-mer. Parmi les régions du monde où le nombre de "visites" d'une nuit ou plus des résidents canadiens ont augmenté en 1988, mentionnons l'Europe, l'Afrique, l'Asie et l'Amérique centrale. Dans l'ensemble, les visites ont augmenté aux Antilles alors que certains pays connaissaient des baisses (Bahamas, Barbade, Cuba et la Jamaïque). Le Mexique et l'Océanie ont accueilli un moins grand nombre de visites en 1988 qu'en 1987.

Le premier trimestre est le plus populaire auprès des voyageurs canadiens

La période de janvier à mars reste la plus populaire pour les voyages dans les pays d'outre-mer, représentant 33% du nombre total des voyages en 1988. La ventilation des voyages du premier trimestre a révélé certains changements intéressants. Les Bermudes et les Antilles, longtemps les destinations d'hiver favorites des voyageurs canadiens, ont vu leur part des voyages-personnes demeurer à 30%. La part de l'Europe, la deuxième destination favorite des Canadiens, est remontée à 26%, soit presque le même niveau qu'en 1986 (27%). En compensation à ces tendances, la part de l'Amérique du Sud a diminué, passant de 13% en 1987 à 8% en 1988. L'Océanie et les autres pays de l'Amérique du Nord, dont le Mexique est un élément important, représentent 24% de tous les voyages effectués par des Canadiens au cours du premier trimestre, en hausse par rapport à leur part de 22% en 1987.

Europe's Appeal Greatest in the Third Quarter

The third quarter travel pattern to overseas countries remained virtually unchanged at 26% of Canadian person-trips in 1988. Europe remained by far the most popular destination for Canadians, reporting 71% of all person-trips taken abroad in the third quarter. Europe's share of summer travel had been declining for the previous two years.

While the quarterly distribution of travel remained relatively stable between 1987 and 1988, there were some interesting changes in the destinations of second and fourth quarter. Europe remained the premier destination, at 58% of all spring travel overseas, increasing its share for the first time in four years. Oceania and "Other North America", of which Mexico is a major component, took 10% of all Canadian second quarter travel, down from a 16% share in 1987. With 20% of all travel overseas, the fourth quarter remained the least travelled. Europe was the destination of 50% of all fourth quarter travel.

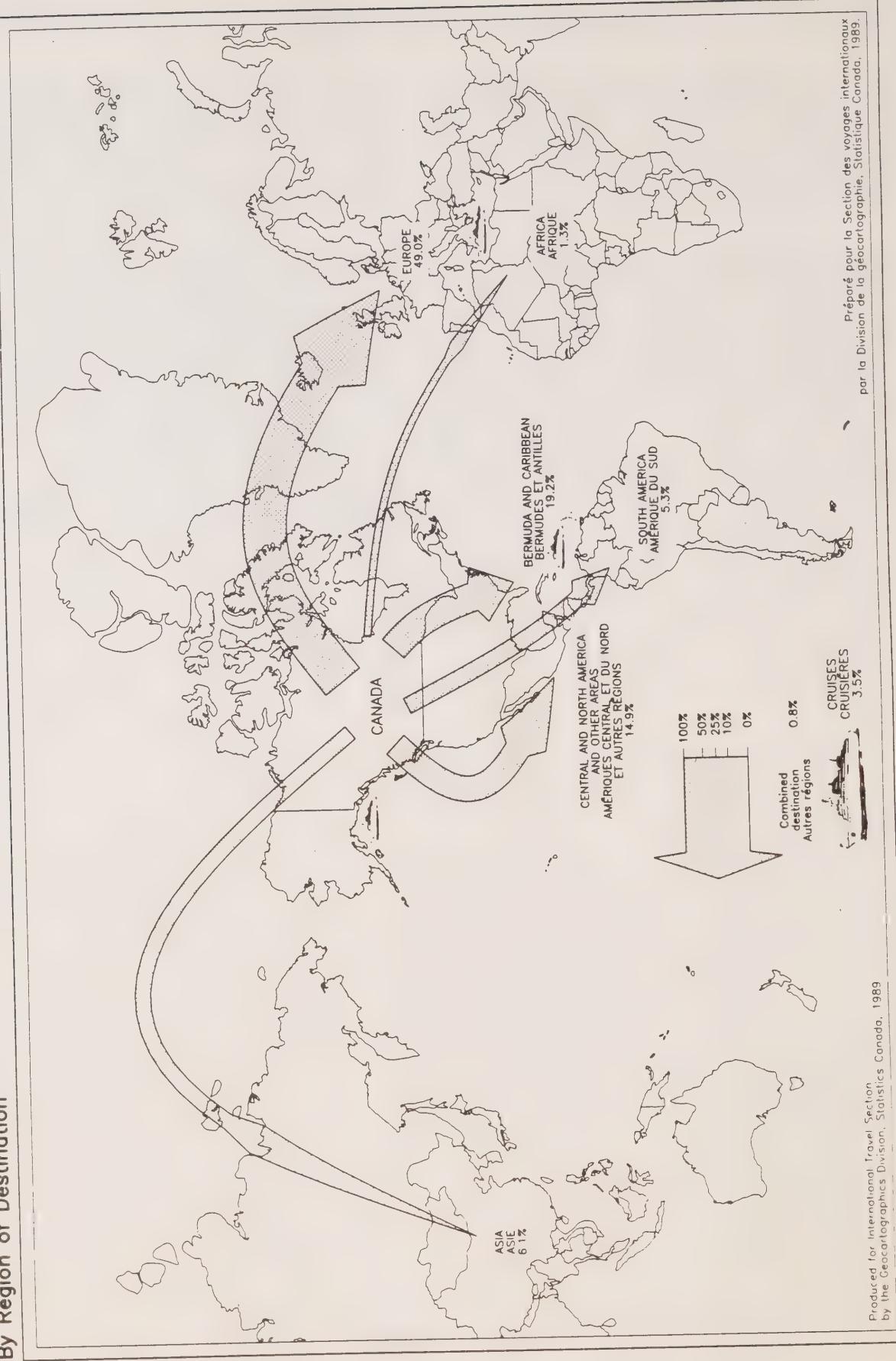
L'Europe exerce un grand attrait au troisième trimestre

En 1988, le taux des voyages effectués pendant le troisième trimestre dans les pays d'outre-mer n'a pratiquement pas changé, s'établissant à 26% des voyages-personnes des Canadiens. L'Europe reste la destination la plus populaire, avec 71% de tous les voyages outre-mer pendant le troisième trimestre. La part du marché des voyages effectués en Europe pendant l'été avait diminué au cours des deux années précédentes.

Bien que la répartition trimestrielle des voyages soit demeurée plutôt stable entre 1987 et 1988, on a relevé certaines modifications intéressantes en ce qui a trait aux destinations des voyages effectués pendant le deuxième et le quatrième trimestre. L'Europe occupe le premier rang, avec 58% de tous les voyages outre-mer effectués au printemps, augmentant sa part pour la première fois en quatre ans. La part de l'Océanie et des autres pays d'Amérique du Nord, dont le Mexique est un élément important, représente 10% du total des voyages effectués par des Canadiens au cours du deuxième trimestre, soit une diminution par rapport au taux de 1987 (16%). Avec 20% de tous les voyages outre-mer, le quatrième trimestre est encore celui où les Canadiens voyagent le moins. La proportion des voyages vers l'Europe représente 50% de tous les déplacements de ce trimestre.

Map 2
Canadian Travel to Countries Other
than the United States, 1988
By Region of Destination

Carte 2
Canadiens en voyage dans des pays
autres que les États-Unis, 1988
Par région de destination



Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter Trimestre	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
millions of dollars - millions de dollars										
All countries - Tous les pays										
Receipts - Recettes:										
I	243	338	385	389	386	481	518	651	693	823
II	772	877	991	983	997	1,124	1,256	1,628	1,640	1,750
III	1,410	1,626	1,815	1,778	1,882	2,123	2,371	3,102	2,931	3,121
IV	462	508	569	574	576	688	861	952	1,035	1,200
Total	2,887	3,349	3,760	3,724	3,841	4,416	5,006	6,333	6,299	6,894
Payments - Dépenses:										
I	1,163	1,293	1,394	1,479	1,530	1,836	1,958	2,137	2,473	2,601
II	972	1,093	1,213	1,276	1,556	1,691	1,805	1,895	2,230	2,471
III	1,073	1,312	1,352	1,337	1,737	1,763	1,980	1,959	2,336	2,575
IV	747	879	917	916	1,222	1,252	1,367	1,508	1,789	1,984
Total	3,955	4,577	4,876	5,008	6,045	6,542	7,110	7,499	8,828	9,631
Balance - Solde:										
I	-920	-955	-1,009	-1,090	-1,144	-1,355	-1,440	-1,486	-1,780	-1,778
II	-200	-216	-222	-293	-559	-567	-549	-267	-590	-721
III	337	314	463	441	145	360	391	1,143	595	546
IV	-285	-371	-348	-342	-646	-564	-506	-556	-754	-784
Total	-1,068	-1,228	-1,116	-1,284	-2,204	-2,126	-2,104	-1,166	-2,529	-2,737
United States - États-Unis										
Receipts - Recettes:										
I	167	233	274	265	265	337	370	457	474	527
II	498	521	624	594	650	760	876	1,109	1,049	1,044
III	905	1,027	1,219	1,161	1,360	1,569	1,795	2,277	1,944	1,971
IV	311	340	374	382	389	480	633	663	693	725
Total	1,881	2,121	2,491	2,402	2,664	3,146	3,674	4,506	4,160	4,267
Payments - Dépenses:										
I	772	853	939	1,004	1,036	1,202	1,230	1,303	1,511	1,515
II	639	732	836	869	1,056	1,089	1,091	1,196	1,386	1,568
III	580	787	838	783	1,065	964	1,055	1,095	1,281	1,466
IV	466	548	595	578	746	736	782	835	996	1,161
Total	2,457	2,920	3,208	3,234	3,903	3,991	4,158	4,429	5,174	5,710
Balance - Solde:										
I	-605	-620	-665	-739	-771	-865	-860	-846	-1,037	-988
II	-141	-211	-212	-275	-406	-329	-215	-87	-337	-524
III	325	240	381	378	295	605	740	1,182	663	505
IV	-155	-208	-221	-196	-357	-256	-149	-172	-303	-436
Total	-576	-799	-717	-832	-1,239	-845	-484	77	-1,014	-1,443
Other countries - Autres pays										
Receipts - Recettes:										
I	76	105	111	124	121	144	148	194	219	296
II	274	356	367	389	347	364	380	519	591	706
III	505	599	596	617	522	554	576	825	987	1,150
IV	151	168	195	192	187	208	228	289	342	475
Total	1,006	1,228	1,269	1,322	1,177	1,270	1,332	1,827	2,139	2,627
Payments - Dépenses:										
I	391	440	455	475	494	634	728	834	962	1,086
II	333	361	377	407	500	602	714	699	844	903
III	493	525	514	554	672	799	925	864	1,055	1,109
IV	281	331	322	338	476	516	585	673	793	823
Total	1,498	1,657	1,668	1,774	2,142	2,551	2,952	3,070	3,654	3,921
Balance - Solde										
I	-315	-335	-344	-351	-373	-490	-580	-640	-743	-790
II	-59	-5	-10	-18	-153	-238	-334	-180	-253	-197
III	12	74	82	63	-150	-245	-349	-39	-68	41
IV	-130	-163	-127	-146	-289	-308	-357	-384	-451	-348
Total	-492	-429	-399	-452	-965	-1,281	-1,620	-1,243	-1,515	-1,294

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components Composantes	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
millions of dollars - millions de dollars										
All countries - Tous les pays										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	2,332	2,650	3,038	2,999	3,182	3,705	4,236	5,353	5,246	5,665
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	534 21	679 20	700 22	704 21	636 23	686 25	744 26	940 42	1,014 38	1,193 37
Crew spending - Dépenses des équipages										
Total	2,887	3,349	3,760	3,724	3,841	4,416	5,006	6,334	6,299	6,895
Payments - Dépenses										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	3,191	3,631	3,818	3,932	4,824	5,149	5,634	5,968	7,039	7,781
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	746 18	927 19	1,039 19	1,057 19	1,198 23	1,369 24	1,446 30	1,499 32	1,751 38	1,809 40
Crew spending - Dépenses des équipages										
Total	3,955	4,577	4,876	5,008	6,045	6,542	7,110	7,499	8,828	9,630
United States - États-Unis										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,699	1,905	2,218	2,169	2,441	2,880	3,391	4,174	3,857	3,925
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	165 17	200 16	254 19	215 18	203 20	245 21	261 22	295 37	272 32	313 30
Crew spending - Dépenses des équipages										
Total	1,881	2,121	2,491	2,402	2,664	3,146	3,674	4,506	4,160	4,268
Payments - Dépenses										
Spending in United States(1) - Dépenses aux États-Unis(1)	2,059	2,439	2,657	2,686	3,311	3,353	3,482	3,713	4,343	4,878
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	384 14	466 15	536 15	533 15	574 18	618 20	652 24	690 26	801 29	800 32
Crew spending - Dépenses des équipages										
Total	2,457	2,920	3,208	3,234	3,903	3,991	4,158	4,429	5,173	5,709
Other countries - Autres pays										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	633	745	820	830	741	825	845	1,179	1,389	1,740
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	369 4	479 4	446 3	489 3	433 3	441 4	483 4	644 5	743 6	879 7
Crew spending - Dépenses des équipages										
Total	1,006	1,228	1,269	1,322	1,177	1,270	1,332	1,828	2,139	2,627
Payments - Dépenses										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	1,132	1,192	1,161	1,246	1,513	1,796	2,152	2,256	2,695	2,903
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	362 4	461 4	503 4	524 4	624 5	751 4	794 6	808 6	950 9	1,010 8
Crew spending - Dépenses des équipages										
Total	1,498	1,657	1,668	1,774	2,142	2,551	2,952	3,070	3,654	3,921

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis)

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements)

Item Rubrique	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
millions of dollars - millions de dollars										
Receipts - Recettes:										
Travel receipts - Recettes	2,887	3,349	3,760	3,724	3,841	4,416	5,006	6,333	6,299	6,894
Total current account receipts - Total des recettes au compte courant	79,725	93,893	103,930	105,414	112,244	135,762	146,019	149,082	156,926	176,078
Percent - Pourcentage	3.6	3.6	3.6	3.5	3.4	3.3	3.4	4.2	4.0	3.9
Total services receipts - Total des recettes au titre des services	9,493	10,898	12,447	12,258	12,889	14,705	15,857	17,616	18,316	19,982
Percent - Pourcentage	30.4	30.7	30.2	30.4	29.8	30.0	31.6	36.0	34.4	34.5
Merchandise exports - Exportations de marchandises	65,581	76,681	84,432	84,393	90,556	111,330	119,062	119,865	126,120	137,294
Percent - Pourcentage	4.4	4.4	4.5	4.4	4.2	4.0	4.2	5.3	5.0	5.0
Selected exports by commodity - Certaines exportations selon la marchandise:										
Crude petroleum - Pétrole brut	2,538	2,846	2,502	2,747	3,499	4,404	5,972	3,775	4,855	4,088
Lumber - Sciajes	3,893	3,383	3,027	2,938	3,997	4,299	4,630	5,033	5,938	5,465
Motor vehicles, engines and parts - Véhicules à moteur, moteurs et pièces	11,816	10,886	13,477	16,818	21,276	29,436	33,213	34,408	32,223	35,354
Petroleum and coal products - Produits du pétrole et du charbon	1,892	2,328	2,657	2,657	2,817	3,203	3,344	2,098	2,209	2,400
Chemicals, inorganic and organic - Produits chimiques, non-organiques et organiques	1,706	2,048	2,489	2,454	1,919	2,151	2,224	2,051	2,278	2,998
Natural gas - Gaz naturel	3,062	4,035	4,390	4,814	3,917	3,918	4,011	2,524	2,527	2,973
Newspaper - Papier journal	3,217	3,698	4,324	4,070	3,776	4,547	4,820	5,042	5,770	6,614
Wheat - Blé	2,183	3,882	3,835	4,285	4,667	4,624	3,811	2,860	3,253	4,589
Woodpulp - Pâte de bois	3,080	3,887	3,817	3,205	2,991	3,787	3,301	3,958	5,351	6,313
Payments - Dépenses:										
Travel payments - Dépenses	3,955	4,577	4,876	5,008	6,045	6,542	7,110	7,499	8,828	9,631
Total current account payments - Total des paiements au compte courant	84,590	95,024	110,061	102,508	109,177	133,067	148,011	159,660	166,286	186,394
Percent - Pourcentage	4.7	4.8	4.4	4.9	5.5	4.9	4.8	4.7	5.3	5.2
Total service payments - Total des paiements au titre des services	12,120	14,028	15,861	15,858	16,735	19,139	20,718	22,914	24,586	25,964
Percent - Pourcentage	32.6	32.6	30.7	31.6	36.1	34.2	34.3	32.7	35.9	37.1
Merchandise imports - Importations de marchandises	61,158	67,904	77,140	66,739	73,098	91,493	102,669	110,079	114,767	127,486
Percent - Pourcentage	6.5	6.7	6.3	7.5	8.3	7.2	6.9	6.8	7.7	7.6
Selected imports by commodity - Certaines importations selon la marchandise:										
Motor vehicles, engines and parts - Véhicules à moteur, moteurs et pièces	14,846	13,270	15,738	14,637	18,745	25,719	31,092	33,104	32,746	33,229
Communication equipment - Matériel de télécommunication	1,965	2,239	2,770	2,578	3,315	4,673	4,551	5,043	5,341	6,532
Crude petroleum - Pétrole brut	4,512	6,910	7,976	4,941	3,267	3,383	3,749	2,716	3,447	3,081
Electronic computers and office equipment - Ordinateurs et matériel de bureau	1,348	1,903	2,582	2,863	3,110	4,402	4,194	4,447	5,356	5,856
Wearing apparel - Vêtements	884	855	1,038	1,078	1,293	1,729	1,805	2,194	2,413	2,396
Aircraft, engines and parts - Aéronefs, moteurs et pièces	1,406	1,852	2,267	2,047	2,023	2,292	2,554	2,904	2,736	4,052
Chemicals - Produits chimiques	1,246	1,272	1,488	1,389	1,266	1,464	1,509	1,617	1,680	1,890
Fabricated iron and steel - Demi-produits du fer et de l'acier	1,667	1,412	2,276	1,237	1,175	1,642	2,008	1,840	2,076	2,981
Coal - Charbon	865	811	834	932	842	1,095	889	746	727	716

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988(2)
millions of U.S. dollars - millions de dollars américains										
Receipts - Recettes:										
Australia - Australie	531	1,047	1,219	1,097	1,070	1,179	1,085	1,435	1,786	2,760
Austria - Autriche	5,610	6,442	5,712	5,548	5,253	5,029	5,085	6,955	8,861	
Belgium(3) - Belgique(3)	1,634	1,810	1,607	1,578	1,712	1,664	1,661	2,269	2,738	3,465
Canada	2,009	2,284	2,552	2,416	2,582	2,844	3,103	3,860	3,961	4,624
Denmark - Danemark	1,312	1,337	1,257	1,306	1,307	1,292	1,326	1,759	2,221	2,423
Finland - Finlande	553	682	696	580	497	490	501	599	823	860
France	6,823	8,197	7,239	6,856	7,227	7,598	7,929	9,723	11,874	13,747
Germany(W) - Allemagne(O)	5,812	6,565	5,987	5,396	5,457	5,504	5,889	6,301	7,679	8,449
Greece - Grèce	1,663	1,734	1,939	1,526	1,180	1,333	1,426	1,809	2,292	2,393
Italy - Italie	8,202	8,914	7,554	8,339	9,033	8,595	8,758	9,858	12,169	12,292
Japan - Japon	554	644	740	759	825	973	1,131	1,443	2,151	2,816
Netherlands - Pays-Bas	1,353	1,662	1,645	1,552	1,476	1,532	1,497	2,229	2,702	2,862
Norway - Norvège	635	751	773	733	673	660	756	1,058	1,262	1,444
Spain - Espagne	6,484	6,968	6,811	7,173	6,898	7,760	8,084	11,945	14,787	16,690
Sweden - Suède	890	962	958	1,006	1,063	1,128	1,184	1,549	2,033	2,347
Switzerland - Suisse	2,568	3,149	3,029	3,015	3,153	3,171	3,164	4,240	5,380	5,632
United Kingdom - Royaume-Uni	6,010	6,922	5,965	5,510	5,534	6,138	6,995	8,139	10,234	11,057
United States - États-Unis	8,335	10,090	12,121	11,293	11,408	11,386	11,673	12,913	14,778	18,426
Payments - Dépenses:										
Australia - Australie	688	1,771	1,853	1,851	1,706	2,162	1,905	1,903	2,421	2,929
Austria - Autriche	2,965	3,124	2,798	2,616	2,897	2,607	2,723	4,016	5,590	
Belgium(3) - Belgique(3)	2,972	3,272	2,814	2,190	2,096	1,955	2,048	2,887	3,950	4,604
Canada	2,739	3,122	3,200	3,188	3,916	3,985	4,130	4,294	5,304	6,316
Denmark - Danemark	1,542	1,560	1,287	1,331	1,205	1,220	1,403	2,113	2,852	3,081
Finland - Finlande	505	590	594	631	622	682	778	1,063	1,510	1,648
France	5,187	6,001	5,747	5,516	4,282	4,271	4,551	6,512	8,496	9,457
Germany(W) - Allemagne(O)	17,754	20,598	17,296	16,235	15,142	14,088	14,634	18,133	23,337	24,923
Greece - Grèce	202	190	256	377	365	341	369	496	511	738
Italy - Italie	1,507	1,907	1,665	1,731	1,822	2,098	2,284	2,758	4,534	5,378
Japan - Japon	4,810	4,593	4,636	4,113	4,431	4,606	4,771	7,138	10,714	18,703
Netherlands - Pays-Bas	3,978	4,664	3,574	3,414	3,298	3,016	3,116	4,971	6,421	6,767
Norway - Norvège	1,189	1,310	1,478	1,641	1,588	1,488	1,724	2,514	3,075	3,406
Spain - Espagne	922	1,229	1,018	1,017	896	840	1,000	1,503	1,954	2,457
Sweden - Suède	2,022	2,236	2,194	1,874	1,625	1,713	1,965	2,795	3,784	4,573
Switzerland - Suisse	2,030	2,357	2,117	2,216	2,301	2,288	2,413	3,378	4,367	5,034
United Kingdom - Royaume-Uni	4,534	6,410	6,570	6,364	5,983	6,206	6,257	8,901	11,904	14,568
United States - États-Unis	9,413	10,397	11,396	12,394	13,977	16,008	16,482	17,627	20,496	23,092
Balance - Solde:										
Australia - Australie	-157	-724	-634	-754	-636	-983	-820	-468	-635	-169
Austria - Autriche	2,645	3,318	2,914	2,932	2,356	2,422	2,362	2,939	3,271	
Belgium(3) - Belgique(3)	-1,338	-1,462	-1,207	-612	-384	-291	-387	-618	-1,212	-1,139
Canada	-730	-838	-648	-772	-1,334	-1,141	-1,027	-434	-1,343	-1,692
Denmark - Danemark	-230	-223	-30	-25	102	72	-77	-354	-631	-658
Finland - Finlande	48	92	102	-51	-125	-192	-277	-464	-687	-788
France	1,636	2,196	1,492	1,340	2,945	3,327	3,378	3,211	3,378	4,290
Germany(W) - Allemagne(O)	-11,942	-14,033	-11,309	-10,839	-9,685	-8,584	-8,745	-11,832	-15,658	-16,474
Greece - Grèce	1,461	1,544	1,683	1,149	815	992	1,057	1,313	1,781	1,655
Italy - Italie	6,695	7,007	5,889	6,608	7,211	6,497	6,474	7,100	7,635	6,914
Japan - Japon	-4,256	-3,949	-3,896	-3,354	-3,606	-3,633	-3,640	-5,695	-8,563	-15,887
Netherlands - Pays-Bas	-2,625	-3,002	-1,929	-1,862	-1,822	-1,484	-1,619	-2,742	-3,719	-3,905
Norway - Norvège	-554	-559	-705	-908	-915	-828	-968	-1,456	-1,813	-1,962
Spain - Espagne	5,562	5,739	5,793	6,156	6,002	6,920	7,084	10,442	12,833	14,233
Sweden - Suède	-1,132	-1,274	-1,236	-868	-562	-585	-781	-1,246	-1,751	-2,226
Switzerland - Suisse	538	792	912	799	852	883	751	862	1,013	598
United Kingdom - Royaume-Uni	1,476	512	-605	-854	-449	-68	738	-762	-1,670	-3,511
United States - États-Unis	-1,078	-307	725	-1,101	-2,569	-4,622	-4,809	-4,714	-5,718	-4,666

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catégories de voyageurs	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
thousands - milliers										
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384
Other countries - Autres pays	334	341	302	254	198	207	195	247	388	384
Total	20,617	27,879	29,143	22,224	21,765	21,890	22,754	24,838	24,621	23,768
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763
Other countries - Autres pays	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722
Total	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975	13,171	15,621	14,975	15,485
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	31,192	38,501	39,809	32,432	32,480	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147
Other countries - Autres pays	2,010	2,163	2,145	1,975	1,776	1,887	1,808	2,260	2,643	3,106
Total	33,202	40,664	41,954	34,407	34,256	34,865	35,925	40,459	39,595	39,253
Residents of Canada - Résidents du Canada										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700
Other countries - Autres pays	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801
Total	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	34,382	34,743	33,584	33,322	38,979	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308
Other countries - Autres pays	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801
Total	36,139	36,328	35,062	34,811	40,731	38,795	39,729	40,404	47,341	54,109
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Équipages non résidents	2,022	1,887	1,922	1,791	1,894	2,020	2,141	2,241	2,293	2,390
Resident crews - Équipages résidents	1,931	1,842	1,922	1,873	2,044	2,303	2,476	2,712	2,806	2,986
Other(1) - Autres(1)	126	212	229	253	215	218	197	216	265	298
Total	4,079	3,941	4,073	3,917	4,153	4,541	4,814	5,168	5,365	5,674
Grand - Total - General	73,420	80,933	81,089	73,135	79,140	78,201	80,468	86,031	92,301	99,036

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item Rubrique		1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
All countries - Tous les pays											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	20,617	27,879	29,143	22,224	21,765	21,890	22,754	24,838	24,621	23,768
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	215	316	371	291	301	342	450	476	459	443
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	10.40	11.30	12.70	13.10	13.80	15.60	19.80	19.20	18.60	18.60
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	12,585	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975	13,171	15,621	14,975	15,485
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	2,117	2,334	2,667	2,708	2,881	3,363	3,786	4,877	4,788	5,222
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	168.20	182.60	208.20	222.30	230.60	259.20	287.50	312.20	319.70	337.30
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	75,795	74,494	76,771	72,528	70,309	76,890	77,125	91,471	84,860	91,912
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		6.0	5.8	6.0	6.0	5.6	5.9	5.9	5.9	5.7	5.9
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	27.90	31.30	34.70	37.30	41.00	43.70	49.10	53.30	56.40	56.80
Total:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	33,202	40,664	41,954	34,407	34,256	34,865	35,925	40,459	39,595	39,253
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	2,332	2,650	3,038	2,999	3,182	3,705	4,236	5,353	5,246	5,665
United States - États-Unis											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	210	311	367	287	297	338	446	470	447	428
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	10.40	11.30	12.70	13.10	13.80	15.60	19.80	19.10	18.50	18.30
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	1,489	1,594	1,851	1,882	2,144	2,542	2,945	3,704	3,410	3,497
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	136.50	145.40	168.80	179.90	196.50	225.10	254.80	272.20	268.10	274.00
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	52,531	50,423	51,503	47,325	48,349	53,000	53,822	63,321	55,367	56,202
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.8	4.6	4.7	4.5	4.4	4.7	4.7	4.7	4.4	4.4
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	28.30	31.60	35.90	39.80	44.30	48.00	54.70	58.50	61.60	62.20
Total:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	31,192	38,501	39,809	32,432	32,480	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	1,699	1,905	2,218	2,169	2,441	2,880	3,391	4,174	3,857	3,925
Other countries - Autres pays											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	334	341	302	254	198	207	195	247	388	384
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	5	5	4	4	4	4	4	6	12	14
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	15.00	14.70	13.20	15.70	20.20	19.30	20.50	26.00	29.80	37.50
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	628	740	816	826	737	821	841	1,172	1,378	1,726
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	374.70	406.10	442.80	480.00	467.00	488.70	521.40	582.40	611.10	634.00
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	23,264	24,071	25,268	25,203	21,960	23,890	23,303	28,150	29,493	35,710
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		13.9	13.2	13.7	14.6	13.9	14.2	14.4	14.0	13.1	13.1
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	27.00	30.70	32.30	32.80	33.60	34.40	36.10	41.70	46.70	48.30
Total:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	2,010	2,163	2,145	1,975	1,776	1,887	1,808	2,260	2,643	3,106
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000.000	633	745	820	830	741	825	845	1,179	1,389	1,740

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non-Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series Certaines séries		1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Person-trips, one or more nights – Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500
Change – Variation	%	- 8.9	4.5	- 4.0	- 4.6	15.4	- 4.9	0.9	0.4	13.9	10.7
Population of Canada – Population du Canada	'000	23,747	24,043	24,342	24,632	24,890	25,128	25,165	25,353	25,617	25,912
Change – Variation	%	1.0	1.2	1.2	1.2	1.0	1.0	0.1	0.7	1.0	1.2
Adult population – Population adulte	'000	16,737	17,108	17,496	17,876	18,227	18,510	18,582	18,783	19,046	19,332
Change – Variation	%	2.1	2.2	2.3	2.2	2.0	1.6	0.4	1.1	1.4	1.5
Employed labour force – Population active occupée	'000	10,395	10,708	11,006	10,644	10,734	11,000	11,221	11,531	11,861	12,245
Change – Variation	%	4.1	3.0	2.8	- 3.3	0.8	2.5	2.0	2.8	2.9	3.2
Trip spending (including fares) – Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	\$'000,000	4,721	5,472	5,854	6,100	7,144	7,860	8,638	8,941	10,429	11,374
Change – Variation	%	1.6	15.9	7.0	4.2	17.1	10.0	9.9	3.5	16.6	9.1
Disposable income(1) – Revenu disponible(1)	\$'000,000	175,956	199,378	232,439	255,296	268,352	300,835	321,337	337,154	364,547	393,414
Change – Variation	%	12.7	13.3	16.6	9.8	5.1	12.1	6.8	4.9	8.1	7.9
Per capita trip spending – Dépenses de voyage par habitant	\$	199	228	240	248	287	313	343	353	407	439
Change – Variation	%	0.5	14.6	5.3	3.3	15.7	9.1	9.6	2.9	15.3	7.9
Per capita disposable income(1) – Revenu disponible par habitant(1)	\$	7,410	8,293	9,549	10,365	10,782	11,972	12,769	13,298	14,231	15,183
Change – Variation	%	11.7	11.9	15.1	8.5	4.0	11.0	5.8	4.0	8.0	6.7
Exchange rate (in Canadian currency) – Taux de change (en monnaie canadienne)											
Austria – Autriche(shilling)		0.0877	0.0906	0.0755	0.0724	0.0688	0.0648	0.0666	0.0914	0.1050	0.9640
Bahamas(dollar)		1.1715	1.1690	1.1990	1.2341	1.2324	1.2948	1.3652	1.3894	1.3260	1.2309
France(franc)		0.2754	0.2771	0.2307	0.1885	0.1624	0.1487	0.1533	0.2010	0.2208	0.2072
Germany(W) – Allemagne(O) (mark)		0.6394	0.6444	0.5318	0.5086	0.4834	0.4564	0.4677	0.6425	0.7384	0.7028
Italy – Italie(lira – lire)		0.0014	0.0014	0.0011	0.0009	0.0008	0.0007	0.0007	0.0009	0.0010	0.0009
Mexico – Mexique(peso)		0.0514	0.0509	0.0490	0.0224	0.0080	0.0068	0.0045	0.0023	0.0010	0.0005
Netherlands – Pays-Bas (florin)		0.5841	0.5892	0.4822	0.4622	0.4327	0.4048	0.4147	0.5695	0.6554	0.6246
Spain – Espagne(peseta)		0.0175	0.0164	0.0130	0.0113	0.0086	0.0081	0.0081	0.0099	0.0108	0.0106
Switzerland – Suisse(franc)		0.7046	0.6986	0.6122	0.6091	0.5873	0.5527	0.5615	0.7769	0.8905	0.8443
United Kingdom – Royaume-Uni (pound – livre)		2.4855	2.7196	2.4287	2.1579	1.8683	1.7300	1.7701	2.0388	2.1725	2.1929
United States – États-Unis (dollar)		1.1715	1.1690	1.1990	1.2341	1.2324	1.2948	1.3652	1.3894	1.3259	1.2309
Average spending per trip (including fares) – Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	\$	384.70	426.70	475.30	518.90	526.50	609.20	663.40	683.60	700.00	689.30
Change – Variation	%	11.5	10.9	11.4	9.2	1.5	15.7	8.9	3.0	2.4	- 1.5
United States – États-Unis	\$	253.30	284.70	325.90	349.20	354.00	398.20	416.90	465.80	442.00	439.10
Change – Variation	%	12.4	12.4	14.5	7.1	1.4	12.5	4.7	11.7	- 5.1	- 0.7
Other countries – Autres pays	\$	1,170.70	1,433.40	1,571.10	1,689.00	1,689.80	1,751.70	1,811.80	1,858.30	1,893.60	1,913.10
Change – Variation	%	4.9	22.4	9.6	7.5	0.0	3.7	3.4	2.6	1.9	1.0
Average cost of fares – Coût moyen du transport	\$	135.90	155.60	178.10	198.20	187.70	228.30	251.70	248.30	250.30	242.30
Change – Variation	%	27.6	14.5	14.5	11.3	- 5.3	21.6	10.2	- 1.4	0.8	- 3.2
United States by plane – États-Unis par avion	\$	230.80	271.30	304.40	328.30	351.40	367.30	383.60	376.80	398.70	401.40
Change – Variation	%	22.6	17.5	12.2	7.9	7.0	4.5	4.4	- 1.8	5.8	0.7
Other countries – Autres pays	\$	519.60	677.00	780.10	846.60	820.80	852.70	869.40	861.80	868.20	871.30
Change – Variation	%	7.2	30.3	15.2	8.5	- 3.0	3.9	2.0	- 0.9	0.7	0.4
Average number of nights – Nombre moyen de nuits		9.3	9.2	8.9	9.2	9.4	10.0	10.0	10.0	9.9	9.4
United States – États-Unis		7.1	7.4	7.1	7.2	7.4	7.8	7.6	7.7	7.6	7.5
Other Countries – Autres pays		21.8	21.8	21.8	22.3	22.4	21.8	21.3	21.1	20.3	19.1
Travel price index – Indice des prix des voyages	1981 = 100	76.5	86.3	100.0	114.0	120.3	126.4	132.6	140.0	145.9	147.9
Canada		73.4	88.6	100.0	105.5	109.7	113.8	119.3	118.7	125.2	127.1

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item Rubrique		1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
All countries - Tous les pays											
United States(1) - États-Unis(1)											
Other countries(2) - Autres pays(2)											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	139	154	158	161	227	234	273	275	339	405
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	5.80	6.60	6.90	7.00	8.40	9.00	10.20	10.10	10.50	10.80
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,273	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	3,033	3,460	3,644	3,755	4,579	4,896	5,339	5,666	6,671	7,346
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	247.10	269.80	295.90	319.40	337.50	379.40	410.00	433.30	447.70	445.20
Person-nights - Nuitées	'000	113,285	117,398	109,561	107,626	127,202	128,430	130,730	131,215	146,994	155,754
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.2	9.2	8.9	9.2	9.4	10.0	10.0	10.0	9.9	9.4
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	26.80	29.50	33.30	34.90	36.00	38.10	40.80	43.20	45.40	47.20
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	36,139	36,328	35,062	34,811	40,731	38,795	39,729	40,404	47,341	54,109
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	3,172	3,614	3,802	3,916	4,806	5,130	5,612	5,941	7,010	7,751
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	139	154	158	161	227	234	273	275	339	405
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	5.80	6.60	6.90	7.00	8.40	9.00	10.20	10.10	10.50	10.80
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	1,905	2,273	2,487	2,512	3,070	3,103	3,190	3,414	3,980	4,451
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	181.20	202.30	229.50	244.70	259.80	284.90	297.50	316.30	324.80	324.90
Person-nights - Nuitées	'000	74,969	82,890	77,385	74,366	87,956	84,599	81,718	82,905	93,193	102,283
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.1	7.4	7.1	7.2	7.4	7.8	7.6	7.7	7.6	7.5
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	25.40	27.40	32.10	33.80	34.90	36.70	39.00	41.20	42.70	43.50
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	34,382	34,743	33,584	33,322	38,979	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	2,044	2,427	2,645	2,673	3,297	3,337	3,463	3,689	4,319	4,856
Same day - Même jour:											
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	1,128	1,187	1,157	1,243	1,509	1,793	2,149	2,252	2,691	2,896
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	642.00	748.90	782.80	834.80	861.30	891.20	934.30	985.90	1,016.30	1,033.90
Person-nights - Nuitées	'000	38,316	34,508	32,176	33,260	39,246	43,831	49,012	48,311	53,801	53,471
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		21.8	21.8	21.8	22.3	22.4	21.8	21.3	21.1	20.3	19.1
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	29.40	34.40	36.00	37.40	38.40	40.90	43.90	46.60	50.00	54.20
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	1,128	1,187	1,157	1,243	1,509	1,793	2,149	2,252	2,691	2,896

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Moyen de transport										
thousands - milliers										
First quarter - Premier trimestre										
Same day - Total - Même jour	3,119	4,419	6,150	3,639	3,669	3,501	3,617	4,065	4,160	4,153
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	634	651	691	565	671	689	701	837	893	909
Plane - Avion	256	298	314	272	262	288	301	336	356	412
Bus - Autocar	77	79	73	77	76	83	82	81	82	93
Train	11	10	10	8	12	11	11	11	11	8
Boat - Bateau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Other methods - Autres moyens	3	10	15	7	11	11	12	12	20	20
Total	982	1,049	1,104	930	1,033	1,083	1,108	1,278	1,363	1,443
Grand - Total - Général	4,101	5,468	7,254	4,569	4,702	4,584	4,725	5,343	5,523	5,595
Second quarter - Deuxième trimestre										
Same day - Total - Même jour	5,111	7,511	8,237	5,580	5,538	5,579	5,930	6,308	6,275	6,065
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,097	2,052	2,052	1,930	1,992	2,042	2,129	2,438	2,302	2,221
Plane - Avion	460	454	471	445	431	484	516	600	606	610
Bus - Autocar	228	224	211	192	209	240	247	325	241	228
Train	22	17	21	14	20	19	19	14	13	15
Boat - Bateau	43	39	37	39	40	52	45	69	66	59
Other methods - Autres moyens	55	46	108	123	141	114	129	123	125	129
Total	2,905	2,832	2,900	2,743	2,833	2,951	3,085	3,569	3,353	3,262
Grand - Total - Général	8,016	10,343	11,137	8,323	8,371	8,530	9,015	9,877	9,629	9,327
Third quarter - Troisième trimestre										
Same day - Total - Même jour	7,862	9,936	9,531	8,429	8,276	8,185	8,622	9,189	8,849	8,441
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,908	4,037	4,126	4,073	4,075	4,029	4,108	4,971	4,429	4,465
Plane - Avion	614	626	573	543	569	606	669	881	808	832
Bus - Autocar	384	379	386	335	384	392	412	516	408	395
Train	46	37	36	27	30	22	27	30	21	27
Boat - Bateau	160	163	158	162	184	279	212	226	153	153
Other methods - Autres moyens	269	249	160	140	266	279	177	205	229	206
Total	5,381	5,491	5,439	5,280	5,508	5,607	5,605	6,828	6,048	6,078
Grand - Total - Général	13,243	15,427	14,970	13,709	13,784	13,792	14,227	16,017	14,898	14,518
Fourth quarter - Quatrième trimestre										
Same day - Total - Même jour	4,191	5,672	4,923	4,322	4,084	4,418	4,390	5,029	4,949	4,725
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,128	1,091	1,029	1,053	1,071	1,105	1,153	1,292	1,309	1,319
Plane - Avion	364	355	350	318	318	380	436	441	475	500
Bus - Autocar	110	109	112	105	109	119	127	138	116	114
Train	12	11	10	12	16	13	14	14	12	11
Boat - Bateau	3	3	2	3	2	4	3	10	11	4
Other methods - Autres moyens	24	22	22	18	23	33	27	38	32	31
Total	1,641	1,591	1,525	1,509	1,539	1,654	1,760	1,933	1,955	1,981
Grand - Total - General	5,832	7,263	6,448	5,831	5,623	6,072	6,150	6,962	6,904	6,706
Year - Année										
Same day - Total - Même jour	20,283	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384
One or more nights - Une nuit ou plus										
Automobile	7,767	7,831	7,898	7,621	7,809	7,865	8,091	9,538	8,933	8,915
Plane - Avion	1,694	1,733	1,708	1,578	1,580	1,758	1,922	2,258	2,244	2,355
Bus - Autocar	799	791	782	709	778	834	868	1,060	847	831
Train	91	75	77	61	78	65	71	70	58	61
Boat - Bateau	207	206	198	205	227	336	261	305	231	217
Other methods - Autres moyens	351	327	305	288	441	437	345	377	406	385
Total	10,909	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763
Grand - Total - General	31,192	38,501	39,809	32,432	32,480	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

TABLE 13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights by Selected Trip Characteristics, 1988

TABLEAU 13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1988

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%					
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	8,915	69.8	38,924	4.4	1,793.6	201.20	46.10
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,355	18.5	11,969	5.1	1,359.0	577.00	113.60
Bus - Autocar	831	6.5	2,840	3.4	259.4	312.30	91.30
Train	61	0.5	325	5.4	20.1	331.00	61.80
Boat - Bateau	217	1.7	807	3.7	23.8	109.90	29.60
Other methods - Autres moyens	385	3.0	1,336	3.5	40.9	106.40	30.60
Total	3,849	30.2	17,277	4.5	1,703.3	442.60	98.60
Grand - Total - Général	12,763	100.0	56,202	4.4	3,496.8	274.00	62.20
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,920	15.0	6,821	3.6	438.7	228.40	64.30
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,704	21.2	10,985	4.1	658.1	243.30	59.90
South Atlantic - Région atlantique-Sud	939	7.4	5,246	5.6	323.2	344.30	61.60
East North Central - Centre, nord-est	2,683	21.0	10,755	4.0	743.5	277.10	69.10
West North Central - Centre, nord-ouest	1,170	9.2	5,396	4.6	280.9	240.10	52.10
East South Central - Centre, sud-est	220	1.7	1,096	5.0	71.5	324.80	65.20
West South Central - Centre, sud-ouest	341	2.7	2,024	5.9	131.9	387.40	65.20
Mountain - Montagnes	525	4.1	2,976	5.7	165.5	315.00	55.60
Pacific - Pacifique	2,151	16.9	10,239	4.8	651.3	302.80	63.60
Other states - Autres états	109	0.9	664	6.1	32.3	295.90	48.60
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	12,763	100.0	56,202	4.4	3,496.8	274.00	62.20
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	2,143	16.8	7,303	3.4	945.2	441.00	129.40
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,566	20.1	14,209	5.5	414.5	161.60	29.20
Other pleasure, recreation or holiday - Agrement, loisirs ou vacances	7,991	62.6	34,434	4.3	2,107.5	263.70	61.20
Other - Autres	61	0.5	250	4.1	28.9	474.50	115.80
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	-	-	-	-	-	-	-
Business and pleasure - Affaires et agrément	-	-	-	-	-	-	-
Visiting and pleasure - Visite et agrément	-	-	-	-	-	-	-
Other combined purposes - Autres buts multiples	-	-	-	-	-	-	-
Not Stated - Non déclaré	2	-	6	2.7	0.7	298.90	111.70
Total	12,763	100.0	56,202	4.4	3,496.8	274.00	62.20
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2,500	19.6	2,500	1.0	222.1	88.80	88.80
2- 6 nights - nuits	7,604	59.6	25,762	3.4	1,837.0	241.60	71.30
7-13 nights - nuits	2,189	17.1	19,048	8.7	1,103.5	504.20	57.90
14-20 nights - nuits	375	2.9	5,922	15.8	243.8	650.80	41.20
21 nights and over - nuits et plus	96	0.7	2,970	31.1	90.4	946.20	30.40
Total	12,763	100.0	56,202	4.4	3,496.8	274.00	62.20
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée							
I	1,443	11.3	5,221	3.6	400.8	277.80	76.80
II	3,262	25.6	14,058	4.3	806.5	247.20	57.40
III	6,078	47.6	29,606	4.9	1,705.3	280.60	57.60
IV	1,981	15.5	7,316	3.7	584.3	295.00	79.90
Total	12,763	100.0	56,202	4.4	3,496.8	274.00	62.20

TABLE 14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1988

TABLEAU 14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1988

Country of residence Pays de résidence	Direct air and sea Directement par air et par mer	Via the United States Via les États-Unis						Grand total Total general	
		Land, same day Par terre, même jour	Land, one or more nights Par terre, une nuit ou plus	Total land Total, par terre	Air and sea Par air et par mer	Total, via United States Total via les États-Unis			
Europe:									
Austria - Autriche	13,100	3,900	5,400	9,300	4,900	14,200	27,300		
Belgium(1) - Belgique(1)	20,800	3,100	5,200	8,300	4,800	13,100	33,900		
Denmark - Danemark	11,500	3,400	5,400	8,800	4,700	13,500	25,000		
Finland - Finlande	7,700	2,100	4,000	6,100	3,500	9,600	17,300		
France(2)	163,100	18,600	44,800	63,400	23,900	87,300	250,400		
Germany(W) - Allemagne(O)	147,300	53,900	83,000	136,900	37,500	174,400	321,700		
Greece - Grèce	13,000	2,000	3,500	5,500	1,600	7,100	20,100		
Ireland (Republic) - Irlande (République)	10,100	2,700	4,100	6,800	3,800	10,600	20,700		
Italy - Italie	51,800	18,600	24,100	42,700	13,100	55,800	107,600		
Netherlands - Pays-Bas	59,400	8,400	20,700	29,100	10,400	39,500	98,900		
Norway - Norvège	6,400	1,800	3,800	5,600	3,700	9,300	15,700		
Poland - Pologne	25,000	700	2,900	3,600	1,300	4,900	29,900		
Portugal	13,000	600	2,300	2,900	1,900	4,800	17,800		
Spain - Espagne	8,500	5,300	6,700	12,000	4,100	16,100	24,600		
Sweden - Suede	12,500	6,500	8,500	15,000	9,300	24,300	36,800		
Switzerland - Suisse	42,600	7,600	18,300	25,900	15,000	40,900	83,500		
United Kingdom - Royaume-Uni	350,900	50,300	109,700	160,000	74,900	234,900	585,800		
Yugoslavia - Yougoslavie	11,400	700	2,600	3,300	1,200	4,500	15,900		
Other - Autres	26,900	1,500	5,400	6,900	4,100	11,000	37,900		
Total	995,000	191,700	360,400	552,100	223,700	775,800	1,770,800		
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	4,200	400	2,200	2,600	4,200	6,800	11,000		
Other - Autres	22,900	900	4,800	5,700	7,500	13,200	36,100		
Total	27,100	1,300	7,000	8,300	11,700	20,000	47,100		
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	39,400	4,000	12,100	16,100	32,300	48,400	87,800		
Israel - Israel	17,100	8,700	33,100	41,800	12,700	54,500	71,600		
Japan - Japon	95,600	75,000	139,600	214,600	94,400	309,000	404,600		
Taiwan - Taiwan	4,100	1,600	9,100	10,700	8,100	18,800	22,900		
Other - Autres	70,700	28,500	85,500	114,000	52,000	166,000	236,700		
Total	226,900	117,800	279,400	397,200	199,500	596,700	823,600		
Central America - Amérique centrale									
	2,200	900	3,800	4,700	9,000	13,700	15,900		
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	9,800	100	400	500	2,700	3,200	13,000		
West Indies - Antilles	72,800	3,600	15,500	19,100	19,500	38,600	111,400		
Total	82,600	3,700	15,900	19,600	22,200	41,800	124,400		
South America - Amérique du Sud									
	47,300	6,700	21,000	27,700	28,700	56,400	103,700		
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	14,700	8,100	21,800	29,900	21,100	51,000	65,700		
Other - Autres	9,800	-	-	-	200	200	10,000		
Total	24,500	8,100	21,800	29,900	21,300	51,200	75,700		
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	18,100	9,800	27,100	36,900	46,300	83,200	101,300		
New Zealand - Nouvelle-Zélande	9,700	3,100	7,800	10,900	18,900	29,800	39,500		
Other - Autres	1,700	-	500	500	1,700	2,200	3,900		
Total	29,500	12,900	35,400	48,300	66,900	115,200	144,700		
Grand - Total - General	1,435,100	343,100	744,700	1,087,800	583,000	1,670,800	3,105,900		

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1986-1988

TABLEAU 15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1986-1988

Country of residence Pays de résidence	1986			1987			1988		
	Same day Même jour	One or more nights Une nuit ou plus	Total	Same day Même jour	One or more nights Une nuit ou plus	Total	Same day Même jour	One or more nights Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	2,500	17,200	19,700	4,200	19,400	23,600	3,900	23,400	27,300
Belgium(1) - Belgique(1)	2,300	20,500	22,800	4,900	25,900	30,800	3,700	30,200	33,900
Denmark - Danemark	2,500	18,800	21,300	4,500	21,200	25,700	4,300	20,700	25,000
Finland - Finlande	2,100	12,900	15,000	1,900	13,000	14,900	2,500	14,800	17,300
France(2)	15,600	140,300	155,900	23,200	187,600	210,800	20,700	229,700	250,400
Germany(W) - Allemagne(O)	37,600	198,300	235,900	64,500	234,200	298,700	58,700	263,000	321,700
Greece - Grèce	1,600	15,900	17,500	2,300	17,400	19,700	2,000	18,100	20,100
Ireland(Republic) - Irlande (République)	1,800	14,500	16,300	2,700	13,900	16,600	3,000	17,700	20,700
Italy - Italie	15,300	65,200	80,500	26,400	77,100	103,500	21,300	86,300	107,500
Netherlands - Pays-Bas	7,100	68,600	75,700	10,600	77,900	88,500	10,900	88,000	98,900
Norway - Norvège	1,400	13,100	14,500	2,500	11,900	14,400	1,900	13,800	15,700
Poland - Pologne	700	25,700	26,400	500	25,700	26,200	700	29,200	29,900
Portugal	900	19,500	20,400	400	16,800	17,200	500	17,300	17,800
Spain - Espagne	3,300	15,000	18,300	5,900	16,300	22,200	5,300	19,300	24,600
Sweden - Suède	3,300	21,700	25,000	5,800	25,400	31,200	6,800	30,000	36,800
Switzerland - Suisse	6,100	53,700	59,800	9,300	61,200	70,500	8,300	75,200	83,500
United Kingdom - Royaume-Uni	39,800	399,500	439,300	67,300	439,300	506,600	58,600	527,200	585,800
Yugoslavia - Yougoslavie	500	10,400	10,900	600	12,400	13,000	1,100	14,800	15,900
Other - Autres	1,700	27,900	29,600	1,600	28,500	30,100	1,900	36,000	37,900
Total	146,100	1,158,700	1,304,800	239,100	1,325,100	1,564,200	216,100	1,554,700	1,770,800
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	500	12,400	12,900	400	10,800	11,200	600	10,400	11,000
Other - Autres	800	31,000	31,800	1,300	30,200	31,500	1,000	35,100	36,100
Total	1,300	43,400	44,700	1,700	41,000	42,700	1,600	45,500	47,100
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	3,300	61,300	64,600	3,400	63,300	66,700	5,300	82,500	87,800
Israel - Israël	7,700	50,400	58,100	10,400	54,800	65,200	8,800	62,800	71,600
Japan - Japon	38,100	197,100	235,200	62,500	249,200	311,700	80,500	324,100	404,600
Taiwan - Taiwan	1,400	18,800	20,200	2,200	17,700	19,900	1,800	21,100	22,900
Other - Autres	18,300	167,900	186,200	23,300	161,500	184,800	29,200	207,500	236,700
Total	68,800	495,500	564,300	101,800	546,500	648,300	125,600	698,000	823,600
Central America - Amérique centrale									
	900	9,100	10,000	900	10,200	11,100	900	15,000	15,900
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	300	11,100	11,400	200	11,600	11,800	100	12,900	13,000
West Indies - Antilles	2,400	75,700	78,100	3,000	80,300	83,300	3,900	107,500	111,400
Total	2,700	86,800	89,500	3,200	91,900	95,100	4,000	120,400	124,400
South America - Amérique du Sud									
	8,200	63,800	72,000	10,400	71,900	82,300	12,900	90,800	103,700
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	6,000	41,900	47,900	9,100	47,300	56,400	8,000	57,700	65,700
Other - Autres	1,800	6,100	7,900	4,900	4,000	8,900	500	9,500	10,000
Total	7,800	48,000	55,800	14,000	51,300	65,300	8,500	67,200	75,700
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	8,500	77,000	85,500	9,700	80,400	90,100	10,400	90,900	101,300
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,100	25,300	27,400	3,400	31,700	35,100	3,700	35,800	39,500
Other - Autres	500	5,300	5,800	3,700	4,700	8,400	300	3,600	3,900
Total	11,100	107,600	118,700	16,800	116,800	133,600	14,400	130,300	144,700
Grand - Total - Général	246,900	2,012,900	2,259,800	387,900	2,254,700	2,642,600	384,000	2,721,900	3,105,900

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	1,676	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722
	45,700	61,800	59,400	64,400	69,200	60,300	52,300	56,700	57,500	54,700
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	7.7	8.7	8.6	9.1	9.8	9.6	10.5	9.0	9.4	10.4
II	28.2	28.1	28.9	28.9	28.3	28.4	28.5	27.3	27.5	26.4
III	49.4	48.6	47.6	47.9	45.9	45.9	44.6	47.8	47.0	46.1
IV	14.7	14.6	14.9	14.1	16.0	16.1	16.4	15.9	16.0	17.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	65.5	63.8	63.4	62.1	59.3	58.6	57.8	57.6	58.8	57.1
France(1)	6.3	6.2	6.4	6.9	5.8	6.6	6.7	7.0	8.3	8.4
Germany(W) - Allemagne(O)	10.8	10.4	10.8	10.7	10.3	10.1	9.7	9.9	10.4	9.7
Italy - Italie	2.7	2.7	2.8	2.7	2.9	3.2	3.4	3.2	3.4	3.2
Netherlands - Pays-Bas	5.3	4.8	4.3	4.2	4.0	3.6	3.6	3.4	3.5	3.2
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	2.7	2.5	2.6	2.3	2.4	2.8	2.6	2.7	2.6	2.4
United Kingdom - Royaume-Uni	27.2	26.9	26.3	24.7	23.0	20.8	19.5	19.8	19.5	19.4
Other Europe - Autres pays d'Europe	10.5	10.3	10.2	10.6	10.9	11.5	12.3	11.6	11.1	10.8
Africa - Afrique	2.1	2.3	2.5	2.8	3.0	2.7	2.5	2.2	1.8	1.7
Asia - Asie	16.2	16.8	17.2	18.1	21.3	22.2	22.6	24.6	24.2	25.6
Japan - Japon	7.2	6.8	6.2	6.7	7.4	8.0	9.0	9.8	11.1	11.9
Other Asia - Autres pays d'Asie	9.0	10.0	11.0	11.4	13.9	14.2	13.6	14.8	13.2	13.7
Central America - Amérique centrale	0.4	0.5	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	5.0	5.1	4.9	5.4	5.7	5.3	5.3	4.3	4.1	4.4
South America - Amérique du Sud	3.8	4.2	4.0	4.2	3.7	3.1	3.2	3.2	3.2	3.3
North America - Amérique du Nord	2.4	3.0	3.5	2.5	1.9	2.4	2.6	2.4	2.3	2.5
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	4.6	4.3	4.1	4.5	4.6	5.2	5.5	5.3	5.2	4.8
Australia(3) - Australie(3)	3.5	3.2	3.0	3.5	3.6	4.0	4.3	3.8	3.6	3.3
Other - Autres	1.1	1.1	1.1	1.0	1.0	1.2	1.2	1.5	1.6	1.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	14.3	12.9	13.9	13.8	15.1	15.9	17.9	15.1	14.8	14.0
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	43.2	42.7	42.2	44.5	43.5	43.1	41.7	40.4	38.9	38.3
Other pleasure, recreation or holiday - Agrement, loisirs ou vacances	23.8	26.0	27.1	24.9	25.7	24.6	24.8	27.4	30.5	30.7
Other - Autres	2.7	2.1	1.6	1.8	1.9	2.1	2.1	1.9	1.8	2.2
Two purposes - Deux buts										
Business and visiting - Affaires et visite	1.3	1.2	1.4	1.2	1.3	1.5	1.1	1.3	1.0	0.9
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.1	1.3	1.3	1.3	1.2	1.0	1.2	1.4	1.2	1.2
Visiting and pleasure - Visite et agrément	13.0	13.1	12.3	12.2	10.9	11.3	10.6	11.7	11.1	11.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.5	0.7	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.8	0.5	0.9
Not stated(4) - Non déclaré(4)	0.1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe										
Male - Hommes	55.6	54.8	54.5	54.4	54.6	55.3	55.8	55.2	54.7	54.5
Female - Femmes	44.4	45.2	45.5	45.6	45.4	44.7	44.2	44.8	45.3	45.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins	6.4	6.2	5.9	6.5	6.1	5.6	5.6	5.5	5.3	5.8
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans	93.6	93.8	94.1	93.5	93.9	94.4	94.4	94.5	94.7	94.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
First visit to Canada - Première visite au Canada										
Yes - Oui	42.5	41.2	42.2	39.9	40.0	38.4	39.0	38.9	40.5	40.0
No - Non	51.7	52.8	54.6	56.9	57.7	58.3	58.1	59.2	56.4	56.7
Not stated - Non déclaré	5.8	6.0	3.2	3.2	2.3	3.3	2.9	1.9	3.1	3.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnotes(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1988

TABLEAU 17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1988

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes	Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000 nights - nuits	\$'000,000	\$	
Area of residence - Région de résidence:						
Europe	1,554.7	57.1	22,749	14.6	909.9	585.30
France(1)	229.7	8.4	2,842	12.4	154.1	670.70
Germany(W) - Allemagne(O)	263.0	9.7	3,581	13.6	166.3	632.30
Italy - Italie	86.3	3.2	1,071	12.4	51.4	596.40
Netherland - Pays-Bas	88.0	3.2	1,207	13.7	48.8	554.80
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	64.5	2.4	654	10.1	34.4	533.10
United Kingdom - Royaume-Uni	527.2	19.4	6,813	12.9	256.9	457.30
Other Europe - Autres pays d'Europe	295.9	10.9	6,582	22.2	198.0	669.20
Africa - Afrique	45.5	1.7	786	17.3	45.0	989.80
Asia - Asie	698.0	25.6	6,931	9.9	492.9	706.10
Japan - Japon	324.1	11.9	2,229	6.9	245.1	756.10
Other Asia - Autres pays d'Asie	373.9	13.7	4,702	12.6	247.8	662.80
Central America - Amérique centrale	15.0	0.6	196	13.1	9.0	596.60
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	120.4	4.4	1,678	13.9	73.5	610.50
South America - Amérique du Sud	90.8	3.3	1,111	12.2	70.6	777.30
North America - Amérique du Nord	67.2	2.5	619	9.2	40.9	608.80
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	130.4	4.8	1,640	12.6	83.8	642.60
Australia(3) - Australie(3)	90.9	3.3	1,154	12.7	59.7	656.40
Other - Autres	39.5	1.5	486	12.3	24.1	610.60
Total	2,721.9	100.0	35,710	13.1	1,725.6	634.00
Purpose of trip - But du voyage:						
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	381.9	14.0	3,165	8.3	339.6	889.40
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	1,041.2	38.3	18,836	18.1	571.9	549.20
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	835.9	30.7	6,906	8.3	506.9	606.40
Other - Autres	60.1	2.2	1,197	19.9	42.5	706.70
Two purposes - Deux buts:						
Business and visiting - Affaires et visite	25.3	0.9	338	13.3	21.2	837.00
Business and pleasure - Affaires et agrément	33.3	1.2	352	10.6	33.5	1,004.60
Visiting and pleasure - Visite et agrément	319.8	11.7	4,567	14.3	193.4	604.70
Other combined purposes - Autres buts multiples	24.1	0.9	347	14.4	16.6	686.80
Not stated - Non déclaré	0.2	-	1	5.5	0.1	-
Total	2,721.9	100.0	35,710	13.1	1,725.6	634.00
Night group - Groupe de nuits						
1 night - nuit	196.3	7.2	196	1.0	25.9	132.20
2- 6 nights - nuits	970.3	35.6	3,675	3.8	369.0	380.30
7-13 nights - nuits	691.4	25.4	6,491	9.4	472.3	683.10
14-20 nights - nuits	363.1	13.3	6,001	16.5	310.8	856.10
21 nights and over - nuits et plus	500.9	18.4	19,346	38.6	547.5	1,093.10
Total	2,721.9	100.0	35,710	13.1	1,725.6	634.00
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée						
I	281.8	10.4	4,114	14.6	187.5	665.50
II	719.0	26.4	9,443	13.1	465.0	646.80
III	1,255.5	46.1	16,547	13.2	766.4	610.40
IV	465.7	17.1	5,606	12.0	306.7	658.50
Total	2,721.9	100.0	35,710	13.1	1,725.6	634.00

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1988

TABLEAU 18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1988

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and em- ployment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrement, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinasions de deux but(s)(1)	Other combined purposes Autres but(s) multiples	Not stated Non déclaré	Total
thousands - milliers								
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	189.8	674.4	409.4	30.1	239.9	11.0	0.1	1,554.7
France(2)	27.1	53.5	103.2	7.0	36.7	2.2	-	229.7
Germany(W) - Allemagne(O)	27.0	97.2	89.0	3.8	44.5	1.4	0.1	263.0
Italy - Italie	20.6	33.2	21.7	2.5	7.0	1.2	-	86.3
Netherlands - Pays-Bas	11.4	41.1	17.2	1.4	16.9	0.1	-	88.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	16.9	23.4	13.8	1.6	8.0	0.9	-	64.5
United Kingdom - Royaume-Uni	46.5	277.1	104.8	7.4	87.6	3.8	-	527.2
Other Europe - Autres pays d'Europe	40.2	148.9	59.8	6.5	39.1	1.4	-	295.9
Africa - Afrique	9.5	20.2	6.9	1.4	6.9	0.6	-	45.5
Asia - Asie	131.3	193.9	267.1	12.9	84.1	8.6	-	698.0
Japan - Japon	79.6	41.1	166.7	5.4	29.3	2.0	-	324.1
Other Asia - Autres pays d'Asie	51.7	152.9	100.4	7.5	54.8	6.6	-	373.9
Central America - Amérique centrale	2.0	6.3	4.8	-	1.6	0.2	-	15.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	11.9	64.0	23.0	3.4	15.7	2.4	-	120.4
South America - Amérique du Sud	17.6	23.6	36.4	4.0	9.1	0.1	-	90.8
North America - Amérique du Nord	5.1	12.7	37.3	5.4	5.6	1.0	-	67.2
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	14.6	46.0	50.9	3.0	15.5	0.2	0.2	130.4
Australia(4) - Australie(4)	10.8	32.4	35.0	1.4	10.9	0.2	0.2	90.9
Other - Autres	3.8	13.6	15.9	1.5	4.6	-	-	39.5
Total	381.9	1,041.2	835.9	60.1	378.4	24.1	0.2	2,721.9
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	63.6	106.3	70.1	11.3	28.3	2.2	-	281.8
II	110.4	259.5	226.7	15.6	102.4	4.1	0.2	719.0
III	98.3	492.0	421.7	22.2	207.9	13.4	-	1,255.5
IV	109.7	183.4	117.4	10.9	39.8	4.4	-	465.7
Total	381.9	1,041.2	835.9	60.1	378.4	24.1	0.2	2,721.9
Sex - Sexe								
Male - Hommes	328.1	487.8	422.9	36.4	192.6	14.3	0.1	1,482.3
Female - Femmes	53.8	553.4	413.0	23.7	185.8	9.9	0.1	1,239.6
Total	381.9	1,041.2	835.9	60.1	378.4	24.1	0.2	2,721.9
Percentage - Pourcentage								
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	12.2	43.4	26.3	1.9	15.4	0.7	-	100.0
France(2)	11.8	23.3	44.9	3.1	16.0	1.0	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	10.3	37.0	33.8	1.5	16.9	0.5	-	100.0
Italy - Italie	23.9	38.5	25.2	2.9	8.2	1.4	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	13.0	46.6	19.5	1.5	19.2	0.1	-	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	26.2	36.3	21.3	2.4	12.4	1.4	-	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	8.8	52.6	19.9	1.4	16.6	0.7	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	13.6	50.3	20.2	2.2	13.2	0.5	-	100.0
Africa - Afrique	20.9	44.3	15.1	3.1	15.2	1.3	-	100.0
Asia - Asie	18.8	27.8	38.3	1.8	12.1	1.2	-	100.0
Japan - Japon	24.6	12.7	51.4	1.7	9.0	0.6	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	13.8	40.9	26.9	2.0	14.7	1.8	-	100.0
Central America - Amérique centrale	13.5	42.2	32.2	-	10.5	1.6	-	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	9.9	53.2	19.1	2.8	13.0	2.0	-	100.0
South America - Amérique du Sud	19.4	26.0	40.1	4.4	10.0	0.1	-	100.0
North America - Amérique du Nord	7.6	19.0	55.5	8.0	8.3	1.5	-	100.0
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	11.2	35.3	39.0	2.3	11.9	0.2	0.1	100.0
Australia(4) - Australie(4)	11.8	35.7	38.5	1.6	12.0	0.2	0.2	100.0
Other - Autres	9.6	34.5	40.2	3.9	11.7	-	-	100.0
Total	14.0	38.3	30.7	2.2	13.9	0.9	0.2	100.0
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	22.6	37.7	24.9	4.0	10.0	0.8	-	100.0
II	15.3	36.1	31.5	2.2	14.2	0.6	-	100.0
III	7.8	39.2	33.6	1.8	16.6	1.1	-	100.0
IV	23.6	39.4	25.2	2.3	8.6	1.0	-	100.0
Total	14.0	38.3	30.7	2.2	13.9	0.9	-	100.0
Sex - Sexe								
Male - Hommes	22.1	32.9	28.5	2.5	13.0	1.0	-	100.0
Female - Femmes	4.3	44.6	33.3	1.9	15.0	0.8	-	100.0
Total	14.0	38.3	30.7	2.2	13.9	0.9	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1988

TABLEAU 19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1988

Trip characteristics	Atlantic provinces	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1)	Colombie-Britannique(1)	Canada
Caractéristiques des voyages	Provinces de l'Atlantique								
Percentage of one or more nights visits									
Number of province-visits - Nombre de visites-provinces	'000	135	678	1,612	77	51	399	812	3,765
Spending in province - Dépenses dans la province	\$000,000	69.1	319.7	708.2	21.2	12.0	192.5	402.7	1,725.5
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	\$	510.20	471.30	439.20	275.80	237.60	481.90	495.90	458.30
Number of visit-nights - Nombre de nuitsées	'000	1,383	5,891	16,480	568	311	3,597	7,480	35,710
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.2	8.7	10.2	7.4	6.2	9.0	9.2	9.5
Average spending per visit-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	50.00	54.30	43.00	37.30	38.60	53.50	53.80	48.30
Pourcentage des visites d'une nuit ou plus									
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		62.4	63.6	56.7	57.3	59.9	53.3	46.1	55.6
France(2)		5.2	27.8	6.7	3.8	3.4	3.0	2.3	9.0
Germany (W) - Allemagne (O)		10.3	5.5	8.8	12.3	13.3	13.0	12.2	9.6
Italy - Italie		1.4	4.6	3.7	1.2	0.2	1.4	1.7	3.0
Netherlands - Pays-Bas		4.0	1.6	3.2	1.9	4.0	3.7	3.2	3.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		3.6	1.7	2.2	2.3	2.4	2.2	2.0	2.1
United Kingdom - Royaume-Uni		27.4	7.4	21.2	22.8	25.3	21.7	17.6	18.3
Other Europe - Autres pays d'Europe		10.4	15.2	10.9	13.0	11.3	8.3	7.1	10.6
Africa - Afrique		1.9	2.9	1.6	2.0	0.4	0.8	0.9	1.6
Asia - Asie		17.2	16.9	25.7	22.9	22.0	32.7	37.3	27.0
Japan - Japon		8.0	5.4	10.9	11.3	9.5	23.4	21.0	13.3
Other Asia - Autres pays d'Asie		9.2	11.6	14.8	11.6	12.5	9.3	16.4	13.7
Central America - Amérique centrale		0.2	0.8	0.6	0.8	0.5	0.1	0.2	0.5
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles		5.3	4.2	6.0	3.2	2.7	0.7	0.8	3.9
South America - Amérique du Sud		0.4	5.5	4.2	3.2	4.0	1.9	2.0	3.6
North America - Amérique du Nord		7.4	3.6	2.0	1.5	1.0	0.5	2.3	2.4
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques		5.2	2.5	3.2	9.2	9.6	10.1	10.3	5.6
Australia(4) - Australie(4)		4.4	2.0	2.4	6.6	6.7	7.5	6.7	4.0
Other - Autres		0.7	0.4	0.7	2.6	2.9	2.6	3.6	1.6
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		15.8	18.1	14.4	10.9	7.4	10.0	9.9	13.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		34.5	29.7	40.0	41.6	39.0	26.4	32.0	34.8
Other pleasure, recreation or holiday - Agrement, loisirs ou vacances		26.0	33.4	29.3	24.0	30.1	45.5	39.1	33.7
Other - Autres		5.1	2.4	1.8	1.6	2.2	1.0	1.8	1.9
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		1.5	1.2	0.9	2.6	0.7	1.0	1.0	1.0
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.7	2.1	1.3	0.5	0.6	1.7	1.2	1.4
Visiting and pleasure - Visite et agrément		14.4	12.3	11.5	17.1	19.4	13.8	14.2	12.8
Other combined purposes - Autres buts multiples		2.0	0.9	0.8	1.6	0.7	0.5	0.9	0.9
Not stated - Non déclaré		-	-	-	-	-	-	-	-
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée									
I		7.8	10.1	10.0	6.4	5.5	9.0	9.5	9.6
II		24.7	27.2	26.5	25.2	27.6	29.4	28.0	27.2
III		52.6	45.7	46.4	55.9	57.4	50.6	48.0	47.6
IV		14.8	17.1	17.1	12.6	9.4	11.1	14.6	15.6
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation Moyen de transport	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
thousands - milliers										
First quarter - Premier trimestre										
Same day - Total - Même jour	4,699	4,844	4,679	4,431	5,393	5,683	5,629	5,812	6,369	7,265
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,134	1,103	1,058	977	1,158	1,220	1,067	1,151	1,295	1,380
Plane - Avion	979	1,071	1,074	1,076	903	999	1,011	1,027	1,096	1,105
Bus - Autocar	124	136	121	127	131	144	135	121	111	125
Train	9	8	9	6	8	9	7	6	7	5
Boat - Bateau	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1
Other methods - Autres moyens	1	2	1	-	1	1	4	3	3	15
Total	2,247	2,320	2,263	2,187	2,202	2,374	2,225	2,309	2,513	2,631
Grand - Total - Général	6,946	7,164	6,942	6,618	7,595	8,057	7,854	8,121	8,882	9,896
Second quarter - Deuxième trimestre										
Same day - Total - Même jour	6,190	6,103	5,866	5,995	7,156	6,696	6,870	7,199	8,505	9,532
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,717	1,723	1,685	1,655	1,909	1,727	1,624	1,591	1,897	2,120
Plane - Avion	744	789	810	760	708	740	707	711	773	844
Bus - Autocar	145	153	146	156	167	168	150	122	144	160
Train	9	9	12	7	9	8	7	4	5	9
Boat - Bateau	22	21	24	22	26	23	34	32	30	26
Other methods - Autres moyens	56	62	93	38	43	63	45	71	59	63
Total	2,693	2,757	2,770	2,638	2,862	2,729	2,567	2,533	2,907	3,222
Grand - Total - Général	8,883	8,860	8,636	8,633	10,018	9,425	9,437	9,731	11,412	12,755
Third quarter - Troisième trimestre										
Same day - Total - Même jour	7,607	7,460	7,158	7,209	8,428	7,645	8,272	8,143	9,856	11,483
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,752	3,336	3,028	2,782	3,710	2,908	3,077	3,066	3,544	4,021
Plane - Avion	549	545	538	468	492	510	517	533	584	637
Bus - Autocar	162	152	155	144	171	173	153	131	135	147
Train	14	15	16	12	6	11	11	9	8	11
Boat - Bateau	48	48	59	45	34	52	83	74	76	98
Other methods - Autres moyens	53	82	72	80	114	103	116	105	125	110
Total	3,578	4,178	3,868	3,531	4,527	3,757	3,957	3,919	4,471	5,024
Grand - Total - Général	11,185	11,638	11,026	10,740	12,955	11,402	12,229	12,062	14,327	16,508
Fourth quarter - Quatrième trimestre										
Same day - Total - Même jour	5,370	5,098	5,043	5,421	6,186	5,868	5,937	6,172	7,711	9,328
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,246	1,190	1,127	1,221	1,431	1,203	1,168	1,212	1,478	1,794
Plane - Avion	626	676	670	549	642	669	682	690	727	845
Bus - Autocar	106	106	114	118	120	118	108	106	118	139
Train	8	8	6	6	9	6	6	6	5	6
Boat - Bateau	2	2	2	3	3	3	2	2	3	3
Other methods - Autres moyens	10	1	18	13	20	32	6	16	31	36
Total	1,998	1,983	1,937	1,910	2,225	2,031	1,972	2,032	2,361	2,822
Grand - Total - Général	7,368	7,081	6,980	7,331	8,411	7,899	7,909	8,205	10,072	12,150
Year - Année										
Same day - Total - Même jour	23,866	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	6,849	7,352	6,898	6,635	8,208	7,058	6,936	7,020	8,213	9,315
Plane - Avion	2,898	3,081	3,092	2,853	2,745	2,918	2,917	2,962	3,180	3,431
Bus - Autocar	537	547	536	545	589	603	546	480	508	571
Train	40	40	43	31	32	34	31	26	26	30
Boat - Bateau	72	71	85	71	64	79	120	110	109	128
Other methods - Autres moyens	120	147	184	131	178	199	171	195	217	223
Total	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700
Grand - Total - General	34,382	34,743	33,584	33,322	38,979	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308

TABLE 21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000	10,516	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700
		125,400	113,600	113,100	119,900	111,300	124,200	115,000	128,700	116,300	123,100
		Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:											
Automobile	65.1	65.4	63.6	64.6	69.5	64.8	64.7	65.0	67.0	68.0	
Plane - Avion	27.6	27.4	28.5	27.8	23.2	26.8	27.2	27.4	26.0	25.0	
Bus - Autocar	5.1	4.9	5.0	5.3	5.0	5.6	5.1	4.4	4.1	4.2	
Train	0.4	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	
Boat - Bateau	0.7	0.6	0.8	0.7	0.5	0.7	1.1	1.0	0.9	0.9	
Other methods - Autres moyens	1.1	1.3	1.7	1.3	1.5	1.8	1.6	1.8	1.8	1.6	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I	21.4	20.7	20.9	21.3	18.7	21.8	20.8	21.4	20.5	19.2	
II	25.6	24.5	25.5	25.7	24.2	25.1	23.9	23.5	23.7	23.5	
III	34.0	37.2	35.7	34.4	38.3	34.5	36.9	36.3	36.5	36.7	
IV	19.0	17.6	17.9	18.6	18.8	18.6	18.4	18.8	19.3	20.6	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Region of destination - Région de destination:											
New England - Nouvelle-Angleterre	14.7	14.8	15.1	13.7	15.0	13.4	14.0	13.5	13.7	13.2	
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	21.9	23.2	22.5	22.9	23.3	23.6	22.8	23.7	23.3	24.1	
South Atlantic - Région atlantique-Sud	10.5	10.6	11.5	12.2	10.3	11.6	11.4	11.5	11.2	11.9	
East North Central - Centre, nord-est	11.5	10.7	11.0	10.8	11.0	10.9	11.9	11.2	10.9	11.1	
West North Central - Centre, nord-ouest	5.3	5.9	5.5	5.5	6.1	5.3	5.8	5.4	6.0	5.9	
East South Central - Centre, sud-est	0.6	0.5	0.4	0.6	0.4	0.4	0.5	0.4	0.6	0.6	
West South Central - Centre, sud-ouest	1.1	1.0	1.3	1.0	1.0	1.1	1.2	1.2	1.0	1.0	
Mountain - Montagnes	6.7	7.4	7.6	7.7	7.8	7.6	7.5	7.0	7.6	7.6	
Pacific - Pacifique	18.9	17.5	17.4	17.2	17.4	16.9	16.5	17.1	17.6	17.6	
Alaska	0.3	0.2	0.3	0.8	0.4	0.3	0.5	0.5	0.5	0.4	
Hawaii - Hawaï	3.0	2.9	2.3	2.8	2.2	2.8	2.6	2.6	2.3	1.5	
Touring(1) - Tourisme(1)	5.5	5.3	5.1	4.8	5.1	6.1	5.3	6.0	5.3	5.3	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	12.1	11.5	12.6	11.6	10.8	12.6	13.2	13.2	12.3	12.7	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	25.8	24.5	24.3	24.9	23.3	24.1	24.4	25.1	24.0	21.7	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrement, loisirs ou vacances	53.8	55.7	56.2	55.8	57.7	56.0	55.4	53.9	57.2	57.8	
Other - Autres	3.6	3.2	2.8	3.3	3.7	2.8	3.1	3.4	2.8	3.8	
Two purposes - Deux buts											
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	0.5	0.3	0.5	0.3	0.4	0.3	0.4	0.3	0.2	
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	0.6	0.5	0.4	0.5	0.6	0.5	0.4	0.3	0.3	
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.9	3.1	2.7	2.7	2.9	2.9	2.5	2.8	2.5	2.7	
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.7	0.9	0.6	0.8	0.8	0.6	0.6	0.8	0.5	0.7	
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Night group - Groupe de nuits											
1 night - nuit	13.4	12.8	13.1	12.9	12.7	12.8	13.2	13.6	13.1	12.3	
2- 6 nights-nuits	52.8	51.6	52.1	52.4	53.2	52.6	53.5	53.0	53.7	55.9	
7-13 nights-nuits	18.7	20.0	20.9	20.1	19.7	19.3	18.8	19.7	19.7	18.9	
14-20 nights - nuits	9.8	10.4	9.1	9.3	9.1	9.4	8.8	8.3	8.2	7.7	
21 nights and over - nuits et plus	5.3	5.2	4.8	5.3	5.3	5.9	5.7	5.3	5.3	5.2	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1988

TABLEAU 22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1988

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights	Average number of nights	Spending in United States	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées	Nombre moyen de nuits	Dépenses aux États-Unis	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	\$'000,000	\$	
Type of transportation - Moyen de transport							
Automobile	9,315	68.0	65,810	7.1	2,307	247.70	35.10
Non-automobile - Autre							
Plane - Avion	3,431	25.0	30,633	8.9	1,919	559.30	62.70
Bus - Autocar	571	4.2	3,585	6.3	153	268.10	42.70
Train	30	0.2	201	6.7	9	287.40	43.50
Boat - Bateau	128	0.9	768	6.0	14	112.60	18.80
Other methods - Autres moyens	223	1.6	1,285	5.8	48	216.90	37.60
Total	4,384	32.0	36,473	8.3	2,144	489.00	58.80
Grand - Total - Général	13,700	100.0	102,283	7.5	4,451	324.90	43.50
Region of destination - Région de destination							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,804	13.2	8,534	4.7	395	219.10	46.30
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	3,302	24.1	10,116	3.1	513	155.30	50.70
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,631	11.9	28,205	17.3	1,143	700.90	40.50
East North Central - Centre, nord-est	1,517	11.1	4,958	3.3	232	153.10	46.80
West North Central - Centre, nord-ouest	802	5.9	2,477	3.1	131	163.50	53.00
East South Central - Centre, sud-est	76	0.6	579	7.6	34	446.10	58.20
West South Central - Centre, sud-ouest	139	1.0	1,326	9.5	85	613.40	64.40
Mountain - Montagnes	1,045	7.6	7,678	7.3	414	396.10	53.90
Pacific - Pacifique	2,409	17.6	14,191	5.9	642	266.40	45.20
Alaska	51	0.4	320	6.3	13	255.10	40.50
Hawaii - Hawaï	205	1.5	3,527	17.2	228	1,112.10	64.70
Touring(1) - Tourisme(1)	720	5.3	20,372	28.3	621	862.30	30.50
Total	13,700	100.0	102,283	7.5	4,451	324.90	43.50
Purpose of trip - But du voyage							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,741	12.7	7,186	4.1	728	418.30	101.40
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,970	21.7	18,698	6.3	504	169.70	27.00
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	7,923	57.8	67,084	8.5	2,893	365.10	43.10
Other - Autres	525	3.8	3,104	5.9	109	208.10	35.20
Two purposes - Deux buts							
Business and visiting - Affaires et visite	30	0.2	209	7.0	10	347.40	50.20
Business and pleasure - Affaires et agrément	47	0.3	402	8.6	23	497.70	58.50
Visiting and pleasure - Visite et agrément	366	2.7	4,872	13.3	157	428.40	32.20
Other combined purposes - Autres buts multiples	95	0.7	724	7.6	26	270.50	35.30
Not stated - Non déclaré	2	-	3	1.5	-	27.90	13.20
Total	13,700	100.0	102,283	7.5	4,451	324.90	43.50
Night group - Groupe de nuits							
1 night - nuit	1,682	12.3	1,682	1.0	124	73.70	73.70
2- 6 nights - nuits	7,655	55.9	23,346	3.0	1,475	192.60	63.20
7-13 nights - nuits	2,590	18.9	22,855	8.8	1,151	444.50	50.40
14-20 nights - nuits	1,060	7.7	16,371	15.4	698	658.60	42.70
21 nights and over - nuits et plus	712	5.2	38,029	53.4	1,003	1,408.80	26.40
Total	13,700	100.0	102,283	7.5	4,451	324.90	43.50
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée							
I	2,631	19.2	26,862	10.2	1,188	451.40	44.20
II	3,222	23.5	32,958	10.2	1,250	387.90	37.90
III	5,024	36.7	27,383	5.5	1,163	231.40	42.50
IV	2,822	20.6	15,080	5.3	851	301.40	56.40
Total	13,700	100.0	102,283	7.5	4,451	324.90	43.50

See footnotes at end of statistical tables
Voir notes à la fin des tableaux statistiques

TABLE 23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights,
by Quarter of Re-entry, 1987-88

TABLEAU 23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis,
selon le trimestre de rentrée, 1987-88

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1987					1988				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
	Percentage of person-trips – Pourcentage des voyages-personnes									
Person-trips – Voyages-personnes '000	2,513	2,907	4,471	2,361	12,253	2,631	3,222	5,024	2,822	13,700
Region of destination – Région de destination:										
New England – Nouvelle-Angleterre	7.1	11.3	20.5	10.8	13.7	7.7	10.8	19.4	9.7	13.2
Middle Atlantic – Région atlantique-Centre	15.9	21.6	27.9	24.5	23.3	18.4	24.6	27.1	23.6	24.1
South Atlantic – Région atlantique-Sud	21.5	11.6	5.1	11.2	11.2	22.3	13.3	5.5	12.0	11.9
East North Central – Centre, nord-est	8.8	11.5	10.5	13.0	10.9	8.0	10.0	11.7	14.1	11.1
West North Central – Centre, nord-ouest	3.9	6.9	6.5	6.2	6.0	4.4	5.8	6.5	6.1	5.9
East South Central – Centre, sud-est	0.3	0.4	0.4	1.4	0.6	0.3	0.5	0.6	0.9	0.6
West South Central – Centre, sud-ouest	1.6	1.1	0.5	1.3	1.0	1.4	1.3	0.6	1.3	1.0
Mountain – Montagnes	10.2	7.0	5.9	8.6	7.6	10.2	7.4	6.0	8.4	7.6
Pacific – Pacifique	16.2	18.8	18.0	17.0	17.6	16.0	18.0	17.7	18.4	17.6
Alaska	0.1	0.9	0.7	0.1	0.5	0.1	0.4	0.6	0.1	0.4
Hawaii – Hawaï	5.4	1.9	0.6	2.6	2.3	3.0	1.4	0.7	1.7	1.5
Touring(1) – Tourisme(1)	9.0	6.9	3.3	3.5	5.3	8.3	6.6	3.7	3.7	5.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip – But du voyage:										
Business, convention and employment – Affaires, congrès et emploi	15.0	14.2	8.5	14.5	12.3	16.4	14.2	8.9	14.3	12.7
Visiting friends or relatives – Visite à des amis ou à des parents	21.8	22.2	23.2	30.2	24.0	21.9	21.6	20.5	23.7	21.7
Other pleasure, recreation or holiday – Agrément, loisirs ou vacances	55.9	56.3	63.3	48.4	57.2	54.4	56.5	63.5	52.5	57.8
Other – Autres	1.7	3.1	2.4	4.3	2.8	2.2	4.0	3.6	5.5	3.8
Two purposes – Deux buts:										
Business and visiting – Affaires et visite	0.4	0.4	0.2	0.2	0.3	0.2	0.3	0.1	0.3	0.2
Business and pleasure – Affaires et agrément	0.5	0.4	0.2	0.2	0.3	0.4	0.3	0.3	0.5	0.3
Visiting and pleasure – Visite et agrément	4.4	2.5	1.8	1.6	2.5	4.1	2.4	2.3	2.3	2.7
Other combined purposes – Autres buts multiples	0.3	0.9	0.3	0.5	0.5	0.4	0.8	0.6	1.0	0.7
Not stated – Non déclaré	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Night group – Groupe de nuits:										
1 night – nuit	10.2	13.4	14.0	14.1	13.1	11.3	12.1	12.9	12.3	12.3
2- 6 nights – nuits	38.0	56.4	57.3	60.2	53.7	41.7	58.2	58.6	61.7	55.9
7-13 nights – nuits	25.2	16.4	20.1	17.2	19.7	22.4	16.6	19.7	16.9	18.9
14-20 nights – nuits	15.2	6.5	6.6	5.8	8.2	13.1	6.2	6.8	6.1	7.7
21 nights and over – nuits et plus	11.4	7.2	2.0	2.6	5.3	11.5	6.9	2.0	3.0	5.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex – Sexe:										
Male – Hommes	53.9	52.5	51.4	52.9	52.4	54.3	52.1	51.9	52.6	52.6
Female – Femmes	46.1	47.5	48.6	47.1	47.6	45.7	47.9	48.1	47.4	47.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group – Groupe d'âge:										
Under 12 years – Moins de 12 ans	7.1	6.9	12.5	6.5	8.9	6.7	7.1	11.7	6.5	8.6
12-19 years – ans	5.9	4.7	8.0	4.3	6.1	6.3	5.0	9.0	4.9	6.7
20-24 years – ans	5.1	5.7	6.4	4.8	5.6	5.7	6.0	5.8	4.0	5.4
25-34 years – ans	16.8	17.9	18.1	17.4	17.7	15.5	17.9	16.0	16.1	16.4
35-44 years – ans	19.3	18.8	19.8	19.5	19.4	19.7	18.2	20.1	20.9	19.7
45-54 years – ans	16.9	15.7	15.1	17.4	16.0	16.7	15.9	15.7	17.4	16.3
55-64 years – ans	16.5	16.3	11.8	17.6	15.0	16.5	16.3	12.4	17.1	15.1
65 years and over – ans et plus	12.4	14.0	8.3	12.5	11.3	13.0	13.6	9.3	13.1	11.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Frequency of trip – Fréquence des voyages										
First trip ever – Tout premier voyage	1.7	1.3	2.0	1.5	1.7	1.5	1.4	1.4	1.0	1.3
First trip this year – Premier voyage cette année	47.2	33.6	29.2	16.9	31.5	46.8	33.3	26.2	16.0	29.7
Repeat trip – Voyage répété	21.1	37.3	43.0	54.3	39.3	21.9	35.7	45.6	54.5	40.5
Not stated – Non déclaré	30.1	27.9	25.9	27.4	27.5	29.8	29.7	26.8	28.5	28.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1987-88

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux Etats-Unis, selon le moyen de transport, 1987-88

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1987			1988			
	Automobile	Non- automobile	Total	Automobile	Non- automobile	Total	
		Autre			Autre		
Person-trips - Voyages-personnes	'000	8,213	4,040	12,253	9,315	4,384	13,700
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes							
Region of destination - Région de destination							
New England - Nouvelle-Angleterre	16.6	7.9	13.7	16.3	6.6	13.2	
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	28.6	12.5	23.3	29.5	12.7	24.1	
South Atlantic - Région atlantique-Sud	3.1	27.5	11.2	3.2	30.5	11.9	
East North Central - Centre, nord-est	12.1	8.5	10.9	12.2	8.7	11.1	
West North Central - Centre, nord-ouest	7.1	3.6	6.0	7.3	2.9	5.9	
East South Central - Centre, sud-est	0.2	1.3	0.6	0.3	1.2	0.6	
West South Central - Centre, sud-ouest	0.1	2.9	1.0	0.1	3.0	1.0	
Mountain - Montagnes	6.0	10.8	7.6	5.9	11.2	7.6	
Pacific - Pacifique	18.8	15.3	17.6	18.1	16.4	17.6	
Alaska	0.4	0.8	0.5	0.4	0.3	0.4	
Hawaii - Hawaï	-	6.9	2.3	-	4.6	1.5	
Touring(1) - Tourisme(1)	6.9	2.1	5.3	6.8	1.9	5.3	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	5.6	26.1	12.3	5.8	27.4	12.7	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	27.8	16.4	24.0	24.3	16.0	21.7	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	59.7	52.3	57.2	60.8	51.6	57.8	
Other - Autres	3.3	1.7	2.8	4.8	1.8	3.8	
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	0.3	0.4	0.3	0.2	0.3	0.2	
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.2	0.6	0.3	0.2	0.6	0.3	
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.6	2.1	2.5	3.0	1.9	2.7	
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.6	0.3	0.5	0.9	0.3	0.7	
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Night group - Groupe de nuits							
1 night - nuit	16.4	6.5	13.1	15.1	6.3	12.3	
2- 6 nights - nuits	58.4	44.2	53.7	61.0	44.9	55.9	
7-13 nights - nuits	14.3	30.7	19.7	13.7	30.1	18.9	
14-20 nights - nuits	5.6	13.4	8.2	5.3	13.0	7.7	
21 nights and over - nuits et plus	5.3	5.2	5.3	4.9	5.8	5.2	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Sex - Sexe							
Male - Hommes	51.2	54.9	52.4	50.9	56.2	52.6	
Female - Femmes	48.8	45.1	47.6	49.1	43.8	47.4	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Age group - Groupe d'âge							
Under 12 years - Moins de 12 ans	10.7	5.3	8.9	10.6	4.3	8.6	
12-19 years - ans	7.0	4.1	6.1	7.3	5.5	6.7	
20-24 years - ans	5.7	5.5	5.6	5.3	5.8	5.4	
25-34 years - ans	16.3	20.4	17.7	15.1	19.2	16.4	
35-44 years - ans	17.8	22.6	19.4	18.4	22.5	19.7	
45-54 years - ans	15.4	17.3	16.0	15.7	17.6	16.3	
55-64 years - ans	15.4	14.2	15.0	15.7	13.7	15.1	
65 years and over - ans et plus	11.6	10.7	11.3	12.0	11.5	11.9	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Frequency of trip - Fréquence des voyages							
First trip ever - Tout premier voyage	1.6	1.8	1.7	1.3	1.4	1.3	
First trip this year - Premier voyage cette année	28.5	37.7	31.5	27.5	34.6	29.7	
Repeat trip - Voyage répété	41.5	34.9	39.3	42.5	36.4	40.5	
Not stated - Non déclaré	28.4	25.6	27.5	29.8	27.6	29.4	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1988

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1988

Trip characteristics	Person-trips	Business, convention and employment	Visiting friends or relatives	Other pleasure, recreation or holiday	Other	Selected two purposes(1)	Other combined purposes	Not stated	Total
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes	Affaires, congrès et emploi	Visite à des amis ou à des parents	Agrement, loisirs ou vacances	Autres	Certaines combinaisons de deux buts(1)	Autres buts multiples	Non déclaré	
'000									
percentage of person-trips - pourcentage des voyages-personnes									
Person-trips - Total - Voyages-personnes	13,700	12.7	21.7	57.8	3.8	3.2	0.7	-	100.0
Sex - Sexe: Male - Hommes	7,203	18.2	19.6	54.6	3.8	3.2	0.6	-	100.0
Female - Femmes	6,496	6.7	24.0	61.4	3.9	3.3	0.7	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence: Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	594	13.1	24.9	51.7	5.5	3.9	0.9	-	100.0
Québec	2,872	8.8	19.5	66.9	2.1	2.3	0.4	-	100.0
Ontario	6,030	16.2	24.7	50.8	4.0	3.5	0.6	-	100.0
Manitoba	630	7.6	12.7	72.5	4.4	2.1	0.7	-	100.0
Saskatchewan	310	9.7	18.8	62.3	4.8	3.8	0.6	-	100.0
Alberta	919	14.3	19.0	58.8	3.2	4.1	0.5	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	2,344	9.6	19.5	61.4	5.0	3.3	1.1	-	100.0
Region of destination - Région de destination: New England - Nouvelle-Angleterre	1,804	9.9	24.2	58.4	4.5	2.3	0.7	-	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	3,302	8.9	22.7	60.6	4.4	2.7	0.6	-	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,631	14.6	16.4	63.5	1.0	4.2	0.3	-	100.0
East North Central - Centre, nord-est	1,517	23.7	36.0	33.1	4.4	2.1	0.6	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	802	10.2	12.5	68.4	6.3	1.5	1.1	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	76	34.5	15.4	46.0	1.2	2.5	0.3	-	100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	139	67.9	17.6	9.9	1.7	2.5	0.4	-	100.0
Mountain - Montagnes	1,045	11.0	13.5	68.7	2.9	3.4	0.4	-	100.0
Pacific - Pacifique	2,409	12.5	22.6	55.8	4.5	3.8	0.8	-	100.0
Alaska	51	10.0	11.3	62.6	4.2	1.2	10.7	-	100.0
Hawaii - Hawaï	205	3.8	4.4	88.8	0.2	2.5	0.4	-	100.0
Touring(2) - Tourisme(2)	720	5.3	18.6	63.6	2.7	8.7	1.0	-	100.0
Night group - Groupe de nuits: 1 night - nuit	1,682	21.5	25.4	40.3	9.6	2.4	0.8	-	100.0
2- 6 nights - nuits	7,655	14.8	21.2	57.2	4.0	2.1	0.7	-	100.0
7-13 nights - nuits	2,590	7.5	22.0	63.9	1.1	4.8	0.7	-	100.0
14-20 nights - nuits	1,060	3.4	21.8	68.1	0.7	5.7	0.3	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	712	2.5	16.5	68.5	3.0	8.7	0.7	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée: I	2,631	16.4	21.9	54.4	2.2	4.7	0.4	-	100.0
II	3,222	14.2	21.6	56.5	4.0	3.0	0.8	-	100.0
III	5,024	8.9	20.5	63.5	3.6	2.7	0.6	-	100.0
IV	2,822	14.3	23.7	52.5	5.5	3.0	1.0	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages: First trip ever - Tout premier voyage	181	4.7	19.6	70.0	2.6	2.9	0.1	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	4,075	9.9	19.3	63.6	3.0	3.6	0.6	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	5,553	15.4	23.7	52.5	4.6	2.8	0.8	-	100.0
Not stated - Non déclaré	3,891	12.2	21.4	58.8	3.6	3.4	0.6	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1988

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1988

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour: Person-trips - Voyages-personnes '000 Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	6,687 \$000,000	4,228 49.5	15,089 43.3	627 6.8	325 5.4	188 2.6	10,464 107.1	37,609 404.9
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage \$	7.40	10.20	12.60	10.80	16.50	13.80	10.20	10.80
One or more nights - Une nuit ou plus: Person-trips - Voyages-personnes '000 Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	594 \$000,000	2,872 196.6	6,030 977.1	630 2,026.4	310 163.2	919 116.9	2,344 388.9	13,700 581.8
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage \$	330.70 4,463	340.20 24,579	336.00 45,812	259.10 3,363	377.20 2,958	423.30 7,574	248.20 13,534	324.90 102,283
Person-nights - Nuitées '000	7.5	8.6	7.6	5.3	9.5	8.2	5.8	7.5
Average number of nights - Nombre moyen de nuits								
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée \$	44.10	39.80	44.20	48.50	39.50	51.40	43.00	43.50
Total: Person-trips - Voyages-personnes '000 Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	7,282 \$000,000	7,100 246.1	21,119 1,020.4	1,257 2,216.6	635 170.0	1,107 122.3	12,808 391.5	51,308 688.9
Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus								
Type of transportation - Moyen de transport: Automobile Non-automobile - Autre	69.0 31.0 Total	71.4 28.6 100.0	65.0 35.0 100.0	79.5 20.5 100.0	68.9 31.1 100.0	54.1 45.9 100.0	73.6 26.4 100.0	68.0 32.0 100.0
Region of destination - Région de destination: New England - Nouvelle-Angleterre Middle Atlantic - Région atlantique-Centre South Atlantic - Région atlantique-Sud East North Central - Centre, nord-est West North Central - Centre, nord-ouest East South Central - Centre, sud-est West South Central - Centre, sud-ouest Mountain - Montagnes Pacific - Pacifique Alaska Hawaii - Hawaï Touring(2) - Tourisme(2)	66.8 6.4 13.4 1.7 0.7 0.1 0.4 0.9 2.5 - 0.6 6.6 Total	34.6 38.7 18.9 1.6 0.4 0.2 0.5 0.7 1.8 - 0.3 2.3 100.0	6.3 34.6 15.0 22.8 3.4 1.0 1.2 3.0 3.6 0.1 0.6 8.5 100.0	0.5 1.7 4.2 4.4 73.0 0.2 1.0 5.4 3.8 0.1 2.0 3.8 100.0	1.4 1.2 3.9 3.4 29.0 0.4 1.0 38.9 11.5 0.3 4.2 4.8 100.0	1.4 2.9 4.2 2.8 2.9 0.6 3.1 48.6 23.9 1.7 5.3 2.5 100.0	0.6 1.1 1.2 0.8 0.4 0.2 0.4 10.2 78.7 1.1 3.5 1.8 100.0	13.2 24.1 11.9 11.1 5.9 0.6 1.0 7.6 17.6 0.4 1.5 5.3 100.0
Purpose of trip - But du voyage: Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi Visiting friends or relatives - Visite a des amis ou à des parents Other pleasure, recreation or holiday - Agrement, loisirs ou vacances Other - Autres	13.1 24.9 51.7 5.5	8.8 19.5 66.9 2.1	16.2 24.7 50.8 4.0	7.6 12.7 72.5 4.4	9.7 18.8 62.3 4.8	14.3 19.0 58.8 3.2	9.6 19.5 61.4 5.0	12.7 21.7 57.8 3.8
Two purposes - Deux buts: Business and visiting - Affaires et visite Business and pleasure - Affaires et agrément Visiting and pleasure - Visite et agrément	0.2 0.1 3.5	0.1 0.2 2.0	0.2 0.3 3.0	- 0.5 1.5	0.3 0.3 3.1	0.5 0.6 3.0	0.2 0.5 2.6	0.2 0.3 2.7
Other combined purposes - Autres buts multiples Not stated - Non déclaré	0.9 -	0.4 -	0.6 -	0.7 -	0.6 -	0.5 100.0	1.1 100.0	0.7 100.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1988 - Concluded

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1988 - fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus								
	'000	594	2,872	6,030	630	310	919	2,344
								13,700
							Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus	
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	17.1	15.2	21.6	19.3	26.5	21.1	16.9	19.2
II	24.9	22.3	23.9	23.3	19.8	22.5	24.8	23.5
III	39.3	47.1	31.9	36.1	35.1	37.0	35.8	36.7
IV	18.8	15.5	22.7	21.4	18.6	19.4	22.6	20.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Province of re-entry - Province de rentrée:								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	77.1	0.8	0.8	0.2	0.1	0.1	0.1	3.9
Québec	7.7	94.3	3.5	0.5	0.5	0.7	0.4	21.8
Ontario	13.6	4.5	94.3	5.9	7.3	6.7	2.1	44.3
Manitoba	-	-	0.2	88.7	6.1	1.2	0.2	4.4
Saskatchewan	0.1	-	0.1	0.7	59.8	1.6	0.2	1.6
Alberta	0.1	-	0.2	1.7	16.2	58.5	0.7	4.6
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	1.3	0.3	0.9	2.4	10.0	31.2	96.4	19.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	7.3	9.6	14.4	8.7	7.6	6.4	15.4	12.3
2- 6 nights - nuits	59.7	52.7	54.0	71.3	54.1	52.9	61.0	55.9
7-13 nights - nuits	19.4	20.3	19.5	11.9	21.0	25.0	14.7	18.9
14-20 nights - nuits	8.8	10.5	6.9	5.1	10.3	10.0	5.6	7.7
21 nights and over - nuits et plus	4.8	6.9	5.2	3.0	7.0	5.8	3.3	5.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	51.3	52.1	53.6	49.2	53.4	54.2	51.0	52.6
Female - Femmes	48.7	47.9	46.4	50.8	46.6	45.8	49.0	47.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	8.4	9.6	7.7	13.3	10.4	8.8	8.1	8.6
12-19 years - ans	7.2	6.9	6.7	7.7	7.0	5.6	6.5	6.7
20-24 years - ans	5.1	7.7	5.2	6.0	5.2	4.6	3.7	5.4
25-34 years - ans	15.8	19.2	15.9	18.2	15.5	19.1	12.9	16.4
35-44 years - ans	21.0	19.4	20.3	19.0	16.9	19.8	18.9	19.7
45-54 years - ans	18.0	15.0	17.3	14.1	13.4	16.4	15.6	16.3
55-64 years - ans	13.6	13.6	15.1	12.4	16.3	15.1	17.6	15.1
65 years and over - ans et plus	10.9	8.6	11.8	9.3	15.4	10.6	16.8	11.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	1.7	4.0	0.5	0.9	1.1	1.0	0.4	1.3
First trip this year - Premier voyage cette année	39.1	30.6	28.3	37.5	42.1	40.5	22.2	29.7
Repeat trip - Voyage répété	30.6	38.8	42.2	35.2	23.8	31.3	48.0	40.5
Not stated - Non déclaré	28.5	26.6	29.0	26.4	32.9	27.3	29.4	28.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1988

TABLEAU 27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1988

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus			Total			
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit-nights Nuitées	Visits Visites		
	'000	%	\$'000,000	'000	%	\$'000,000	'000	%	\$'000,000	
Arizona	26	0.2	0.2	190	1.0	100.8	3,063	216	0.7	101.1
California - Californie	99	0.9	1.3	880	4.5	432.0	8,233	979	3.2	433.3
Connecticut	46	0.4	0.7	138	0.7	14.6	409	184	0.6	15.3
Florida - Floride	74	0.7	1.2	1,899	9.6	1,284.6	37,753	1,973	6.5	1,285.9
Georgia - Georgie	389	3.7	3.6	387	2.0	46.9	881	776	2.6	50.5
Hawaii - Hawaï	42	0.4	0.1	244	1.2	236.0	3,621	285	0.9	236.1
Idaho	229	2.2	2.0	205	1.0	16.8	552	434	1.4	18.8
Illinois	108	1.0	1.4	231	1.2	56.0	770	339	1.1	57.4
Kentucky	221	2.1	2.4	274	1.4	19.0	505	495	1.6	21.4
Maine	286	2.7	2.8	1,002	5.1	152.7	3,707	1,288	4.2	155.5
Maryland	523	4.9	4.7	185	0.9	20.1	465	708	2.3	24.7
Massachusetts	182	1.7	2.5	452	2.3	106.2	2,013	633	2.1	108.8
Michigan	915	8.6	7.6	1,071	5.4	100.7	2,572	1,986	6.5	108.3
Minnesota	160	1.5	2.7	371	1.9	47.2	938	531	1.7	49.9
Montana	75	0.7	1.7	564	2.9	60.4	1,519	639	2.1	62.1
Nevada	21	0.2	1.1	551	2.8	213.0	2,453	571	1.9	214.1
New Hampshire	546	5.2	5.8	324	1.6	34.7	816	870	2.9	40.5
New Jersey	197	1.9	4.0	411	2.1	93.2	2,021	608	2.0	97.2
New York	2,251	21.2	41.1	2,726	13.8	362.4	7,120	4,978	16.4	403.5
North Carolina - Caroline du Nord	365	3.4	3.1	273	1.4	27.2	639	638	2.1	30.3
North Dakota - Dakota du Nord	314	3.0	10.8	556	2.8	60.1	1,179	870	2.9	70.9
Ohio	313	3.0	3.8	599	3.0	58.5	1,523	912	3.0	62.3
Oregon	74	0.7	1.2	416	2.1	50.8	1,480	490	1.6	52.0
Pennsylvania - Pennsylvanie	655	6.2	6.1	565	2.9	51.4	1,332	1,220	4.0	57.5
South Carolina - Caroline du Sud	213	2.0	2.0	371	1.9	73.7	1,928	584	1.9	75.7
Tennessee	196	1.8	2.0	303	1.5	37.8	765	498	1.6	39.8
Texas	17	0.2	0.2	167	0.8	79.1	1,621	184	0.6	79.3
Utah	26	0.2	0.3	110	0.6	15.1	409	136	0.4	15.4
Vermont	681	6.4	5.9	698	3.5	77.1	1,700	1,380	4.5	83.0
Virginia - Virginie	335	3.2	3.0	427	2.2	56.0	1,238	762	2.5	59.0
Washington	344	3.2	4.8	1,845	9.3	176.3	5,088	2,189	7.2	181.1
Wisconsin	101	1.0	1.0	148	0.7	19.9	416	249	0.8	20.9
Other States - Autres états	575	5.4	7.0	1,174	5.9	195.7	3,819	1,749	5.8	202.8
Total	10,600	100.0	138.3	19,755	100.0	4,376.1	102,549	30,354	100.0	4,514.4

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

TABLEAU 28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,757	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		31,800	29,800	31,700	33,300	32,500	33,800	36,700	41,700	39,200	38,700
		Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I		30.6	32.6	30.7	30.5	27.0	29.8	30.4	32.5	32.2	33.0
II		21.9	21.8	22.6	22.8	23.5	22.1	23.0	22.0	22.2	21.3
III		31.1	28.9	28.8	28.8	29.2	29.6	28.9	26.4	26.7	25.8
IV		16.4	16.7	17.9	17.9	20.3	18.5	17.7	19.1	18.9	19.9
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Area of destination - Région de destination:											
Europe		53.2	49.7	50.3	51.1	51.0	52.6	53.7	49.5	45.9	49.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement		19.6	17.4	17.0	16.5	16.7	16.7	15.9	14.3	14.4	15.8
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe		9.3	8.6	7.9	8.5	9.4	9.6	10.4	7.8	7.2	7.3
Other Europe - Autres pays d'Europe		23.0	22.3	24.1	24.8	23.7	25.1	26.0	26.1	23.1	24.8
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination		1.3	1.4	1.3	1.3	1.2	1.2	1.4	1.2	1.2	1.1
Africa - Afrique		1.3	1.6	1.6	1.8	1.2	1.6	1.6	1.3	1.2	1.3
Asia - Asie		3.8	4.4	4.9	5.2	5.3	5.0	5.3	6.2	5.9	6.1
Central America - Amérique centrale		0.4	0.5	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles		25.8	27.1	27.2	25.2	20.3	18.2	20.6	21.3	20.0	19.2
South America - Amérique du Sud		1.7	1.5	1.7	1.6	1.4	1.8	2.6	4.7	6.6	5.3
Other Areas - Autres régions		9.9	11.3	9.4	9.5	16.4	16.1	11.1	12.6	15.5	14.5
Cruises - Croisières		2.8	3.0	3.5	4.2	3.0	3.4	3.9	3.5	3.8	3.5
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)		1.1	0.9	1.1	1.0	1.0	0.9	0.8	0.6	0.7	0.8
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		11.4	13.6	13.4	13.6	12.1	11.7	10.8	11.9	12.3	14.0
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		30.4	29.9	32.3	29.7	28.9	28.4	26.3	26.2	24.9	25.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrement, loisirs ou vacances		47.2	46.6	45.7	47.9	50.0	50.4	53.6	53.3	54.2	51.7
Other - Autres		2.8	2.7	1.8	2.2	1.8	2.0	2.0	2.3	2.3	2.5
Two purposes - Deux buts:											
Business and visiting - Affaires et visite		1.2	1.2	1.1	1.0	1.0	0.9	0.8	0.8	0.9	0.7
Business and pleasure - Affaires et agrément		1.0	1.1	1.1	0.9	1.0	0.9	0.9	1.0	0.8	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément		5.2	4.0	3.7	3.8	4.4	4.8	4.9	3.8	3.9	4.0
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.8	0.9	0.9	0.9	0.8	0.9	0.7	0.7	0.6	0.7
Not stated - Non déclaré		...	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Night group - Groupe de nuits:											
1 night - nuit		0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits		5.5	5.4	5.2	5.6	4.3	4.4	3.9	4.6	4.8	5.2
7-13 nights - nuits		25.9	28.1	28.8	29.3	28.9	27.3	27.2	30.1	33.0	34.8
14-20 nights - nuits		29.8	29.6	28.1	26.9	29.0	29.9	30.7	31.0	30.8	29.8
21 nights and over - nuits et plus		38.7	36.7	37.7	38.1	37.7	38.3	38.1	34.2	31.4	30.1
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1988

TABLEAU 29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1988

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights(1)	Average number of nights	Spending in country	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées(1)	Nombre moyen de nuits	Dépenses dans le pays	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	\$'000,000	\$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	1,373	49.0	29,549	21.5	1,544.6	1,125.30	52.30
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	443	15.8	8,466	19.1	406.4	917.10	48.00
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	203	7.3	5,348	26.3	320.6	1,577.70	60.00
Other Europe - Autres pays d'Europe	695	24.8	15,169	21.8	785.5	1,130.20	51.80
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	31	1.1	566	18.0	32.2	1,025.90	56.90
Africa - Afrique	36	1.3	1,270	35.0	61.9	1,706.90	48.80
Asia - Asie	172	6.1	5,103	29.8	306.1	1,785.00	60.00
Central America - Amérique centrale	12	0.4	222	18.5	11.5	960.20	51.80
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	538	19.2	5,696	10.6	365.8	680.00	64.20
South America - Amérique du Sud	147	5.3	2,136	14.5	114.1	775.70	53.40
Other areas - Autres régions	405	14.5	7,236	17.9	394.3	973.30	54.50
Cruises - Croisières	97	3.5	1,058	10.9	32.3	332.80	30.50
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	21	0.8	1,202	56.8	65.0	3,070.40	54.10
Total	2,801	100.0	53,471	19.1	2,895.5	1,033.90	54.20
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	393	14.0	6,016	15.3	561.7	1,430.10	93.40
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	711	25.4	18,300	25.7	570.1	801.50	31.20
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	1,449	51.7	22,097	15.2	1,441.3	994.60	65.20
Other - Autres	69	2.5	2,294	33.1	79.4	1,143.50	34.60
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	20	0.7	537	27.1	27.0	1,362.30	50.30
Business and pleasure - Affaires et agrément	25	0.9	511	20.1	38.3	1,504.00	74.90
Visiting and pleasure - Visite et agrément	113	4.0	3,235	28.7	158.7	1,409.80	49.10
Other combined purposes - Autres buts multiples	20	0.7	480	23.9	19.0	944.50	39.50
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	2,801	100.0	53,471	19.1	2,895.5	1,033.90	54.20
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	4	0.1	4	1.0	0.4	106.20	106.20
2- 6 nights - nuits	146	5.2	634	4.3	81.5	557.80	128.60
7-13 nights - nuits	974	34.8	8,138	8.4	683.8	701.70	84.00
14-20 nights - nuits	834	29.8	12,854	15.4	824.3	988.80	64.10
21 nights and over - nuits et plus	843	30.1	31,842	37.8	1,305.5	1,549.60	41.00
Total	2,801	100.0	53,471	19.1	2,895.5	1,033.90	54.20
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	924	33.0	14,232	15.4	807.6	874.20	56.80
II	597	21.3	11,852	19.9	656.3	1,099.90	55.40
III	722	25.8	17,829	24.7	830.0	1,148.90	46.60
IV	558	19.9	9,550	17.1	601.6	1,078.70	62.90
Total	2,801	100.0	53,471	19.1	2,895.5	1,033.90	54.20

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1987-88

TABLEAU 30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1987-88

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1987					1988				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Person-trips - Voyages-personnes '000	854	587	706	500	2,648	924	597	722	558	2,801
Area of destination - Région de destination:										
Europe	22.4	52.4	70.0	44.5	45.9	25.9	57.6	70.9	49.7	49.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	7.0	17.2	21.2	14.0	14.4	9.7	16.6	22.1	16.9	15.8
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	2.3	8.2	12.3	7.2	7.2	3.0	8.7	11.9	6.6	7.3
Other Europe - Autres pays d'Europe	12.0	25.7	35.2	21.9	23.1	12.1	31.1	35.8	24.9	24.8
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.1	1.3	1.3	1.3	1.2	1.0	1.2	1.0	1.4	1.1
Africa - Afrique	1.2	1.3	1.2	1.3	1.2	1.2	1.2	1.3	1.4	1.3
Asia - Asie	4.5	6.8	5.9	7.3	5.9	4.9	5.9	6.1	8.4	6.1
Central America - Amérique centrale	0.5	0.4	0.3	0.3	0.4	0.6	0.4	0.3	0.4	0.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	30.1	16.9	10.9	19.0	20.0	29.8	15.7	9.1	18.4	19.2
South America - Amérique du Sud	13.1	2.2	3.2	5.2	6.6	8.0	5.4	2.5	4.1	5.3
Other areas - Autres régions	22.4	15.6	6.3	16.6	15.5	24.1	10.5	6.8	12.7	14.5
Cruises - Croisières	5.3	3.5	1.6	4.8	3.8	4.6	2.6	2.0	4.3	3.5
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	0.5	0.8	0.7	1.0	0.7	0.8	0.7	0.9	0.6	0.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	8.3	14.9	10.9	18.0	12.3	10.6	16.6	13.4	17.8	14.0
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	15.6	25.6	37.6	21.7	24.9	16.2	25.4	38.4	23.9	25.4
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	70.7	50.3	39.5	51.6	54.2	67.7	48.5	35.4	49.9	51.7
Other - Autres	1.5	3.0	2.7	2.5	2.3	1.9	2.6	3.2	2.3	2.5
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.6	0.9	1.2	1.1	0.9	0.5	0.6	1.0	0.7	0.7
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.4	0.7	1.3	0.9	0.8	0.6	1.1	1.1	0.9	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.5	3.9	6.1	3.5	3.9	2.2	4.4	6.2	3.8	4.0
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.9	0.7	0.6	0.6	0.4	0.6	1.2	0.7	0.7
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	-	-	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.3	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits	3.2	5.7	4.5	6.6	4.8	4.4	5.7	5.0	6.4	5.2
7-13 nights - nuits	38.6	34.2	20.0	40.1	33.0	43.5	33.2	20.1	41.1	34.8
14-20 nights - nuits	39.3	29.4	25.1	26.2	30.8	34.6	30.7	25.6	26.2	29.8
21 nights and over - nuits et plus	18.9	30.6	50.3	27.0	31.4	17.4	30.4	49.0	26.2	30.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	50.2	49.2	49.2	53.2	50.3	51.7	49.5	51.0	53.1	51.3
Female - Femmes	49.8	50.8	50.8	46.8	49.7	48.3	50.5	49.0	46.9	48.7
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	3.1	2.7	6.0	2.3	3.6	3.1	2.4	5.2	2.1	3.3
12-19 years - ans	4.6	2.5	8.2	2.5	4.7	4.1	2.0	6.9	2.8	4.1
20-24 years - ans	6.7	8.0	8.7	5.3	7.3	7.7	8.3	8.1	5.2	7.4
25-34 years - ans	21.0	23.4	18.6	21.2	20.9	20.2	21.7	17.7	18.5	19.5
35-44 years - ans	20.1	18.5	18.7	20.0	19.4	20.9	18.9	19.0	20.9	20.0
45-54 years - ans	18.8	15.7	16.8	20.6	17.9	19.5	17.9	17.2	20.2	18.7
55-64 years - ans	16.0	17.3	13.6	17.1	15.9	14.7	17.0	14.3	18.6	15.9
65 years and over - ans et plus	9.7	11.8	9.4	10.9	10.3	9.8	11.8	11.5	11.8	11.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.7	2.9	2.5	1.8	2.5	2.7	2.5	2.7	2.1	2.5
First trip this year - Premier voyage cette année	57.8	48.5	41.5	25.8	45.3	54.9	46.1	37.7	25.3	42.7
Repeat trip - Voyage répété	11.7	21.9	31.3	43.8	25.2	15.1	24.0	34.5	45.5	28.0
Not stated - Non déclaré	27.9	26.7	24.7	28.6	26.9	27.4	27.4	25.1	27.0	26.7
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1988

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1988

Trip characteristics	Person-trips	Business, convention and employment	Visiting friends or relatives	Other pleasure, recreation or holiday	Other	Selected two purposes(1)	Other combined purposes	Not stated	Total
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes	Affaires, congrès et emploi	Visite à des amis ou à des parents	Agrement, loisirs ou vacances	Autres	Certaines combinaisons de deux buts(1)	Autres buts multiples	Non déclaré	
'000									
percentage of person-trips - pourcentage des voyages-personnes									
Person-trips - Total - Voyages-pesonne	2,801	14.0	25.4	51.7	2.5	5.6	0.7	-	100.0
Sex - Sexe									
Male - Hommes	1,437	21.1	23.0	47.2	2.6	5.5	0.6	-	100.0
Female - Femmes	1,363	6.5	28.0	56.6	2.3	5.8	0.8	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	95	15.2	24.4	51.4	3.1	5.2	0.7	-	100.0
Québec	641	15.2	16.6	61.1	2.4	4.5	0.3	-	100.0
Ontario	1,499	13.7	27.6	50.1	2.3	5.4	0.8	-	100.0
Manitoba	65	11.1	31.3	46.0	5.7	5.2	0.8	-	100.0
Saskatchewan	43	15.6	26.4	47.7	1.3	8.3	0.7	-	100.0
Alberta	167	14.6	28.0	45.0	3.1	8.1	1.3	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	291	12.9	31.1	45.4	2.3	7.6	0.7	-	100.0
Area of destination - Région de destination									
Europe	1,373	17.9	40.5	29.1	3.5	8.0	1.1	-	100.0
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	443	13.1	53.7	20.9	3.8	6.9	1.7	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	203	21.5	25.9	36.9	3.1	12.0	0.6	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	695	19.3	36.8	32.1	3.4	7.5	0.8	-	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	31	30.8	29.7	27.5	3.6	8.0	0.3	-	100.0
Africa - Afrique	36	30.5	23.8	35.7	3.9	6.1	-	-	100.0
Asia - Asie	172	32.0	30.0	27.2	2.7	6.7	1.5	-	100.0
Central America - Amérique centrale	12	22.6	14.1	53.6	3.7	5.1	0.9	-	100.0
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	538	6.3	7.4	82.6	1.4	2.1	0.2	-	100.0
South America - Amérique du Sud	147	10.6	8.7	77.5	1.3	1.6	0.4	-	100.0
Other areas - Autres régions	405	5.3	9.1	80.6	1.2	3.6	0.3	-	100.0
Cruises - Croisières	97	2.2	1.0	92.1	0.8	3.9	-	-	100.0
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	21	27.4	17.4	44.1	1.4	9.8	-	-	100.0
Night group - Groupe de nuits									
1 night - nuit	4	24.7	-	72.0	-	-	3.3	-	100.0
2- 6 nights - nuits	146	56.0	7.4	31.0	3.3	1.8	0.6	-	100.0
7-13 nights - nuits	974	18.9	12.4	63.1	2.4	2.8	0.5	-	100.0
14-20 nights - nuits	834	7.6	22.4	62.8	2.0	4.6	0.7	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	843	7.4	46.7	31.3	2.9	10.6	1.0	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée									
I	924	10.6	16.2	67.7	1.9	3.3	0.4	-	100.0
II	597	16.6	25.4	48.5	2.6	6.1	0.6	-	100.0
III	722	13.4	38.4	35.4	3.2	8.4	1.2	-	100.0
IV	558	17.8	23.9	49.9	2.3	5.5	0.7	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages									
First trip ever - Tout premier voyage	71	4.4	24.7	60.6	5.0	4.3	0.8	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	1,196	8.2	26.5	56.6	2.4	5.5	0.8	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	785	23.3	24.1	43.4	2.7	5.7	0.8	-	100.0
Not stated - Non déclaré	748	14.5	25.2	51.9	2.0	6.0	0.5	-	100.0

See footnot(es) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1988

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1988

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights – Une nuit ou plus:								
Person-trips – Voyages-personnes '000	95	641	1,499	65	43	167	291	2,801
Spending less fares – Dépenses moins le coût du transport \$000,000	90.1	637.2	1,463.3	74.6	56.3	204.0	369.9	2,895.5
Average spending per trip – Dépenses moyennes par voyage \$	952.40	993.30	976.00	1,157.00	1,324.50	1,219.80	1,271.70	1,033.90
Person-nights(2) – Nuitées(2) '000	1,576	11,280	26,478	1,407	1,024	4,183	7,523	53,471
Average number of nights – Nombre moyen de nuits	16.7	17.6	17.7	21.8	24.1	25.0	25.9	19.1
Average spending per person-night – Dépenses moyennes par nuitée \$	57.20	56.50	55.30	53.00	55.00	48.80	49.20	54.20
Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus								
Area of destination – Région de destination:								
Europe	50.0	46.6	50.7	50.7	52.6	47.2	45.6	49.0
United Kingdom only – Royaume-Uni seulement	22.0	6.0	19.0	17.8	15.6	16.7	18.1	15.8
United Kingdom and Other Europe – Royaume-Uni et autres pays d'Europe	10.6	4.4	7.0	8.8	19.4	10.4	9.9	7.3
Other Europe – Autres pays d'Europe	16.7	34.6	23.8	23.3	16.1	18.4	16.5	24.8
Europe and one other area of destination – L'Europe et une autre région de destination	0.7	1.6	0.9	0.8	1.5	1.6	1.2	1.1
Africa – Afrique	0.8	2.7	0.8	1.3	1.5	1.4	0.9	1.3
Asia – Asie	3.1	3.6	4.8	6.8	6.2	11.9	16.0	6.1
Central America – Amérique centrale	0.2	0.5	0.3	0.7	0.2	1.0	0.5	0.4
Bermuda and Caribbean – Bermudes et Antilles	21.3	19.3	24.1	8.2	12.8	7.5	3.0	19.2
South America – Amérique du sud	7.8	11.2	3.7	4.8	4.1	2.8	1.2	5.3
Other areas – Autres régions	13.4	14.2	10.9	23.5	17.9	22.9	26.4	14.5
Cruises – Croisières	2.6	1.6	3.8	3.2	3.1	4.2	5.5	3.5
Combined destinations(3) – Destinations multiples(3)	0.8	0.3	0.9	0.9	1.5	1.0	0.8	0.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1988 - Concluded

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1988 - fin

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) in Selected Countries, 1988

TABLEAU 33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens dans certains pays, 1988

Country Pays	Same day Même jour			One or more nights Une nuit ou plus			Total			
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit-nights Nuitées	Visits Visites		
	'000	%	\$'000,000	'000	%	\$'000,000	'000	%	\$'000,000	
Europe:										
Austria - Autriche	11	1.6	0.4	99	2.4	42.4	625	109	2.3	42.7
Belgium - Belgique	22	3.2	0.6	85	2.1	25.2	414	107	2.3	25.8
Denmark - Danemark	2	0.3	-	27	0.7	13.6	279	29	0.6	13.7
France	16	2.4	0.6	314	7.8	240.1	3,761	331	7.0	240.6
Germany(W) - Allemagne(O)	21	3.1	0.8	236	5.8	132.9	2,578	257	5.4	133.7
Greece - Grèce	7	1.0	0.6	55	1.4	45.2	996	62	1.3	45.8
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	-	-	-	51	1.3	31.6	615	51	1.1	31.6
Italy - Italie	15	2.2	0.8	155	3.8	111.5	1,992	170	3.6	112.3
Netherlands - Pays-Bas	33	4.9	1.3	182	4.5	68.3	1,572	216	4.6	69.6
Portugal	1	0.1	-	81	2.0	66.8	1,288	81	1.7	66.8
Spain - Espagne	5	0.8	0.3	81	2.0	58.8	1,053	86	1.8	59.1
Switzerland - Suisse	28	4.1	1.2	136	3.4	67.0	981	165	3.5	68.2
United Kingdom - Royaume-Uni	18	2.7	0.6	672	16.6	548.1	10,599	690	14.6	548.7
Yugoslavia - Yougoslavie	6	0.9	0.2	32	0.8	18.9	502	38	0.8	19.0
Other - Autres	26	3.7	1.1	158	3.9	98.1	1,892	184	3.9	99.2
Total	212	31.0	8.4	2,365	58.5	1,568.5	29,147	2,577	54.6	1,576.9
Africa - Afrique	6	0.9	0.3	83	2.1	75.3	1,438	89	1.9	75.6
Asia - Asie										
Hong Kong - Hong-Kong	1	0.1	0.1	81	2.0	62.1	877	82	1.7	62.2
Japan - Japon	3	0.4	0.1	46	1.1	56.0	662	49	1.0	56.1
Other - Autres	19	2.8	0.8	229	5.7	207.6	3,812	248	5.2	208.4
Total	23	3.3	1.0	356	8.8	325.7	5,351	379	8.0	326.6
Central America - Amérique centrale	16	2.4	0.5	16	0.4	11.7	222	32	0.7	12.2
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:										
Bahamas	24	3.5	1.7	68	1.7	39.2	589	92	1.9	40.9
Barbados - Barbade	21	3.1	0.6	35	0.9	29.1	389	57	1.2	29.7
Bermuda - Bermudes	2	0.3	0.4	56	1.4	40.9	489	58	1.2	41.3
Cuba	6	0.9	0.1	61	1.5	30.9	630	67	1.4	31.0
Dominican Republic - République Dominicaine	14	2.0	0.4	153	3.8	86.0	1,582	167	3.5	86.3
Jamaica - Jamaïque	20	2.9	0.8	78	1.9	58.2	720	98	2.1	59.0
Other - Autres	229	33.5	9.5	118	2.9	85.0	1,274	347	7.4	94.6
Total	316	46.2	13.5	570	14.1	369.3	5,674	886	18.8	382.8
South America - Amérique du Sud	29	4.2	1.3	166	4.1	114.7	2,075	195	4.1	116.0
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	75	11.0	3.6	332	8.2	225.1	3,880	407	8.6	228.7
Other - Autres	-	-	-	10	0.3	1.7	30	11	0.2	1.7
Total	75	11.0	3.6	342	8.5	226.7	3,911	417	8.8	230.3
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	6	0.9	0.1	141	3.5	182.4	3,388	147	3.1	182.6
Grand - Total - General	683	100.0	28.7	4,039	100.0	2,874.5	51,205	4,722	100.0	2,903.2

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

FOOTNOTES

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Table 1

Note: Includes international passenger fares.

Table 2

- (1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.
- (2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3

Source: Statistics Canada, Balance of Payments, *International and Financial Economics Division*.

Table 4

- (1) Excludes international passenger fares.
- (2) Subject to revision.
- (3) Includes Luxembourg.

Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries*.

Table 5

- (1) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 7

- (1) Includes Luxembourg.
- (2) Includes Monaco and Andorra.

Table 8

- (1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.

Source: Canadian Economic Observer and Bank of Canada.

NOTES

Veuillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

Tableau 1

Nota: Comprend le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

- (1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
- (2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3

Source: Statistique Canada, Balance des payments, *Division de l'économie internationale et financière*.

Tableau 4

- (1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.
- (2) Chiffres sujets à rectification.
- (3) Comprend le Luxembourg

Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme et tourisme international dans les pays membres de l'OCDE*.

Tableau 5

- (1) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 7

- (1) Comprend le Luxembourg.
- (2) Comprend Monaco et Andorre.

Tableau 8

- (1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent

Source: L'Observateur économique canadien et Banque du Canada

Footnotes – Continued**Table 9**

- (1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
- (2) Excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 14

- (1) Includes Luxembourg.
- (2) Includes Monaco and Andorra.
- (3) Includes territorial islands.

Table 15

- (1) Includes Luxembourg.
- (2) Includes Monaco and Andorra.
- (3) Includes territorial islands.

Table 16

- (1) Includes Monaco and Andorra.
- (2) Denmark, Norway and Sweden.
- (3) Includes territorial islands.

Table 17

- (1) Includes Monaco and Andorra.
- (2) Denmark, Norway and Sweden.
- (3) Includes territorial islands.

Table 18

- (1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
- (2) Includes Monaco and Andorra.
- (3) Denmark, Norway and Sweden.
- (4) Includes territorial islands.

Table 19

- (1) Includes Yukon and Northwest Territories.
- (2) Includes Monaco and Andorra.
- (3) Denmark, Norway and Sweden.
- (4) Includes territorial islands.

Notes – suite**Tableau 9**

- (1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
- (2) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 14

- (1) Comprend le Luxembourg.
- (2) Comprend Monaco et Andorre.
- (3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 15

- (1) Comprend le Luxembourg.
- (2) Comprend Monaco et Andorre.
- (3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 16

- (1) Comprend Monaco et Andorre.
- (2) Danemark, Norvège et Suède.
- (3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 17

- (1) Comprend Monaco et Andorre.
- (2) Danemark, Norvège et Suède.
- (3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 18

- (1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
- (2) Comprend Monaco et Andorre.
- (3) Danemark, Norvège et Suède.
- (4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 19

- (1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
- (2) Comprend Monaco et Andorre.
- (3) Danemark, Norvège et Suède.
- (4) Comprend les îles territoriales.

Footnotes - Continued**Table 21**

(1) Persons stating three or more regions visited.

Table 22

(1) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) Persons stating three or more regions visited.

Table 24

(1) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.

(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.

(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.

(2) Excludes only those travellers leaving and returning to Canada by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will be greater than the number of person-trips.

Table 28

(1) Three or more areas of destination.

Table 29

(1) Includes nights travelling to destination.

(2) Three or more areas of destination.

Notes - suite**Tableau 21**

(1) Comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 22

(1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24

(1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest

(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.

(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant du Canada le même jour par automobile, seulement

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 28

(1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 29

(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination

(2) Trois régions de destination ou plus.

Footnotes – Concluded**Table 30**

(1) Three or more areas of destination.

Table 31

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.

(2) Three or more areas of destination.

Table 32

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.

(2) Includes nights travelling to destination.

(3) Three or more areas of destination.

Table 33

(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Notes – fin**Table 30**

(1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 31

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.

(3) Trois régions de destination ou plus

Tableau 33

(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920s primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities, to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documenting visitors and residents, resultant from policy revisions by Customs and Immigration, have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts, in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du ministère de l'Immigration, afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et des discontinuités statistiques. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 48,200 questionnaires were received from non-resident parties entering Canada and 111,300 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non-residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments), are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 4% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 5% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Terms" section.

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section "Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous ayions reçu environ 48,200 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 111,300 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1% de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 4% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 5% de tous les paiements courants.

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

In the context of Balance of Payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non-residents. Among these are international fare payments by non-residents to Canadian carriers, and expenditures in Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international fare payments by residents to non-resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews or persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or payments:	IMF Concept	Recettes ou paiements:	Concept du FMI
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services	Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non-residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation	Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiements au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manœuvre de moyens de transport, les personnes en transit qui passent par les Douanes ou les services d'Immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the Balance of Payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non-residents or unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers, and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de recharge peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

The weighting formula for the sample points can be described in simple terms as follows:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i \quad \text{where}$$

N = Toll counts, all autos at any given port.

n = Total sample autos at any given port.

i = Categories 1, 2.....8 at any given port (e.g., United States auto one night, etc.)

$\hat{}$ = estimate

The forms used in the collection process are described as follows:

E-62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States-Canadian border.

E-63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and cruises.

E311 Referral Card (Form 3). To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including schedule and charter arrivals, at the major international airports.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i \quad \text{où}$$

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2.....8 à un bureau d'entrée donné (automobiles de résidents américains séjournant moins de 24 heures, automobiles de résidents américains séjournant pour plus de 24 heures, etc.).

$\hat{}$ = estimation

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Elle sert également à enregistrer les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières.

E311 Carte de contrôle (formule 3). Sert au dénombrement intégral de voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris par vol nolisé ou vol régulier, aux aéroports principaux.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above, as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities, permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1988, the number of documents processed were estimated as follows: 366,200-E-62; 25,300-E-63; and 11,600,000-E311.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference month. This release covers the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-001P. A four page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non-resident tourists to Canada by province of entry. Finally, page three gives a detailed list of Canada's major overseas travel markets while page four provides a breakdown of resident tourists returning by province of re-entry from both the United States and all other countries.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 96 page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non-resident travellers entering Canada, by province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1988: E-62 - 366,200; E-63 - 25,300 et E311 - 11,600,000.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n° 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n° 66-001P au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés; ce bulletin de quatre pages paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays pour une nuit ou plus. Finalement, la troisième page contient une liste détaillée des principaux marchés touristiques d'outre-mer alors que la quatrième page répartit les chiffres selon la province de rentrée.

Voyages entre le Canada et les autres pays, (n° 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 96 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (Form 4). Distributed to American residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1988, a total of 11,500 questionnaires were received covering 26,400 United States travellers.

Questionnaire (4-2500-41) for residents of countries other than the United States visiting Canada (Form 5). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all travellers at all land, sea and air ports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1988, some 36,700 questionnaires were returned covering 56,100 persons resident of countries other than the United States.

Questionnaire (4-2500-43) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 81,200 while persons on the questionnaires amounted to 161,800 in 1988.

Questionnaire (4-2500-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours) (Form 7). The cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous, a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 28,800 cards were returned in 1988 covering 56,000 persons.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le Department of Commerce des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents des douanes américaines aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le Department of Commerce, les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1988, on a recueilli 11,500 questionnaires qui concernaient 26,400 voyageurs américains.

Questionnaire (4-2500-41) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les voyageurs au cours des périodes d'échantillonage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1988, le Bureau a reçu quelque 36,700 questionnaires visant 56,100 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (4-2500-43) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 81,200 réponses portant sur 161,800 voyageurs en 1988.

Questionnaire (4-2500-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonage moins fréquent que les voyageurs à plus long terme. Environ 28,800 cartes ont été renvoyées en 1988 pour 56,000 personnes.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introduced in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979, the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section, used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct regular visits to ports of entry and participate in Customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Methods". For estimation purposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expérimental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un même jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux, ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formulaires. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédent le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{m_c} \sum_{c=1}^{n_{cj}} \frac{N_{cj}}{n_{cj}} \times C_{ji}, \text{ where}$$

- \hat{X} = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);
- C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
- j = selected port or groups of ports of entry;
- m_c = number of ports with traffic in category C ;
- N = total volume (universe) for specified C and j ;
- n = total sample for specific C and j ;
- X = observation on particular characteristics (e.g., expenditures, nights, etc.).

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques de voyages des résidents des États-Unis au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{m_c} \sum_{c=1}^{n_{cj}} \frac{N_{cj}}{n_{cj}} \times C_{ji}, \text{ où}$$

- \hat{X} = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);
- C = catégorie de voyageur (i.e., automobile – même jour, automobile – une nuit, etc.);
- j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
- m_c = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C ;
- N = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
- n = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
- X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculations to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete - coverage values.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average, over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value", the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms than the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

The sampling errors - the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey - are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over) and only data with categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimensionless. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to a higher level of aggregation.

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples. The complete-coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples (68%).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequencies shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

Les erreurs d'échantillonnage - c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population - sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%) et J (33.4% et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les échantillons possibles. La valeur du dénombrement exhaustif s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68%).

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95%).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99%).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu près la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates - Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage - Codes littéraux

	Characteristics - Caractéristiques	
	Person-nights Nuitées	Dollars
Population and length of stay Population et durée de séjour		
United States visitors - Visiteurs des États-Unis:		
Same day - Même jour	-	E
One or more nights - Une nuit ou plus	C	C
Total	C	C
Overseas visitors - Visiteurs de pays autres que les États-Unis:		
Same day - Même jour	-	G
One or more nights - Une nuit ou plus	C	B
Total	C	B
Canadians from the United States - Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:		
Same day - Même jour	-	D
One or more nights - Une nuit ou plus	C	B
Total	C	B
Canadians from other countries - Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:		
Total	B	B

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non-residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non-resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,
 attending a convention, conference or seminar,
 study, summer resident,
 visiting friends or relatives,
 pleasure, holiday, vacation, health and shopping,
 travelling in transit who do clear Canada Customs.

Resident Traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes et de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international résident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, navetteurs, travail saisonnier ou temporaire,
 congrès, conférence ou colloque,
 études, résidence d'été,
 visite à des amis ou à des parents,
 voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,
 en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident

Voyageur international résidant au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Travellers

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Train. Self-propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non-residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non-residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non-resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non-resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non-resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home; each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country in less than 24 hours. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays en moins de 24 heures. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

One or More Nights

A traveller making at least a 24 hours stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non-resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non-resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non-residents are included in travel receipts, while fare payments to non-resident carriers by Canadian residents are included in travel payments.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses de voyages

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international

Services aux voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents sont inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les dépenses de voyage.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Area of Destination

Place in a country where traveller spends most of his time. If two main areas are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non-resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and regions visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Région de destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two or more purposes are indicated by the traveller, some selected two purposes of trip are identified as such, while others appear under a "combined" heading.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autre buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si un voyageur indique deux buts de voyages ou plus, certaines combinaisons de deux buts sont identifiées comme telles, alors que les autres apparaissent sous la rubrique "autres buts multiples".

Nuitées

Nuitées d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. A moins d'indication contraire, le total des nuitées pour les résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les nuitées passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Cela comprend les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, auberges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

Nights Stay

The nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

U.S. Census Regions and Corresponding States – Régions des États-Unis et États correspondants

Census Region – Région de recensement	State – États
New England – Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic – Atlantique, centre	New York, Pennsylvania – Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic – Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia – Virginie-Occidentale, Virginie – Virginie, North Carolina – Caroline du Nord, South Carolina – Caroline du Sud, Georgia – Georgie, Florida – Floride.
East North Central – Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
West North Central – Centre, nord-ouest	North Dakota – Dakota du Nord, South Dakota – Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
East South Central – Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West South Central – Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana – Louisiane.
Mountain – Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico – Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific – Pacifique	Washington, Oregon, California – Californie.
Alaska	Alaska
Hawaii – Hawaï	Hawaii – Hawaï



Statistics Canada Statistique Canada

K1A OT6



Revenue Canada
Customs and Excise
Douglas

Revenu Canada
Douanes et Accise

ARRIVÉES D'AÉRONEFS ET DE NAVIRES COMMERCIAUX ET PRIVÉS/DE LEURS PASSAGERS ET ÉQUIPAGE COMMERCIAL AND PRIVATE CRAFT/PASSENGER AND CREW ARRIVALS

Marine
 Mer

Customs Office
Bureau des douanes

COMMERCIAL AND PRIVATE CRAFT/PASSENGER AND CREW ARRIVALS TROUVEES ET DE NAVIRES/COMMERCIALES ET PRIVEES/DE LEURS PASSAGERS ET EQUIPAGE

CASE RÉSERVÉE À L'USAGE DU MINISTÈRE T E S A Les réponses aux questions suivantes servent au contrôle douanier et à la compilation de statistiques À remplir par tous les voyageurs	
ÉQUIP I.M.N. A.R.	
COMPAGNIE AÉRIENNE _____ NUMÉRO DU VOL _____	
Adresse – n°, rue, ville ou village Prénom et initiales J M A Province ou état _____ PAYS _____ DATE de naissance _____	
J'ENTRE AU CANADA EN PROVENANCE (Cocher une seule case) <input type="checkbox"/> des É.-U. seulement (y compris Hawaii) <input type="checkbox"/> d'un autre pays (vol direct) <input type="checkbox"/> d'un autre pays via les É.-U.	
OUI NON <ul style="list-style-type: none"> – J'apporte au Canada <ul style="list-style-type: none"> • des articles, y compris des cadeaux, dont la valeur/le nombre dépasse l'exemption personnelle (voir feuille de renseignements) • armes à feu ou autres armes, produits dérivés d'animaux menacés d'extinction • du matériel commercial, des marchandises destinées à un usage professionnel ou commercial, des articles à revendre, des échantillons ou outils, équipement, (peu importe la valeur) • des animaux, oiseaux, viandes, aliments contenant de la viande ou des produits laitiers • des plantes, boutures, vignes, légumes, fruits, graines, bulbes, racines ou de la terre – Je visiterai une ferme au Canada dans les 14 prochains jours 	
À remplir par les personnes revenant au Canada	
J'ai quitté le Canada le J M A _____ et la valeur totale des articles que je rapporte et qui ont été achetés, reçus ou acquis, d'une façon ou d'une autre, à l'étranger s'élève à _____ en dollars canadiens _____ en dollars canadiens _____	
<ul style="list-style-type: none"> – Je demande l'exemption personnelle suivante, à laquelle j'ai droit <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 20 \$ CAN (spiritueux et produits du tabac non compris) <input type="checkbox"/> 100 \$ CAN <input type="checkbox"/> 300 \$ CAN 	
Code postal _____	
Signature du voyageur _____	

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER
AT DISEMBARKATION

INITIALS

FORM - 4 - FORMULE

Form BE-536		U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS			
SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA					
OFFICE USE ONLY					
01					
PLEASE READ . . .					
Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.					
This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.					
The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3505) and has been approved by the Office of Management and Budget.					
1. City or town and State in which you reside					
02					
2. Date you entered Canada from the United States		3. Date you entered the United States from Canada			
Month	Day	Year	Month	Day	Year
03		04			
4. City or border point where you entered and departed from Canada (Write name of city or border point in appropriate columns)					
Province		City or border point			
05		ENTRY	06	DEPARTURE	
Newfoundland	A		A		
Prince Edward Island	B		B		
Nova Scotia	C		C		
New Brunswick	D		D		
Quebec	E		E		
Ontario	F		F		
Manitoba	G		G		
Saskatchewan	H		H		
Alberta	I		I		
British Columbia	J		J		
Yukon	K		K		
10. Method of transportation used to enter and leave Canada (Mark (X) appropriate boxes)					
TO ENTER CANADA		TO LEAVE CANADA			
A <input type="checkbox"/> Automobile		A <input type="checkbox"/> Automobile			
B <input type="checkbox"/> Commercial airplane		B <input type="checkbox"/> Commercial airplane			
C <input type="checkbox"/> Private airplane		C <input type="checkbox"/> Private airplane			
D <input type="checkbox"/> Bus		D <input type="checkbox"/> Bus			
E <input type="checkbox"/> Train		E <input type="checkbox"/> Train			
F <input type="checkbox"/> Commercial boat		F <input type="checkbox"/> Commercial boat			
G <input type="checkbox"/> Private boat		G <input type="checkbox"/> Private boat			
H <input type="checkbox"/> Other - Specify		H <input type="checkbox"/> Other - Specify			
11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada (Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)					
Type and name of commercial carrier(s)		Fares purchased (In U.S. dollars)			
07		29			
<input type="checkbox"/> Canadian carrier(s) - Specify name(s)					
		30			
<input type="checkbox"/> United States carrier(s) - Specify name(s)					
		31			
<input type="checkbox"/> Other - Specify name(s)					
		32			
12. Type of fares purchased (Mark (X) appropriate box)					
33		34			
A <input type="checkbox"/> Scheduled service	B <input type="checkbox"/> Other - Specify				
B <input type="checkbox"/> Charter					
C <input type="checkbox"/> Tour (fare includes meals and/or accommodations)					

NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

FIRST CLASS PERMIT NO 1287 WASHINGTON, D.C.
OFFICIAL BUSINESS PENALTY FOR PRIVATE USE: \$300

BUSINESS REPLY MAIL
POSTAGE WILL BE PAID BY BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
WASHINGTON, D.C. 20230

PLEASE TAKE THIS CARD WITH YOU.
WHEN YOU REACH YOUR DESTINATION
please take a few minutes to read the
questionnaire, complete it and mail it.



International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

- Please complete this questionnaire before leaving Canada as no postage is required if mailed in Canada.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from the questionnaire are used by governments and the tourism industry to estimate an important part of the balance of payments and to plan improvements in tourist facilities.
- This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank you.

Authority - Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72.

(Français au verso)

1. Place of residence?

Country City or Town

Office use only

1-3 L #4-6 Q #7-10 C11 FV12-14 E15-17 X18-21 D22-23 CM24-25 CF26-27 AM28-29 AF30-31 P

Nights

32-34 Nfld.35-37 P.E.I.38-40 N.S.41-43 N.B.44-46 Que.47-49 Ont.50-52 Man.53-55 Sask.56-58 Alta.59-61 B.C.62-64 Y.65 U.S.66-68 N.69 XUS

Direct

70-71 P72-74 N75-78 T \$79-82 E \$83 S

VIA - SD

84-85 P86-89 T \$90-93 E \$94 S

VIA - L +

95-96 P97-99 N100-103 T \$104-107 E \$108 S

VIA - O

109-110 P111-113 N114-117 T \$118-121 E \$122 S

2. (a) Place and date of ENTRY into Canada ON THIS TRIP?

Place Date

(b) Place and date of EXIT from Canada ON THIS TRIP?

Place Date 3. Is this your first trip to Canada? Yes or No

4. Please insert in the appropriate block the NUMBER of persons covered in this report (include yourself).

Persons over 12 years Male FemalePersons 12 years and under Male Female

5. What was the main reason for coming to Canada?

 Business Convention/Conference Study Visiting friends or relatives Pleasure trip Other (specify) Temporary or seasonal worker Transit to other countries

6. (a) Please check transportation used to enter Canada.

 Plane Boat Bus Train Auto Other (specify)

(b) Please name the international airlines or other carriers used and amount of fares paid for this trip.

ARRIVAL in Canada:
 from overseas
 from United States

DEPARTURE from Canada:
 to overseas
 to United States

Name of Airlines or other carriers

Amount of fares Specify currency

OR ... Round Trip
 Amount of fares Specify currency

(c) Was this a:

 Scheduled service Tour (Fare includes meals and/or accommodation) Charter Other (specify)

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4. (Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars \$.00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
Total nights in Canada			

9. Did you visit the United States ON THIS TRIP?

 No Yes (If "Yes", complete the following)(i) Before entering Canada(ii) After leaving Canada(iii) During your stay in Canada

(a) How many side trips did you take to the U.S.A.?

(b) What was the date of your first side trip to the U.S.A.?

Day Month Year

10. If you visited the U.S.A. before entering Canada, how long did you stay in the U.S.A.?

 under 24 hours 1-2 days 3+ days

11. Comments:



Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

- Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada; vous n'aurez pas à l'affranchir si vous le poste au Canada.
- Veuillez répondre aux questions de votre mieux puisque les renseignements obtenus serviront aux administrations publiques et à l'industrie touristique à estimer une importante partie de la balance des paiements et à planifier les améliorations.
- Vous n'avez pas à signer ou à vous identifier mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72. (English on reverse side)

1. Lieu de résidence?

Pays Ville ou localité

À l'usage du bureau seulement

1-3	<input type="text"/>	L #
4-6	<input type="text"/>	Q #
7-10	<input type="text"/>	P
11	<input type="text"/>	PV

2. a) Lieu et date D'ENTRÉE au Canada PENDANT CE VOYAGE?

Lieu Date

12-14	<input type="text"/>	E
15-17	<input type="text"/>	X
18-21	<input type="text"/>	J

b) Lieu et date DE SORTIE du Canada PENDANT CE VOYAGE?

Lieu Date

22-23	<input type="text"/>	EH
24-25	<input type="text"/>	EF
26-27	<input type="text"/>	AH
28-29	<input type="text"/>	AF
30-31	<input type="text"/>	R

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ou Non

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le NOMBRE de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

Personnes de plus de 12 ans Hommes Femmes Enfants de 12 ans et moins Garçons Filles

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

<input type="checkbox"/> Affaires	<input type="checkbox"/> Convention, conférence	<input type="checkbox"/> Travail temporaire ou saisonnier
<input type="checkbox"/> Études	<input type="checkbox"/> Visite chez des amis ou parents	<input type="checkbox"/> De passage, vers d'autres pays
<input type="checkbox"/> Voyage d'agrément	<input type="checkbox"/> Autre (spécifiez) <input type="text"/>	

6. a) Quel mode de transport avez-vous employé pour entrer au Canada? (cochez ✓ une case)

<input type="checkbox"/> Avion	<input type="checkbox"/> Bateau	<input type="checkbox"/> Autocar	<input type="checkbox"/> Train	<input type="checkbox"/> Voiture	<input type="checkbox"/> Autre (spécifiez) <input type="text"/>
--------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	----------------------------------	---

b) Veuillez donner le nom des compagnies aériennes internationales ou d'autres transporteurs utilisés ainsi que le montant dépensé pour ce voyage.

ARRIVÉE au Canada:
d'autre-mer
des États-Unis Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs Tarifs payés Précisez la devise Pré... OU... aller-retour
Tarifs payés Précisez la devise DÉPART du Canada à destination de pays d'autre-mer
à destination des États-Unis Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs Tarifs payés Précisez la devise

c) S'agit-il de:

<input type="checkbox"/> Service à horaire fixe	<input type="checkbox"/> Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)
<input type="checkbox"/> Service nolisé	<input type="checkbox"/> Autre (spécifiez) <input type="text"/>

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes \$.00

65	<input type="text"/>	É.U.
66-68	<input type="text"/>	N.
69	<input type="text"/>	XE.U.

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
Total des nuits passées au Canada			

70-71	<input type="text"/>	P
72-74	<input type="text"/>	N
75-78	<input type="text"/>	T \$
79-82	<input type="text"/>	D \$
83	<input type="text"/>	S

9. Êtes-vous allé aux États-Unis PENDANT CE VOYAGE?

 Non Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) Avant d'entrer au Canada
(ii) Après avoir quitté le Canada

(iii) Pendant votre séjour au Canada . . .

a) Combien d'excursions avez-vous fait aux États-Unis?
b) Quelle était la date de votre première excursion aux États-Unis?

Jour	Mois	Année
------	------	-------

95-96	<input type="text"/>	P
97-99	<input type="text"/>	N
100-103	<input type="text"/>	T \$
104-107	<input type="text"/>	D \$
108	<input type="text"/>	S

VIA - L +	<input type="text"/>	
109-110	<input type="text"/>	P
111-113	<input type="text"/>	N

114-117	<input type="text"/>	T \$
118-121	<input type="text"/>	D \$

122	<input type="text"/>	S
-----	----------------------	---

10. Si vous avez visité les États-Unis avant d'entrer au Canada, combien de temps y êtes-vous demeuré(e)?

 moins de 24 heures 1 à 2 jours 3 jours et plus

11. Commentaires:

International Travel Section

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

Statistics Canada on behalf of the Government and the tourism industry requests your co-operation in completing this questionnaire. The information you report will be used to estimate total expenditures by Canadians abroad for the travel account of the Balance of Payments and for development and marketing purposes to improve Canada's tourism product at home. Please report on the trip for which you received this questionnaire, from the time you left Canada until you returned. This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank You.

Authority Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72



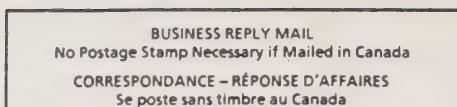
Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

Pour le compte de l'administration et de l'industrie touristique, Statistique Canada sollicite votre collaboration et vous prie de répondre à ce questionnaire. Les renseignements que vous nous communiquerez serviront à estimer le total des dépenses des Canadiens à l'étranger qui figurent au compte des voyages de la balance des paiements et qui servira à des fins de développement et de promotion afin d'améliorer le tourisme chez nous. Votre déclaration devra porter sur le voyage au cours duquel vous avez reçu ce questionnaire à partir du moment où vous avez quitté le Canada jusqu'à votre retour. Nous ne vous demandons pas de signer votre déclaration, ni de vous identifier, mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72

1. Veuillez indiquer votre lieu de résidence.		(ville la plus proche)			(province ou territoire)			À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT																															
								<input type="checkbox"/> L# <input type="checkbox"/> Q#																															
2. a) Veuillez indiquer où et quand vous avez quitté le Canada. (aéroport/porte de douane)					Jour	Mois	Année	3. Était-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?																															
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Oui ou 2 <input type="checkbox"/> Non																															
b) Veuillez indiquer où et quand vous êtes revenu au Canada. (aéroport/porte de douane)					Jour	Mois	Année	Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger. 1 <input type="checkbox"/> Oui ou 2 <input type="checkbox"/> Non																															
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																
4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge. Par groupe, nous entendons vous-mêmes et les personnes qui vous accompagnent personnellement.																																							
<table border="1"> <tr> <td>Moins de 2 ans</td> <td>De 2 à 11</td> <td>De 12 à 19</td> <td>De 20 à 24</td> <td>De 25 à 34</td> <td>De 35 à 44</td> <td>De 45 à 54</td> <td>De 55 à 64</td> <td>65 et plus</td> <td>Nombre de personnes</td> </tr> <tr> <td>Masculin</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Féminin</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> </table>										Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes	Masculin	<input type="checkbox"/>		Féminin	<input type="checkbox"/>															
Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes																														
Masculin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																															
Féminin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																															
5. Indiquez le but principal de ce voyage.																																							
<table border="1"> <tr> <td>1 <input type="checkbox"/> Emploi dans un autre pays</td> <td>5 <input type="checkbox"/> Visite à des amis ou à des parents</td> </tr> <tr> <td>2 <input type="checkbox"/> Congrès, conférence ou séminaire</td> <td>6 <input type="checkbox"/> Autre raison d'agrement</td> </tr> <tr> <td>3 <input type="checkbox"/> Autre raison d'affaires</td> <td>7 <input type="checkbox"/> En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada</td> </tr> <tr> <td>4 <input type="checkbox"/> Études</td> <td>8 <input type="checkbox"/> Autre (précisez) →</td> </tr> </table>										1 <input type="checkbox"/> Emploi dans un autre pays	5 <input type="checkbox"/> Visite à des amis ou à des parents	2 <input type="checkbox"/> Congrès, conférence ou séminaire	6 <input type="checkbox"/> Autre raison d'agrement	3 <input type="checkbox"/> Autre raison d'affaires	7 <input type="checkbox"/> En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada	4 <input type="checkbox"/> Études	8 <input type="checkbox"/> Autre (précisez) →																						
1 <input type="checkbox"/> Emploi dans un autre pays	5 <input type="checkbox"/> Visite à des amis ou à des parents																																						
2 <input type="checkbox"/> Congrès, conférence ou séminaire	6 <input type="checkbox"/> Autre raison d'agrement																																						
3 <input type="checkbox"/> Autre raison d'affaires	7 <input type="checkbox"/> En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada																																						
4 <input type="checkbox"/> Études	8 <input type="checkbox"/> Autre (précisez) →																																						
6. Quel mode de transport avez-vous utilisé?																																							
Pour quitter le Canada?		Pour revenir au Canada?		Pour quitter le Canada?		Pour revenir au Canada?																																	
Automobile	<input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	Train	<input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>																																
Avion commercial	<input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	Bateau commercial	<input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>																																
Avion privé	<input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	Bateau privé	<input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>																																
Autocar	<input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	Autre (précisez)	<input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>																																
7. (a) Au départ du Canada, êtes-vous parti																																							
<table border="1"> <tr> <td>1 <input type="checkbox"/> Aux É.-U. seulement? ou vers d'autres pays?</td> <td>2 <input type="checkbox"/> Directement ou vers les É.-U.?</td> <td>3 <input type="checkbox"/> Vers d'autres pays, vis à vis les É.-U.?</td> <td>4 <input type="checkbox"/> Des É.-U. seulement? ou d'autres ou vis les É.-U.?</td> <td>5 <input type="checkbox"/> Directement ou vers les É.-U.?</td> <td>6 <input type="checkbox"/> D'autres pays ou vis les É.-U.?</td> </tr> </table>										1 <input type="checkbox"/> Aux É.-U. seulement? ou vers d'autres pays?	2 <input type="checkbox"/> Directement ou vers les É.-U.?	3 <input type="checkbox"/> Vers d'autres pays, vis à vis les É.-U.?	4 <input type="checkbox"/> Des É.-U. seulement? ou d'autres ou vis les É.-U.?	5 <input type="checkbox"/> Directement ou vers les É.-U.?	6 <input type="checkbox"/> D'autres pays ou vis les É.-U.?																								
1 <input type="checkbox"/> Aux É.-U. seulement? ou vers d'autres pays?	2 <input type="checkbox"/> Directement ou vers les É.-U.?	3 <input type="checkbox"/> Vers d'autres pays, vis à vis les É.-U.?	4 <input type="checkbox"/> Des É.-U. seulement? ou d'autres ou vis les É.-U.?	5 <input type="checkbox"/> Directement ou vers les É.-U.?	6 <input type="checkbox"/> D'autres pays ou vis les É.-U.?																																		
(b) À votre retour au Canada, êtes-vous revenu																																							
<table border="1"> <tr> <td>7 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART</td> <td>8 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR</td> <td>9 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens</td> <td>10 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens</td> </tr> </table>										7 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART	8 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR	9 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens	10 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens																										
7 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART	8 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR	9 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens	10 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens																																				
8. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux pendant votre voyage, veuillez répondre à la question ci-après pour les personnes visées à la question 4. (en excluant les transports locaux).																																							
<table border="1"> <tr> <td>a) Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART</td> <td>11 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR</td> <td>12 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens</td> <td>13 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens</td> </tr> </table>										a) Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART	11 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR	12 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens	13 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens																										
a) Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART	11 <input type="checkbox"/> Nom du, ou des, transporteur(s) (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR	12 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens	13 <input type="checkbox"/> Tarif payé \$ canadiens																																				
9. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 8.																																							
<table border="1"> <tr> <td>a) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.</td> <td>b) Total des dépenses en SCAN, moins tarif payé →</td> <td>ou <input type="checkbox"/> pour néant</td> </tr> </table>										a) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.	b) Total des dépenses en SCAN, moins tarif payé →	ou <input type="checkbox"/> pour néant																											
a) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.	b) Total des dépenses en SCAN, moins tarif payé →	ou <input type="checkbox"/> pour néant																																					
10. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visité?																																							
<table border="1"> <tr> <td>14 <input type="checkbox"/> Pays</td> <td>15 <input type="checkbox"/> Nuits</td> <td>16 <input type="checkbox"/> \$</td> <td>17 <input type="checkbox"/> Héb.</td> </tr> </table>										14 <input type="checkbox"/> Pays	15 <input type="checkbox"/> Nuits	16 <input type="checkbox"/> \$	17 <input type="checkbox"/> Héb.																										
14 <input type="checkbox"/> Pays	15 <input type="checkbox"/> Nuits	16 <input type="checkbox"/> \$	17 <input type="checkbox"/> Héb.																																				
11. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?																																							
<table border="1"> <tr> <td>1 <input type="checkbox"/> Rencontres d'affaires et congrès</td> <td>5 <input type="checkbox"/> Visite à des amis ou à des parents</td> </tr> <tr> <td>2 <input type="checkbox"/> Activités extérieures et sports</td> <td>6 <input type="checkbox"/> Emplois</td> </tr> <tr> <td>3 <input type="checkbox"/> Événements et attractions spéciales</td> <td>7 <input type="checkbox"/> Visite touristique</td> </tr> <tr> <td>4 <input type="checkbox"/> Loisirs et divertissements socio-culturels</td> <td>8 <input type="checkbox"/> Autre (précisez) →</td> </tr> </table>										1 <input type="checkbox"/> Rencontres d'affaires et congrès	5 <input type="checkbox"/> Visite à des amis ou à des parents	2 <input type="checkbox"/> Activités extérieures et sports	6 <input type="checkbox"/> Emplois	3 <input type="checkbox"/> Événements et attractions spéciales	7 <input type="checkbox"/> Visite touristique	4 <input type="checkbox"/> Loisirs et divertissements socio-culturels	8 <input type="checkbox"/> Autre (précisez) →																						
1 <input type="checkbox"/> Rencontres d'affaires et congrès	5 <input type="checkbox"/> Visite à des amis ou à des parents																																						
2 <input type="checkbox"/> Activités extérieures et sports	6 <input type="checkbox"/> Emplois																																						
3 <input type="checkbox"/> Événements et attractions spéciales	7 <input type="checkbox"/> Visite touristique																																						
4 <input type="checkbox"/> Loisirs et divertissements socio-culturels	8 <input type="checkbox"/> Autre (précisez) →																																						
12. Commentaires																																							



000021



International Travel Section

Section des voyages internationaux

POSTAGE WILL BE PAID BY
LE PORT SERA PAYÉ PAR

**STATISTICS CANADA – STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA**

K1A 9Z9

**QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING
AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY**

**QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT
DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR**

No signature is required – Vous n'avez pas à le signer

If you have already completed a form during the last seven days, please hand this one back to the inspector without completing it. Si vous avez déjà rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.

TOURISCOPE ... A FAMILY OF PUBLICATIONS

International Travel - Advance Information

This 4-page monthly bulletin contains most up-to-date information on visitors to and from Canada, as well as estimates on overnight trips by province of entry or re-entry. **Catalogue 66-001P.** Price: Canada, \$5.80, \$58 a year. Other countries, \$6.40, \$64 a year.

International Travel - National and Provincial Counts

A 96-page report with information by month for the past two years on a provincial basis, it also contains graphs and analytical text summarizing the quarter. This report includes estimates of the travel account for the international balance of payments. **Catalogue 66-001.** Price: Canada, \$36.75, \$147 a year. Other countries, \$40.50, \$162 a year.

International Travel - Travel Between Canada and Other Countries

This 70-page annual report summarizes findings from a sample survey. The report provides a profile of international travellers characteristics to and from Canada. **Catalogue 66-201** (1988 ed.). Price: Canada, \$32. Other countries, \$35.

Travel-Log

This 24-page quarterly presents a diverse range of tourism topics in an attractive format. Each issue includes a feature article, relevant short topics and the latest national tourism indicators. **Catalogue 87-003.** Price: Canada, \$10, \$40 a year. Other countries, \$12, \$48 a year.

Tourism and Recreation - Statistical Digest

A 236-page publication consisting of analytical texts, charts and tables drawn from a variety of sources. It covers topics such as international and domestic travel, tourism related industries and the economic impact of tourism. **Catalogue 87-401** (1988 ed.). Price: Canada, \$40. Other countries, \$42.

Domestic Travel (Canadian Travel Survey)

This 120-page biennial publication presents data, charts, maps and analytical text on trips and socio-economic characteristics of Canadian travel in Canada. **Catalogue 87-504** (1988 ed.). Price: Canada, \$42. Other countries, \$50.

Prices subject to changes without notice.

TOURISCOPE... UNE FAMILLE DE PUBLICATIONS

Voyages internationaux - Renseignements préliminaires

Ce bulletin mensuel fournit les données les plus récentes sur les visiteurs entrant ou revenant au Canada. Comprend aussi une estimation des visites d'une nuit ou plus par province d'entrée ou de rentrée. **N° 66-001P au catalogue.** Prix: Canada, \$5.80, \$58/année. Autres pays, \$6.40, \$64/année.

Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial

Ce rapport de 96 pages contient des données mensuelles par province couvrant deux ans. Sont aussi compris graphiques et texte sommaire d'analyse du trimestre. Ce rapport comprend des estimations préliminaires du compte des voyages de la balance des paiements internationaux. **N° 66-001 au catalogue.** Prix: Canada, \$36.75, \$147/année. Autres pays, \$40.50, \$162/année.

Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays

Un rapport de 70 pages portant sur les résultats d'une enquête par échantillon. Cette publication contient un profil des voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada. **N° 66-201 au catalogue** (éd. 1988). Prix: Canada, \$32, Autres pays, \$35.

Info-Voyages

Cette publication de 24 pages présente des textes sur divers aspects du tourisme dans un format attrayant. Chaque numéro contient un article de fond et les indicateurs les plus récents sur le tourisme. **N° 87-003 au catalogue.** Prix: Canada, \$10, \$40/année. Autres pays, \$12, \$48/année.

Tourisme et loisirs - Résumé statistique

Cette publication de 236 pages comprend des analyses, graphiques et tableaux tirés de plusieurs sources portant sur les voyages internationaux et intérieurs, les industries reliées au tourisme ainsi que l'impact économique du tourisme. **N° 87-401 au catalogue** (éd. 1988). Prix: Canada, \$40, Autres pays, \$42.

Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)

Une publication bisannuelle de 120 pages comprenant tableaux, graphiques, cartes et analyses des voyages des Canadiens au Canada et leurs caractéristiques. **N° 87-504 au catalogue** (éd. 1988) Prix: Canada, \$42, Autres pays, \$50.

Prix sujets à changements sans préavis.

Introducing

Perspectives on Labour and Income

Canada's essential employment and income information now in one quarterly journal.

If you're responsible for developing employment strategies, negotiating labour contracts, forecasting economic trends, or administering social programs, you'll find *Perspectives on Labour and Income* indispensable.

It will keep you up-to-date on the latest Canadian trends in employment... **unemployment insurance, pensions, and industry changes...** and income... **earning gaps between men and women, family income and spending habits, and more.** Every issue of this quarterly journal contains:

- **Feature Articles...** in-depth information on vital topics
- **Forum...** an arena for discussion among researchers and readers
- **Sources...** a compendium of new information sources, news and updates on current research
- **Key Labour and Income Facts...** over 60 indicators let you monitor the trends on a national and provincial level.

Don't miss a single issue. Order your subscription today!

Perspectives on Labour and Income (Catalogue No. 75-001E) is \$50 annually (4 issues) in Canada, and \$60 annually outside Canada.

To order, write: **Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6**, or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre, listed in this publication.



Nouveau !

L'emploi et le revenu en perspective

Toute l'information essentielle sur l'emploi et le revenu au Canada dans une nouvelle revue trimestrielle.

Si vous avez la responsabilité d'élaborer des stratégies d'emploi, de négocier des contrats de travail, de prévoir les nouvelles tendances du marché ou d'administrer des programmes sociaux, vous ne pouvez pas vous passer de *L'emploi et le revenu en perspective*.

Cette revue vous renseigne sur tout ce qui se passe dans le domaine de l'emploi... **les employés à temps partiel, les pensions, les changements de l'industrie...** et des revenus... **les disparités salariales entre hommes et femmes, le revenu familial et les habitudes de consommation** et plus encore. Chaque numéro de cette revue trimestrielle comprend :

- **Des articles de fond...** des analyses détaillées sur des sujets de l'heure
- **Un forum...** une tribune pour échanger vos idées et connaître l'opinion des autres chercheurs et lecteurs
- **Des sources...** un condensé de nouvelles sources d'information, de renseignements et une mise à jour sur les recherches en cours.
- **Des indicateurs clés de l'emploi et du revenu...** plus de 60 indicateurs vous permettant d'analyser les tendances du marché provincial et national.

Ne ratez pas un seul numéro. Abonnez-vous dès aujourd'hui !

Un abonnement à *L'emploi et le revenu en perspective* (n° 75-001F au catalogue) coûte 50 \$ pour quatre numéros par an au pays et 60 \$ annuellement à l'étranger.

Pour commander, écrivez à **Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous (voir la liste dans cette publication).

For faster service, call toll free and use your VISA or MasterCard.

Pour obtenir votre revue plus rapidement, composez le numéro suivant sans frais et portez la commande à votre compte VISA ou MasterCard.

1-800-267-6677



ROCK SOLID INFORMATION

Get a focus on Canada's markets and business opportunities with **the** source of reliable information... Statistics Canada and its unequalled family of outstanding publications and services.

Relying on Statistics Canada means you're building your decisions on hard facts assembled by a professional organization with a world-wide reputation for scrupulous accuracy and complete reliability.

Join the thousands of corporations and individuals who base their Canadian business decisions on Statistics Canada publications. Year after year.

For more information on Statistics Canada's extensive range of publications and information services, please call toll-free 1-800-267-6677.

At Statistics Canada, we provide information you can build on.

DE L'INFORMATION SOLIDE COMME LE ROC

Statistique Canada vous offre des produits et services de qualité qui vous donnent une image claire du secteur canadien des affaires.

Joignez-vous aux milliers de personnes et d'entreprises qui, année après année, fondent leurs décisions sur les publications de Statistique Canada.

Vous fier à Statistique Canada, c'est fonder vos décisions sur des renseignements solides, recueillis par un organisme dont la réputation internationale en est une d'exactitude et de fiabilité.

Pour obtenir plus de renseignements sur toute la gamme de publications et de services qu'offre Statistique Canada, veuillez composer le numéro sans frais 1-800-267-6677.

Statistique Canada fournit l'information à la base des grandes réalisations.